

MAGAZÍN Špindlerův Mlýn

To nejlepší z Krkonoš

The best of the Giant Mountains

 2025



Odvez mě za dobrodružstvím



Nové plně elektrické Audi Q6 e-tron

Hodnoty spotřeby paliva a emisí CO₂: 17.1 kWh/100 km, 0 g/km. Vyobrazený model je pouze ilustrativní.

[audi.cz](https://www.audi.cz)

**VYDAVATEL
PUBLISHER:**

Melida a.s., Špindlerův Mlýn 281,
Špindlerův Mlýn, 543 51,
skiareal@skiareal.cz,
IČO: 241 66 511

REDAKCE | EDITORS:

Tým Skiareálu Špindlerův Mlýn
Team of Skiareál Špindlerův Mlýn
Texty / Articles: Lenka Lazoňová

**GRAFICKÉ ZPRACOVÁNÍ
GRAPHIC DESIGN:**

Media Solution s.r.o.

FOTOGRAFIE | PHOTO:

Autor obálky: archiv Skiareál
firemní fotografie, autoři příspěvků

INZERCE | ADVERTISING:

Kalenska@skiareal.cz

PERIODICITA:

1x za rok

DATUM VYDÁNÍ:

prosinec 2024

Rozmnožování a další šíření jen
s předcházejícím povolením
vydavatele. Za obsah reklamních
článků zodpovídá jejich
objednavatel. Nevýžádané
materiály se nevracejí. Jednotlivé
články vyjadřují názory autorů.

MAGAZÍN
ŠPINDLERŮV MLÝN:
REGISTRACE MK ČR E 22251



- 06** René Hroneš – ohlédnutí za rozšířením
- 18** Svatby na horách
- 26** Rozhovor s Alenou Zárybnickou
- 46** Co obnáší provoz moderních lanových drah
- 56** Špindl WALK sezónka – výlety pro sezónkáře
- 66** Martin Jandura o Špindlu a Touristboardu
- 72** Půjčovny – kompletní vybavení na svah
- 80** Tipy pro cyklisty – čtyři výlety bez omezení
- 90** Hotel Bedřiška – historie, design, služby
- 102** Chinese downhill
- 108** Zelený Špindl
- 112** Anketa – nejoblíbenější místa ve Špindlu

Editorial

Milí čtenáři, milé čtenářky, rok se s rokem sešel a vy držíte v rukou zbrusu nové číslo Magazínu Špindlerův Mlýn.

Každý rok je ve Špindlu velmi barvitý, a kromě jednotlivých ročních období se zde postupně střídají také dvě sezóny a dvě mezisezóny. Každá část roku zde má něco do sebe, jednou pořádně svatbu a jindy se zapotíme na pořádné túře. Hostíme akce světového formátu, ale umíme se i ušpinit při úklidu odpadků z přírody. Ve Špindlu se zkrátka nenudíme a určitě nebudete ani vy. Témata obsažená v našem magazínu průběh celého roku ve Špindlu zrcadlí. Kromě zajímavých rozhovorů a reportáží ze zákulisí fungování Skiareálu jsme pro vás připravili i praktické tipy na to, jak si čas na horách co nejvíce užít. Přejeme vám hezké čtení a ať je váš další rok co nejpestřejší!

Dear readers,

The year has flown by and you are now holding a brand new issue of Špindlerův Mlýn Magazine. Every year in Špindl is very colourful; in addition to the normal seasons, there are two other seasons and interseasons that alternate here. Every part of the year brings something different; sometimes we're organizing a wedding, and at other times we work up a sweat on a proper hike. We host world-class events, but we also get our hands dirty cleaning up trash left behind in the nature. We are simply always having fun in Špindl, and we believe you will too. The topics in our magazine reflect the entire year in Špindl. In addition to interesting interviews and reports from behind the scenes at the ski resort, we have also prepared practical tips for enjoying your time in the mountains to the fullest. Happy reading, and may your next year be full of colour!



René Hroneš

O lyžařské novinky a lyžování na českých horách je a bude zájem

Zatraktivnění střediska, rozšíření a zkvalitnění služeb, a především více lyžařských ploch pro návštěvníky. Skiareál Špindlerův Mlýn má za sebou velké změny a další ho čekají. Jak výstavba nových sjezdovek probíhala, jak na ni reagovali návštěvníci a na co se mohou těšit do budoucna? To prozradil ten nejpovolanější – ředitel Skiareálu René Hroneš.

Foto: archiv Skiareál



MŮŽETE NÁM NA ÚVOD SHRNOUIT, JAKÉ HLAVNÍ ZMĚNY PROZATÍM VE SKIAREÁLU PROBĚHLY?

Lyžaři měli hned od začátku loňské sezóny k dispozici část nové červené sjezdovky Přehradní, vedoucí od horní stanice lanovky Hromovka, s nádherným profilem a délkou přes 1500 metrů. Nově mohli lyžovat i na úseku sjezdovky Lesní na Medvědině. Kromě nových tratí jsme se zaměřili i na rozšíření stávajících sjezdovek. Rozšířili jsme modrou sjezdovku na svatopetrské straně areálu a kompletní proměnou prošla i trasa známá jako Vodovodní, která do té doby sloužila spíš jako odjezdová cesta spojující Mísečky s dolní stanicí Medvědína.

JAK HODNOTÍTE CELÝ PROCES STAVEBNÍCH PRACÍ? CO BYLO NEJSLOŽITĚJŠÍ?

Původně jsme měli tuto investici naplánovanou a rozvrženou na dva roky. Nakonec se nám vše ale podařilo stihnout za jeden rok, respektive během léta a podzimu 2023. Kromě zkušeností a profesionality, kterou v tomto oboru disponujeme, nám hrálo do karet i velmi dobré počasí. Nejsložitější bylo nepochybně vybudování technologicky náročného odběrného objektu pro možnost čerpání vody na zasněžování z Labské přehrady. Vše jsme ale nakonec zvládli.



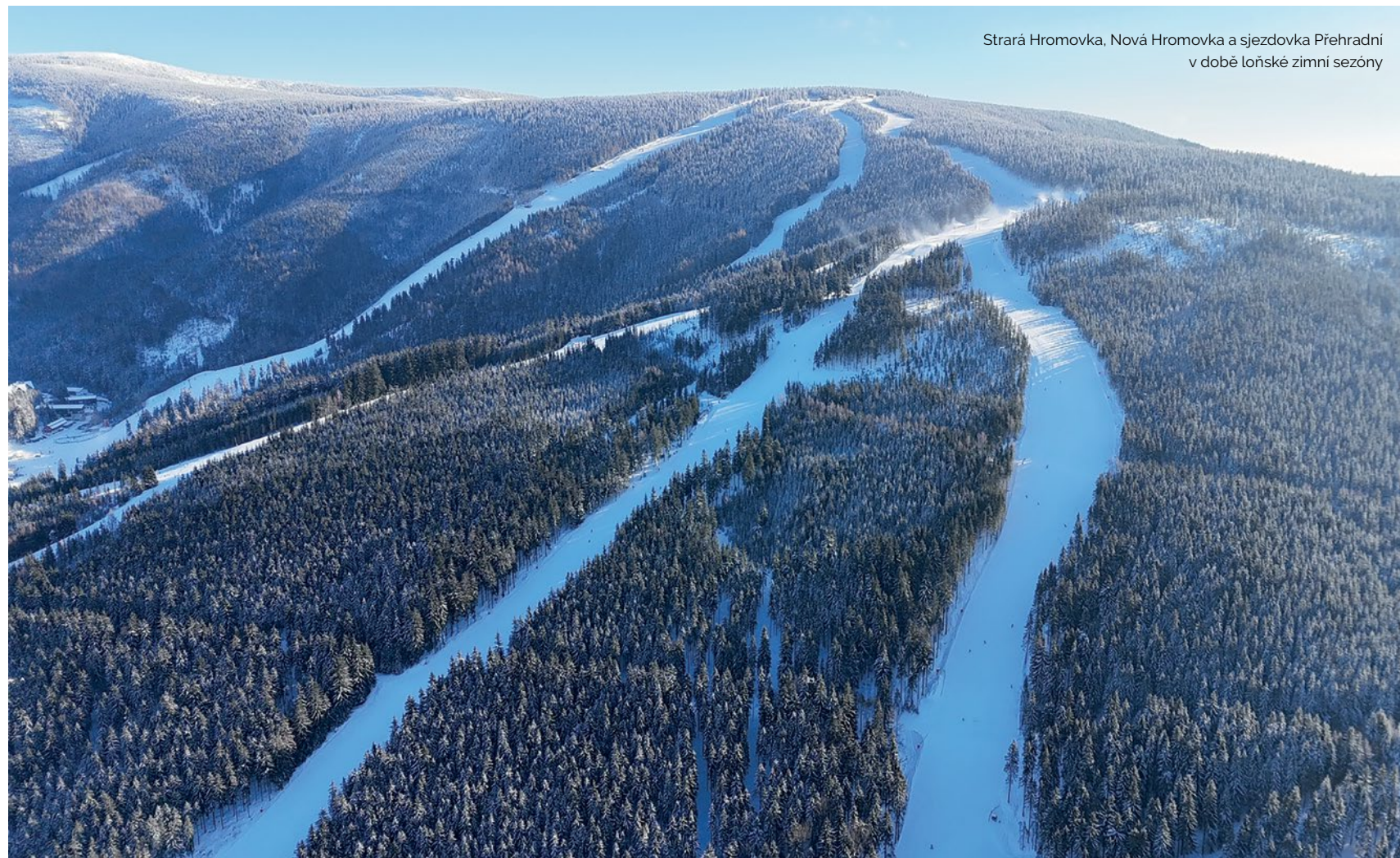
Pohled na sjezdovky Strará Hromovka, Nová Hromovka a sjezdovka Přehradní před loňskou zimní sezónou

JSOU NOVÉ SJEZDOVKY FAKTOREM, KTERÝ PŘILÁKAL DO AREÁLU VÍCE LIDÍ?

Do všech lyžařských novinek loňské sezóny jsme vkládali velká očekávání. Smyslem našich investic, zde konkrétně obří investované částky přes 300 milionů korun, je samozřejmě zatraktivnění našeho střediska pro návštěvníky, kterým chceme poskytnout nové možnosti lyžování, více prostoru a tím ještě větší bezpečnost. V té souvislosti jsme očekávali poměrně zásadní navýšení návštěvnosti, kterou jsme ještě podpořili jak silným marketingem v Čechách, tak i poprvé větší kampaní do Polska a Německa, tedy do našich dvou nejdůležitějších zahraničních trhů. A musím říct, že v části loňské zimy, kdy byly podmínky doslova ideální, tj. od začátku prosince až do konce ledna, předčil zájem návštěvníků o lyžování na nových sjezdovkách ve Špindlu naše očekávání. Přijelo jich zhruba dvakrát více, než jsme si plánovali. Měsíce únor a březen už bohužel vzhledem k nepříznivému počasí nebyly co do návštěvnosti nejlepší, ale první část plnohodnotné zimy nám ukázala, že rozvíjíme Skiareál správným směrem, že o lyžařské novinky a obecně domácí lyžování na českých horách je a bude zájem.

A JAK ROZŠÍŘENÍ SJEZDOVEK HODNOTÍ SAMOTNÍ NÁVŠTĚVNÍCI?

Nové a redesignované sjezdovky nepochybně přilákaly více lyžařů. Návštěvníci byli zvědaví a chtěli se svézt na nových tratích. Ve Skiareálu je dlouhodobě nejoblíbenější a zároveň nejvytíženější modrá sjezdovka ve Svatém Petru. Právě tu jsme se tak zejména kvůli bezpečnosti rozhodli rozšířit. Nyní je díky terénním úpravám užších částí a několika členitých zatáček, kde se v malém prostoru koncentrovalo mnoho lyžařů, výrazně širší, napřímenější a celkově přehlednější. Že to byl krok správným směrem, potvrdily i statistiky horské služby. Počet zásahů na této sjezdovce při srovnatelné návštěvnosti byl o třicet procent nižší oproti uplynulým sezónám. Stejně tak byl nebývalý zájem i o rozšířenou zmiňovanou Vodovodní sjezdovku, která byla díky novému zasněžování v provozu ihned od začátku zimy a díky jejímu rozšíření se na medvědínskou stranu areálu přesunula velká část „modré“ klientely. Vznikla zde totiž



Strará Hromovka, Nová Hromovka a sjezdovka Přehradní v době loňské zimní sezóny

plnohodnotná modrá sjezdovka, ideální pro začátečníky a rodiny s dětmi. Nová odbočka na novou sjezdovku Lesní, která se zatím napojuje právě na Vodovodní, také přispěla k zásadnímu zatraktivnění Medvědína. V minulé sezóně jsme poprvé evidovali poměr lyžařů na Medvědině a ve Svatém Petru rovnoměrných 50 ku 50. Doposud se totiž lyžovalo výrazně více na svatopetrské straně, což bylo důsledkem právě absence modré medvědínské sjezdovky.

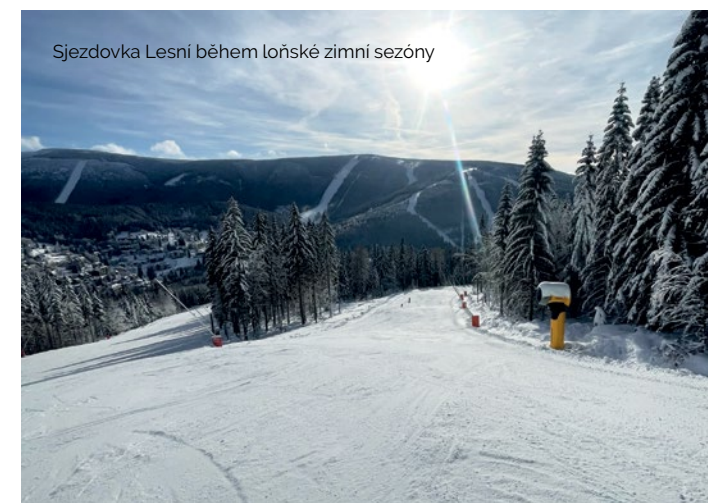
Velký ohlas samozřejmě sklidila také nová sjezdovka Přehradní, která začíná u horní stanice Hromovky, má opravdu nádherný profil a lyžování je na ni fantastické. Zatím není otevřená v plné délce, zpět k lanovkám se lyžaři dostanou upravovanou lesní lyžařskou trasou, ale už teď je jasné, že do budoucna půjde o jednu z nejlepších sjezdovek nejen ve Špindlu, ale i v celé České republice.



Sjezdovka Lesní



Sjezdovka Lesní během výstavby



Sjezdovka Lesní během loňské zimní sezóny

JE NA SJEZDOVKÁCH VŠE HOTOVO, NEBO JEŠTĚ PROBÍHAJÍ NĚJAKÉ ÚPRAVY?

Nové sjezdovky, respektive jejich části, které jsou již po lyžařské stránce zprovozněné, jsou hotové na sto procent, a to včetně instalace nejmodernějšího zasněžovacího systému. Během léta jsme řešili již jen drobné úpravy, které vyplynuly z prvního zimního provozu, a vše doladili. Nahrubo jsou hotové i dojezdové části obou sjezdovek, a jakmile k nim začneme budovat nové lanovky, pustíme se do finálních úprav jejich terénu a osadíme je zasněžováním až dolů k dolním stanicím. Vzniknou tak další kilometry nových tratí.

STÁLE TEDY PLATÍ, ŽE OBĚ STRANY ŠPINDLEROVA MLÝNA BUDOU DO BUDOUČNA PROPOJENÉ?

Samozřejmě. Přestože se od původního projektu a harmonogramu prací především kvůli covidu, energetické krizi, inflaci i válce na Ukrajině hodně změnilo a ceny stavebních prací se vyšplhaly téměř na dvojnásobek, na propojení areálu nadále intenzivně pracujeme. Sjezdovky máme v podstatě hotové.



Rozšířená sjezdovka Vodovodní



Rozšířená modrá sjezdovka ve Svatém Petru



Stavební práce na rozšíření sjezdovky Vodovodní včetně nového systému zasněžování

JAKÉ JSOU DALŠÍ PLÁNY PRACÍ, KTERÉ VE SKIAREÁLU BUDOU V RÁMCI PROJEKTU PROPOJENÍ PROBÍHAT?

Aktuálně pracujeme na projektování a na přípravách k získání stavebního povolení pro vybudování první nové lanovky vedoucí z parkoviště P1 směrem na Hromovku. Současně s tím připravujeme projekt na celý prostor dojezdových a parkovacích ploch, který s ohledem na nutnost rozložení projektu do více let musel doznat určitých změn. Se zprovozněním této lanovky zároveň počítáme samozřejmě i s dokončením a otevřením sjezdovky Přehradní v celé délce, tedy i s vybudovaným přemostěním přes Labe. Následně postavíme i kabinkovou lanovku přes Bedřichov na Medvědin a k ní dokončíme sjezdovku Lesní, včetně zasněžování a lyžařského mostu přes příjezdovou komunikaci. Vedle dojezdu sjezdovek k lanovkám tak zároveň vznikne dostatek prostoru na vybudování dostatečného počtu parkovacích ploch. Projekt propojení vnímáme jako prioritu, kterou se snažíme za současných podmínek v rámci našich možností uskutečnit co nejrychleji, s co nejlepším efektem a přínosem pro lyžaře, pro město i pro všechny zdejší podnikatelské subjekty, protože propojení areálů posune Špindlerův Mlýn jednou provždy daleko před svou konkurenci.



SVAČINA NA VRCHOLU MEDVĚDÍNA



Exkluzivní produkty Stop Cafe

René Hroneš

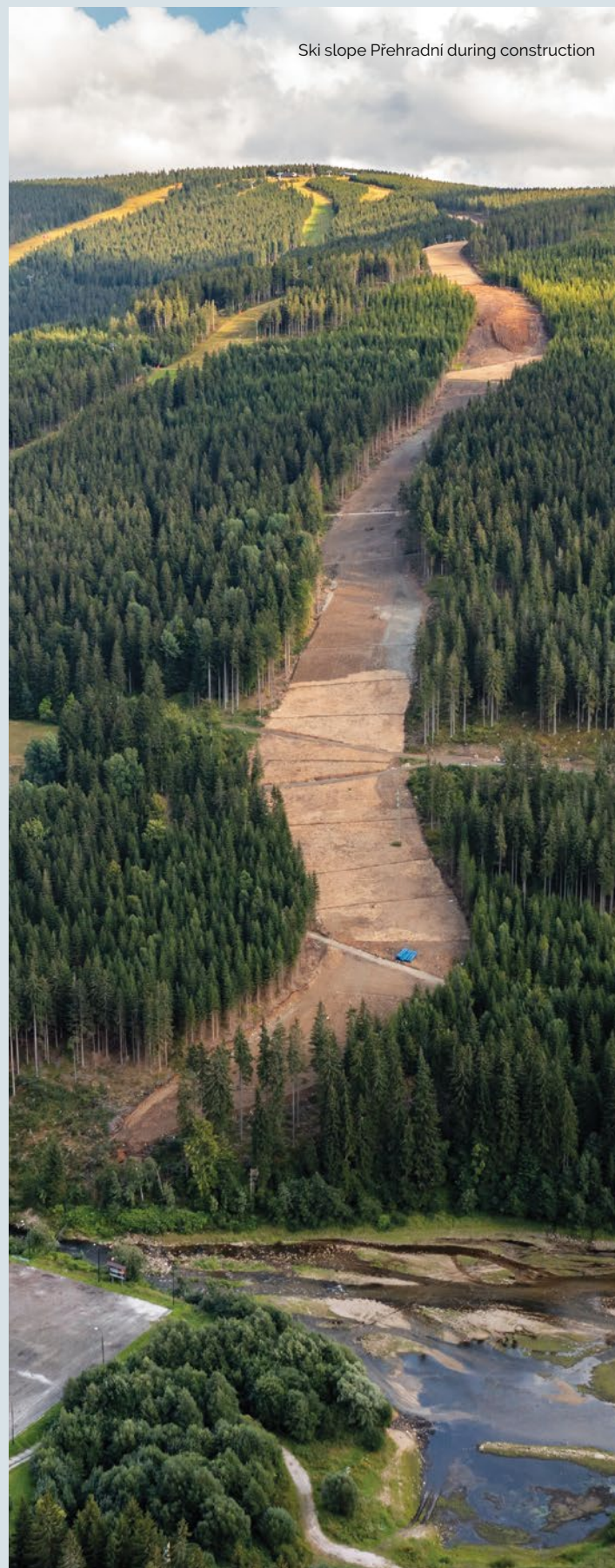
People are and will be interested in new elements and skiing on Czech mountains

Making the ski resort more attractive and expanding and improving services, especially creating more ski areas for visitors: the Špindlerův Mlýn Ski Resort has undergone major changes, and there are more to come. How were new pistes created, how did visitors react and what can they look forward to in the future? We asked the most authorised person — director of the ski resort René Hroneš — these questions.

Photos:
archive Skiareál



René Hroneš, Skiareál CEO



Ski slope Přehradní during construction

COULD YOU FIRST SUMMARIZE THE MAIN CHANGES THAT HAVE TAKEN PLACE AT THE SKI RESORT SO FAR?

Skiers were able to use part of the new red Přehradní piste at the beginning of last season; this piste leads from the top Hromovka chairlift station with a beautiful profile and a length of over 1,500 metres. They were also able to ski on a section of the Lesní piste on Medvědin. In addition to creating new pistes, we also focused on expanding current ones. We expanded the blue piste on the Svatý Petr side of the resort, and the trail known as Vodovodní, which used to be more of a departure route connecting Mísečky to the bottom Medvědin station, also underwent a complete transformation.

HOW DO YOU DESCRIBE THE PROCESS OF CONSTRUCTION WORK? WHAT WAS MOST DIFFICULT?

This investment was initially scheduled to be spread out over two years, but we eventually managed to complete everything in one year, namely during the summer and autumn of 2023. In addition to the experience and professionalism we have in this field, the very good weather also played into our hands. The most difficult part was undoubtedly the construction of a collection facility for pumping water for snowmaking from Labská přehrada, but we pulled through.

DID THE NEW PISTES ATTRACT MORE PEOPLE TO THE AREA?

We had high expectations for all the new ski elements of last season. The purpose of our investments, specifically the large investment of over 300 million korunas, is to make our resort more attractive to visitors; we want to provide new skiing opportunities, more space and even greater safety. We expected a fairly substantial increase in the amount of visitors, which we further supported with strong marketing in the Czech Republic and a major campaign in both Poland and Germany for the first time ever, i.e. our two most important foreign markets. And I must say that last winter when the conditions were perfect, i.e. from the beginning of December to the end of January, the amount of visitors interested in skiing on the new pistes in Špindl exceeded our expectations. About twice the amount of people we expected arrived. Unfortunately, due to unfavourable weather, February and March were not the best in terms of the amount of visitors, but the first part of winter showed us that we are moving the ski resort in the right direction, that there is and will be interest in new skiing areas and skiing on Czech mountains in general.

Stará Hromovka, Nová Hromovka and Přehradní ski slope during the last winter season





AND WHAT DO VISITORS HAVE TO SAY ABOUT THE EXPANDED PISTES?

The new and redesigned pistes have undoubtedly attracted more skiers. Visitors were curious and wanted to try the new slopes out. The blue piste in Svatý Petr is the most popular and busiest piste in the ski resort, which is why we decided to widen it for safety reasons. It is now significantly wider, straighter and overall clearer thanks to landscaping of narrow sections and several sharp turns, where there used to be many skiers on a small area. The statistics of the Mountain Rescue Service show that this was the right choice. The amount of accidents on this piste with a comparable amount of visitors dropped by thirty percent compared to previous seasons. There was also unprecedented interest in the aforementioned Vodovodní piste, which was opened right at the beginning of the winter season thanks to snowmaking, and its expansion caused lots of 'blue' clientele to move to the Medvědin side of the resort, because a full-fledged blue piste perfect for beginners and families with children was created here. The new turn to the Lesní piste, which now connects to the Vodovodní piste, also helped make Medvědin more attractive. Last season was the first time when the ratio of skiers on Medvědin and Svatý Petr was 50/50. Up until then, there used to be a significantly higher amount of skiers on the Svatý Petr side due to the absence of a blue piste on Medvědin.

The new Přehradní piste, which starts at the top Hromovka chairlift station, was naturally also very well received; it has a truly beautiful profile and the skiing is fantastic. Its full length has not been opened yet; skiers can get back to the chairlifts via a modified forest ski route, but it's already clear that it will be one of the best pistes not only in Špindl, but in the whole of Czech Republic.

IS ALL WORK ON THE PISTES FINISHED, OR ARE THERE STILL ONGOING MODIFICATIONS?

The new pistes, or their parts that are already operational, are 100 percent ready, including the installation of a state-of-the-art snowmaking system. There were only minor adjustments made in the summer, including some fine-tuning. The run out areas of both pistes are also roughly finished, and as soon as we start building new cableways, we will begin the final adjustments to the terrain and place snowmaking equipment all the way down to the bottom stations. This will create additional kilometres of new pistes.

WILL BOTH SIDES OF ŠPINDLERŮV MLÝN BE CONNECTED IN THE FUTURE?

Of course. Although the original project and work schedule have changed a lot due to Covid, the energy crisis, inflation and the war in Ukraine, and the prices of construction work have almost doubled, we continue to work on connecting the area. The pistes are virtually finished.



Ski slope Lesni during construction



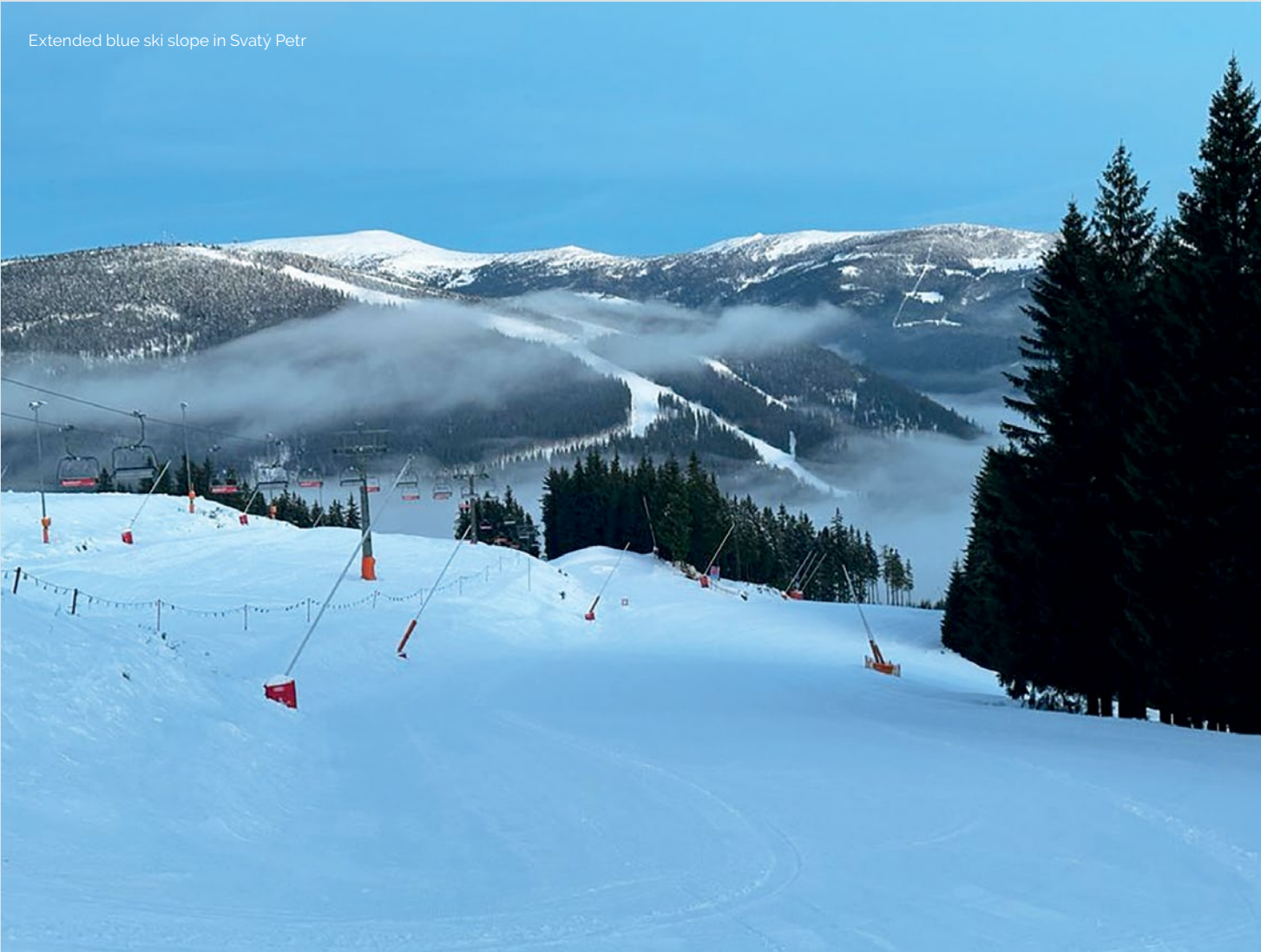
Ski slope Lesni during the last winter season



Extension of the Vodovodní slope and a new snowmaking system

WHAT OTHER WORKS ARE PLANNED IN THE SKI RESORT FOR THIS PROJECT?

We are currently working on design engineering and are preparing to apply for a building permit for the construction of the first new chairlift from car park P1 to Hromovka. We are also preparing a project for run out and parking areas that had to undergo certain changes due to the need to spread the project out over several years. When this chairlift is put into operation, we naturally also expect to complete and open the entire length of the Přehradní piste, i.e. with a new bridge over the Elbe. We will also build a cable car via Bedřichov to Medvědin and complete the Lesní piste leading to it, including snowmaking and a ski bridge over the access road. There will therefore be enough space for the creation of a sufficient number of parking areas next to the run out areas of pistes to the chairlifts. This project is a priority that we are trying to implement as quickly as possible under the current conditions and within our possibilities, with the best possible effect and benefit for skiers, for the town and for all local business entities, because connecting the resorts will move Špindlerův Mlýn far ahead of its competition once and for all.



Extended blue ski slope in Svaty Petr

Společenská událost roku

Špindl Poker Tour už podeváté ve Špindlerově Mlýně



Není pochyb o tom, že Špindlerův Mlýn patří k vyhlášeným lyžařským střediskům. Samozřejmostí je perfektní zázemí pro milovníky zimních sportů, ale také možnosti bohatého nočního života. K populárním lyžařským destinacím totiž v sezóně neodmyslitelně patří také společenské akce. Podobně jako je Svatý Mořic známý ikonickými závody v koňském pólu, bude tak Špindlerův Mlýn už podeváté hostit společensko-charitativní pokerový turnaj. Letos poprvé s novým názvem Night Star.

Co mají společného lyžování na černé sjezdovce a napínavá pokerová partie ve stylu Jamese Bonda? No přece adrenalin. Vášně pro obě disciplíny se propojí 25. ledna 2025 v prostorách špindlerovské restaurace Stadion. Více než stovka fanoušků pokeru zasedne za stoly s cílem vyhrát, ale především pomoci dobré věci. Během turnaje se totiž nebude hrát o peníze, hráči mohou vsázet pouze přidělené žetony a jedinou odměnou pro vítěze bude symbolický pohár. I přesto získal turnaj mezi milovníky pokeru prestiž a o titul se jezdí utkat i hráči světové úrovně, jako je Martin Hrubý nebo Barbora Mlejnková.



Sázka na dobrou věc

Společenský večer Night Star pravidelně láká do Špindlerova Mlýna na tři stovky hostů, mezi nimi i známé tváře českého společenského života. Akci si obvykle nenechají ujít například sourozenci Ponerovi, Nikol Švantnerová, Jakub Kohák, Karlos Vémola a řada dalších českých celebrit. Hosté si kromě hry samotné užijí módní přehlídku či dražbu uměleckých děl. Celý výtěžek z dražby potom putuje na podporu špindlerovských spolků. Část finančních prostředků je investována do sportovních aktivit dětí, za utržené peníze z loňské dražby pak organizátoři pořídili záchranářský batoh s vybavením pro jednotku Horské služby Špindlerův Mlýn. Letos chtějí vybranými prostředky podpořit hasiče.

Řekněte ANO svatbě na horách



Romantika, krásná příroda, dostatek místa uvnitř i venku, prvek originality a samozřejmě perfektní gastro zážitek. Zní vám to jako popis vaší vysněné svatby? Pak zřejmě sníte o svatbě na horách a máte velké štěstí. Ve Skiareálu Špindlerův Mlýn totiž poprvé otevíráme svatební prostory, a to ne ledajaké.

Foto: archiv Skiareál



Stylové prostory, a ještě stylovější doprava

Prvním krokem při plánování svatby je výběr místa. A protože víme, že vhodně zvolené místo je pro průběh celé svatby zásadní, nabízíme vám jednu z nejhezčích restaurací, které se ve Špindlerově Mlýně nacházejí – panoramatickou restauraci Na Pláni. Ta se pyšní chytře členěným vnitřním prostorem s kapacitou až 200 hostů. Skvěle sem tak zapadne velká svatební hostina i intimnější varianta pro méně lidí. Třešničkou na dortu je pak obrovská venkovní terasa, vhodná pro grilování nebo posezení s dokonalým výhledem na hřebeny Krkonoš.

Už samotná cesta na svatbu bude pro vaše svatební hosty zážitkem. Restaurace Na Pláni se totiž nachází u horní stanice šestisedačkové lanové dráhy innogy line Svatý Petr. Právě lanovkou se tak všichni pozvaní mohou na svatební veselici svést. „Velikou výhodou této lanovky je, že je osvětlená. Hosté tak mohou na lanovku nasednout i po skončení zábavy v pozdních nočních hodinách. Po domluvě se ale dá k místu dopravit i autem,“ komentuje F&B manager Špindl gastronomy Jan Volf.



Nebudete vědět, co dřív fotit

Nemáte rádi, když novomanželé na hodiny zmizí kvůli tomu, aby našli dostatečně hezké místo pro párové focení? To se vám při svatbě ve Špindlerově Mlýně rozhodně nestane. Stačí se jen rozhlédnout kolem a příroda bude čarovat sama. V nadmořské výšce téměř 1200 metrů se vám rozprostřou dechberoucí výhledy, na místě nechybí ani originální fotopointy, zvětnit se dokonce můžete i na samotné lanovce. A ti nejmenší svatební hosté, kteří u focení většinou dlouho nevydrží, si zatím mohou pohrát na rozlehlém dětském hřišti s vodními prvky.

Česká klasika, nebo vybočení ze standardu?

Jste tým svíčková, panenka nebo si troufáte na něco odvážnějšího? Ať už jsou vaše chutě jakékoliv, zkušený tým kuchařů je připraven splnit každé vaše přání. „Bez problému zařídíme kompletní gastro servis, od jednohubek a přípitku přes oběd až po večerní raut nebo grilování. V případě specifitějších požadavků novomanželů máme síť dodavatelů, kteří umí zajistit třeba i sushi nebo další speciality,“ říká Volf. Samozřejmostí je pak podle něj také zajištění obsluhy a následného úklidu.



Aby vše proběhlo hladce

Typy snoubenců při plánování svatby jsou různé. Někteří se vyžívají v ručním psaní jmenovek a vázání dárkových balíčků, jiní si chtějí svůj velký den užít zcela bez starostí. Na Pláních jsou možné obě varianty i něco mezi. „Spojili jsme síly se šikovnými svatebními koordinátorkami z Vrchlabí, které mohou snoubencům s plánováním svatby částečně nebo zcela pomoci. Záleží tak jen na domluvě a tom, jak moc se chtějí budoucí manželé v řešení svého dne angažovat,“ vysvětluje Jan Volf. Skiareál může pomoci také se zařízením ubytování pro svatební hosty v některých z partnerských hotelů ve Špindlerově Mlýně.

Také v otázce programu svatebního veselí se představy jednotlivých párů často liší. Jedni dávají přednost přirozenému plynutí dne, druzí se těší na nejrůznější soutěže a aktivity. I v tomto případě jsou zkušené koordinátorky připraveny pomoci. Samozřejmostí je zajištění obřadu přímo v malebném prostředí krkonošských kopců, o hudební doprovod se může postarat živá kapela i zkušený DJ. „Fantazii se skutečně meze nekladou. Prostory restaurace Na Pláni se však

nacházejí v chráněném území KRNAPu, pro ohňostroje, světelné show ani zapálené louče tak při svatbě v tomto prostředí není prostor,“ upozorňuje Volf.

Absence zapálených lampionů vám ale rozhodně nebude vadit. O ten největší wow efekt se totiž postará zapadající slunce, které můžete se svatebními hosty pozorovat při sklence něčeho dobrého přímo z terasy.

Chcete i vy zažít něco podobného? Pak zašlete poptávku na volf@skiareal.cz a domluvíte se na osobní prohlídce prostor.

Svatba na horách

Kontakt

Jan Volf

E-mail: volf@skiareal.cz

Tel: +420 731 438 105



Say I DO in the mountains

Photos: archive Skiareál



Romance, beautiful scenery, plenty of space both indoors and outdoors, a touch of originality and a perfect gastronomy experience. Does this sound like a description of your dream wedding? Then you must be dreaming of a mountain wedding and you're in luck. For the first time ever, we are opening a venue for wedding ceremonies in the Špindlerův Mlýn Ski resort, and it's not just any ordinary venue.

A stylish venue with even more stylish transport

The first step in planning your wedding is choosing a venue. And because we know that a well-chosen venue is essential for the wedding you want, we are offering one of the nicest restaurants in Špindlerův Mlýn - the panoramic restaurant Na Pláni. The rooms in the restaurant are cleverly separated, and the space has a total capacity for up to 200 guests. This makes it perfect for both a large wedding reception and a more intimate setting for fewer people. A large outdoor terrace where you can have a barbecue or just sit and take in the gorgeous views of Krkonoše ridges is the icing on the cake.

Even the trip to the wedding will be a great experience for your wedding guests, as the restaurant is at the top station of the six-person innogy line Svatý Petr chairlift. This means your guests will get to ride the chairlift to the wedding party. 'The great advantage of this chairlift is that it's illuminated, so the guests can hop on the chairlift after the party late at night. But we can also arrange for transportation by car,' says Jan Volf, F&B manager of Špindl gastronomy.

You won't know what to photograph first

Don't you hate it when newlyweds disappear for hours to find the perfect place for a photo shoot? That won't happen at a wedding in Špindlerův Mlýn. You just need look around you to find magical nature. At an altitude of almost 1,200 metres above sea level, you will be treated to breathtaking views with original photo points on site, and you can also have your picture taken on the chairlift itself. The youngest wedding guests who don't like long photo shoots can play at the large children's playground with water features.

Czech tradition or a unique spin?

Are you team beef and pork tenderloin, or would you go for something more daring? No matter what your tastes are, an experienced team of chefs is ready to fulfil your every wish. 'We can provide complete catering, from canapés and drinks for the toast to lunch and an evening banquet or barbecue. If the newlyweds have more specific requirements, we have a network of suppliers that can provide sushi or other specialties,' says Volf. Service and cleaning after the event are naturally also provided.





To make sure everything goes smoothly

Each couple has a different approach to planning a wedding. Some love handwriting name tags and tying gift packages, while others want to enjoy their big day completely carefree. Na Pláni offers both options and something in-between. 'We've joined forces with skilled wedding coordinators from Vrchlabí who can help the couple partially or completely plan their wedding. It's up to the couple how involved they want to be in planning their big day,' Jan Volf explains. The ski resort can also help with accommodation for wedding guests in partner hotels in Špindlerův Mlýn.

Every couple will also have a different idea of what they want the wedding entertainment to be like. Some prefer the day to flow naturally, while others like various competitions and activities. Our experienced coordinators can help you with this too. It goes without saying that the ceremony is held directly in the picturesque Krkonoše hills, and we can arrange a live band or experienced DJ for music. 'Your imagination is the limit. However, Na Pláni restaurant is located in the KRNP protected area, so fireworks, light shows or lit torches will not be allowed,' adds Volf.

But you certainly won't mind that there are no lanterns when you and your wedding guests watch the sunset while enjoying a glass of something good on the terrace. Would you like to experience this? Send a request to volf@skiareal.cz and book a tour of the venue.

*Wedding in the
Mountains*

Contact details

Jan Volf

Email address: volf@skiareal.cz

Tel. number: +420 731 438 105



Večere ZÁŽITKŮ

Dinner full of emotions

27. 12.

6. 2.

14. 2.

20. 2.

27. 2.

8. 3.



Welcome drink a živá hudba

Welcome drink and live music

**Kouzelná atmosféra restaurace
na hřebenech Krkonoš**

Magical atmosphere of a restaurant on the
peaks of the mountains

Degustační pěticodové menu

Five-course degustation dinner

Jízda rolbou tam i zpět

Snowcat ride there and back

www.skiareal.cz



Alena Zárybnická

Dětská otázka PROČ mě stále neopustila

Foto: Markéta Navrátilová



Na její předpovědi už 28 let spoléhají miliony lidí po celé republice. A v poslední době také špindlerovští zasněžovači vyhlízející mrazivé dny. Alena Zárybnická je žena mnoha profesí a zájmů, všechny je ale jako zlatá nitka protkává její životní vášeň – meteorologie.

JAK DŮLEŽITÉ JE PRO METEOROLOGA SPRÁVNĚ SE PTÁT?

Naprostu zásadní. Studium meteorologie mě naučilo obrovské pokoře k tomuto oboru a k tomu, že čím víc o ní víme, tím spíše zjišťujeme, že nevíme vůbec nic. Jsem přesvědčená, že nejhezčím tématem v životě je najít další záhadu, další otazník, téma, kterým se můžu zabývat. A o otázky není v meteorologii nikdy nouze.

STÁLA TOUHA ODPOVĚDĚT SI NA OTÁZKY I NA ZAČÁTKU VAŠÍ CESTY K TOMUTO OBORU?

Na začátku stál člověk, který se uměl správně ptát. Vyrůstala jsem na letišti v Bubovicích v komunitě pilotů větroňů i motorových letadel, a proto mi přišlo naprosto přirozené si pilotní zkoušky udělat také. A pan doktor Jacek Kerum mě tehdy z meteorologie zkoušel takovým způsobem, který mi ukázal tento obor v jeho surové nádhře. V tom, že dokáže být každý den jiný, dokáže nás učit přemýšlet, přizpůsobovat rozhodnutí tomu, jak se počasí mění... A já jsem se rozhodla, že ať to stojí, co to stojí, pokusím se ji vystudovat.

STÁLO TO MIMO JINÉ NÁROČNÉ STUDIUM MATEMATIKY. ŘÍKALA JSTE SI BĚHEM NĚJ ČASTOKRÁT „PROČ SI TO DĚLÁM?“

Mám ráda fyziku a chápání světa v souvislostech, ale je pravda, že derivace, integrály, matice a další matematické chuťovky jsem měla vysezené, v tom jsem fakt nebyla dobrá, spíš podprůměrná. Ale ta motivace byla tak silná, že jsem si říkala, že když něco chci dělat, tak tomu musím něco obětovat. Za tu dobu se meteorologie neskutečně proměnila. Nutno podotknout, že jsem studovala v době, kdy neexistovaly mobilní telefony ani textové zprávy. Jediným zdrojem informací pro veřejnost, kromě klasické předpovědi v televizi či rozhlasu, byla šifrovaná zpráva v půl deváté v rozhlasu, podle které jsem nakreslila předpovědní mapu a výstup. Díky speciálnímu zařízení jsem měla možnost se dostat k výměně informací povětrnostními službami a stáhla si jeden snímek z družice či z radaru. Bylo složité se k informacím vůbec dostat. Dnes máme spíše opačný problém.

V Söldenu při natáčení seriálu
Na skialpech přes hory



Foto: Štěpán Romanov

Drytooling jen pro kameru
při natáčení seriálu
Na skielpech přes hory

Foto: Štěpán Romanov

INFORMACÍ MÁME MOC?

Dnes si předpověď může během pár vteřin každý prohlédnout v telefonu. Kdo se ale nespokojí s jednoduchou ikonkou a počasí ho opravdu zajímá, může být zmatený z toho, který zdroj je validní a seriózní. V tom ale vidím svoji roli, vysvětlovat souvislosti a to, jak meteorologie funguje. Škole jsem vděčná za ten obrovský dar, že se mohu snažit, aby meteorologie ostatním v dobrém slova smyslu sloužila. Je to totiž obor, kterému se dá velmi jednoduše ublížit.

ČÍM?

Meteorologie je oblast, která svádí k tomu, aby do ní mluvil každý, každý na ni měl nějaký názor. Nepravdivé zprávy se ale běžným lidem složitě rozklíčováávají, dopátrat se reality je složitější než u jiných témat. Ti, jejichž podnikání na počasí do velké míry závisí, moc dobře vědí, jak škodlivý může být titulek typu „Zima už skončila“. Ve Špindlerově Mlýně na to narážíme pravidelně. O povodních ani nemluvě, tam se to na podzim ukázalo naprosto exemplárně.

ŠPINDLERŮV MLÝN JE VAŠÍM DOMOVEM UŽ ŘADU LET. MĚLA JSTE PŘED TÍMTO ROZHODNUTÍM V HLAVĚ HODNĚ OTAZNÍKŮ?

Pochopila jsem, že neumím žít v nížinách a už vůbec v Praze. Mám Prahu ráda, ale je jen nějaký omezený počet dní, který tady dokážu strávit. Uvědomila jsem si, že mě hory táhnou natolik, že ani jinou životní alternativu nevidím. Při výběru konkrétní lokality jsem šla za přátelstvím, za blízkými lidmi, se kterými mi bylo dobře. To považuji v životě za nejdůležitější věc. Do karet mi hrálo, že mého syna v té době chytlo lyžování a tuhle životní změnu bral jako dobrou pro něj. A musím říct, že dětem, které vyrůstají a chodí do školy na horách, závidím.

JAK TO MYSLÍTE?

Děti jsou tu mnohem více odkázané samy na sebe nebo na pomoc blízkých. K tomu, aby mohly zažívat to, co má městské dítě lusknutím prstu, musí vynaložit mnohem víc úsilí. Myslím, že není moc silnějších momentů, jak si sáhnout na tu opravdovou realitu života, než vyrůstat na horách a dostávat se do školy třeba pěšky, na lyžích

nebo na skútru. Odolnost, kterou získávají překonáváním každodenních překážek, se podle mého názoru může v jejich budoucím životě projevit jenom v dobrém.

AKTUÁLNĚ TEDY PENDLUJETE MEZI BEDŘICHOVEM A PRAHOU?

Snažím se v Praze trávit co nejméně času. Mám štěstí, že spousta mé práce se dá udělat na dálku, ať už mám kancelář u nás na vsi, nebo v obytném autě. Jediná na místo vázaná práce je ta v České televizi, kvůli které do Prahy dojíždím. Ale já jsem za to ráda. Kombinace života na horách a ve městě mi nedovolí zakuklit se ani v jedné mé ulitě příliš. Je fajn ji jednou za čas opustit a podívat se na ni zvenku, s odstupem.

V ČESKÉ TELEVIZI PŮSOBÍTE UŽ 28 LET. POŘÁD VÁS TO BAVÍ?

Ano, a to právě proto, že mám stále možnost klást si a lidem kolem sebe nové otázky, posouvat se. O počasí můžu diskutovat s kolegy z redakce i z Českého hydrometeorologického ústavu, doptávat se, když mi něco vrtá hlavou. Jsem neskromně hrdá na to, kam jsme relaci s kolegy za ty roky posunuli a že lidi stále zajímá. Myslím, že si málokdo uvědomuje, kolik práce za vznikem jedné relace je.

TEĎ JE SKVĚLÁ ŠANCE NÁM TO OBJASNIT...

Příprava vysílání zabere celý den. Moje práce má vlastně s meteorologií jako takovou pramálo společného. V tu chvíli jsem uživatel dat ČHMÚ, jejich textová předpověď je pro nás základem. Stávám se dramaturgem a vybírám, co je podstatné, jsem grafik, protože namaluji nebo zadám tvorbu obrázků, pak si vše sesumírui do textu, který chci říct, a nakonec se proměním v moderátorku, která jde prezentovat. Velká výhoda je, že vysíláme živě. Data můžu měnit i na poslední chvíli a neprodávám tak dva dny staré housky. Samozřejmě, taky to občas nevyjde, ale lidem se vždy snažím sdělit to nejvíc, co jim v danou chvíli říct mohu, abych se neprovinila tomu oboru.

JAK SE VLASTNĚ POČASÍ „POČÍTÁ“? CO VŠECHNO SE DÁ ZMĚŘIT?

Velmi zjednodušeně řečeno: potřebujeme sesbírat co nejvíce dat o tom, jak je. Využíváme družice, radary, meteorologické stanice, letadla nebo balony. Všechna tato data nasypeme do černé škatulky, která se jmenuje numerický model, zatřese se, necháme počítat a vypadne z toho buď bodová předpověď pro dané místo (meteogram), anebo mapa, která prvky počasí popisuje. Čím dokonalejší budeme mít sběr, počítač a čím detailnější dokážeme být ve výpočtu, tak tím kvalitnější předpověď bude.

S Markem Holečkem při natáčení
seriálu S legendou přes hory

Foto: Martin Bernard

KDE JE NEJTĚŽŠÍ POČASÍ PŘEDPOVĚDĚT? JSOU TO PŘÁVĚ HORY?

Jasně, nejjednodušší jsou předpovědi na roviny a ve stabilních tlakových útvarech, což na horách neplatí. Tady vyjdu ven z domu a je nějaká teplota, a na Medvědině, o 500 metrů výš, je teplota jiná. Model umí vzít určitý výsek a stanovit si jeho průměrnou výšku, pro kterou počasí počítá. Členitost terénu je pro něj komplikací. Respektive aby počítal správně, musí zahustit síť výpočetních bodů, což ho stojí více výpočetního času.

JAK TO S POČASÍM NA HORÁCH VLASTNĚ VYPADÁ? MÁME JEŠTĚ NADĚJI ZAŽÍT LADOVSKOU ZIMU?

Trend je bohužel nezvratitelný a z dlouhodobého hlediska budou zimy teplejší a deštivější. Ale na druhou stranu nemůžeme vyloučit, že zimy bohaté na sníh zažijeme. Respektive že si je díky technologiím zvládneme udělat takové, abychom se z lyžování mohli radovat. Bude stále důležitější podchytit mrazivé dny, které umožní připravit dobré podmínky na dny teplotně nadprůměrné.

JAK TEDY SKIAREÁLU POMÁHÁTE?

Když se blíží podmínky vhodné pro výrobu technického sněhu, jsme s kolegou Matyášem na telefonu a vysvětlujeme si, jak věci budou probíhat – kdy je dobré si to už hlídat a kdy je ještě zbytečné do toho investovat pracovní energii. Vždycky se snažím vystihnout ten okamžik, abychom nepromeškali žádnou z příležitostí, kterých, jak jsme si řekli, bude čím dál méně. Někdy před důležitou akcí je to pořádné drama, kdy jde o hodiny mrazu, které rozhodnou o konání nebo nekonání závodů.

náčelníkem Horské služby Krkonoše Pavlem Cingrem a skvělým fotografem Valeriánem Spustou. Budou v ní praktické informace, ale především rozhovory a příběhy lidí, kterým lavina obrátila život na ruby. Nevěřila bych, že mě něco dokáže takto pohltnout, při zpracování rozhovorů jsem si uvědomila, jak moc se mi respondenti otevřeli, a moc si toho vážím. První díl vyšel v listopadu 2024, druhý na přelomu ledna a února 2025.

METEOROLOGIE SE KRÁSNĚ PROLÍNÁ CELÝM VAŠÍM ŽIVOTEM. PROZRADÍTE NÁM NĚCO O VAŠEM POSLEDNÍM PROJEKTU?

Už roky přednáším meteorologii na pravidelných školeních horské služby. A tak se stalo, že láska k horám, přátelství a zájem o meteorologii se přetavil v novou knihu Laviny v Česku. Spolupracujeme na ní s mým sousedem, šéfem lavinové prevence Robertem Dlouhým,

JE VŠUDYPŘÍTOMNOST METEOROLOGIE VE VAŠEM ŽIVOTĚ NĚKDY I NA ŠKODU? MÁTE NĚJAKOU NEMOC Z POVOLÁNÍ?

Jasně! Můj syn by mohl vyprávět! Zcela ultimativně předpokládám, že něco nějak bude, a pak se hrozně zlobím, když mi ta očekávání nevyjdou. Týká se to všeho, nejen meteorologie. A pro okolí je to myslím hodně stresující. Ráda bych, ale nemůžu se toho zbavit.



Alpe d' Huez

Foto: Majka Odstrčilová

ZASNĚŽOVAČI TAK VAŠE RADY BUDOU POTŘEBOVAT STÁLE ČASTĚJI. V ČEM VÁS HORSKÁ METEOROLOGIE BAVÍ?

Zjistila jsem, že každá meteorologie se zpětnou vazbou je pro mě dobrá. Ať už se bavíme o spolupráci s piloty, horolezci, nebo právě skiareálem. Bavi mě to, protože ihned zjistím, jak předpověď vyšla. Počasí je pacient – já stanovím nějakou diagnózu a prognózu vývoje a pak taky musím jít na vizitu pacienta zkontrolovat. Zase jsme u otázky PROČ – a já jsem vděčná, když mi ji někdo klade a chce se dozvědět, jak meteorologie funguje a jak ji rozumět tak, aby mu mohla být užitečná. Když toho v životě máte moc, tak si musíte vybírat věci, které vám dávají smysl. Já si vybírám ty, které mohou pomoci někomu jinému – tak to s lyžováním a se zasněžováním je.



Při psaní knihy jsme strávili tisíce hodin u monitorů, stovky hodin v terénu

Foto: Valerián Spusta

Laviny v Česku

Svědectví přeživších a záchranářů

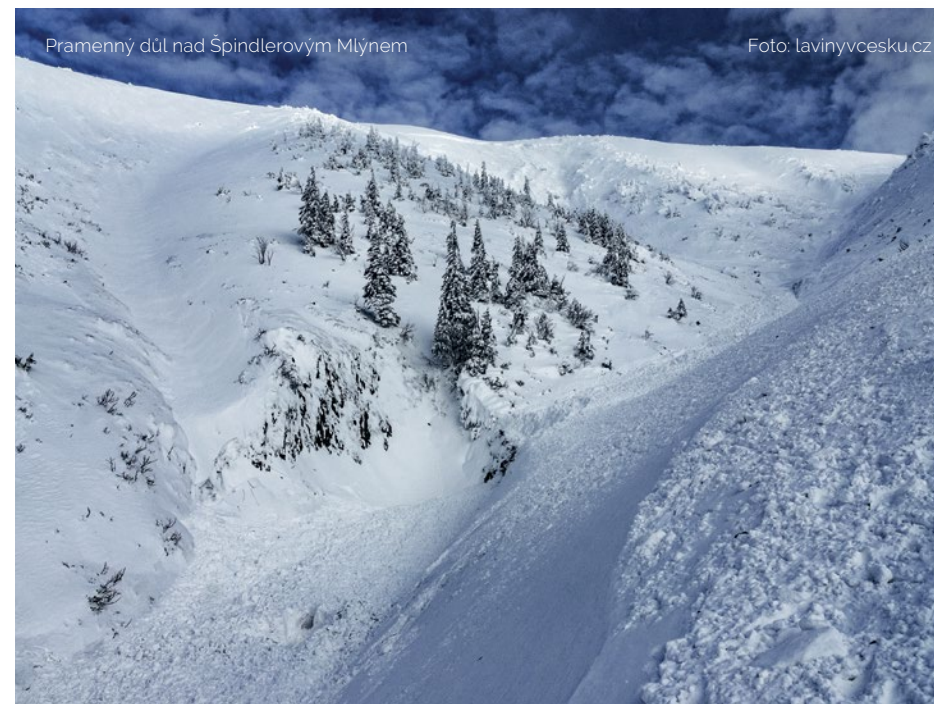


Čtivá kniha autorského týmu členů horské služby a Aleny Zárybnické upozorňuje na nebezpečí, která přinášejí laviny, prostřednictvím exkluzivních emotivních rozhovorů s účastníky skutečných lavinových nehod. Většina z nich se odehrála v Krkonoších. Přečtěte si ukázky z knihy, která v jedné z kapitol zaznamenává vzpomínky účastníků neštěstí v Červinkově muldě nad Špindlerovým Mlýnem.

Foto: lavinyvcesku.cz

Pramenný důl nad Špindlerovým Mlýnem

Foto: lavinyvcesku.cz

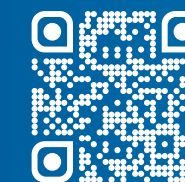
Lavina 26. prosince 2008
v Červinkově mulděFoto:
lavinyvcesku.cz

Memento přeživších, rady zkušených

Cílem více než tříleté práce autorů je zvýšit povědomí o rizicích a přinést praktické rady, jak se zachovat, aby se podobné tragédie neopakovaly. Součástí jsou informace o vývoji počasí a stavu sněhové pokrývky i fotografie ze zásahů. V knize je vložena také samostatná příručka zaměřená na prevenci. Na přelomu ledna a února 2025 vyjde druhý díl, mapující dalších 15 lavinových nehod a lavinovou záchranu.

12 lavinových nehod | 50 rozhovorů | přes 230 autentických fotografií

Podrobnosti k projektu najdete na stránkách www.lavinyvcesku.cz.



Karel, částečně zasypaný skialpinista, žije v Praze.

„Těžko říct, kdo z nás to ušlápl. A ani to není podstatné. Pamatuju si celý ten svůj pád. Uvědomoval jsem si, že jsem přeletěl přes jeden nebo dva skalní prahy. A pak se všechno zastavilo. Byl jsem na povrchu, mohl jsem se v podstatě poté, co bych se zbavil lyží, nějakým způsobem vyhrabat. A vzápětí se to celý rozjelo znova, letěl jsem ještě přes jeden skalní práh.“

Eva, skialpinistka, jež zůstala mimo lavinu, žije v Praze.

„Chyb jsme udělali spoustu. Už vůbec to, že jsme tam šli. Nevěděli jsme nic, neměli jsme žádné informace ani jsme se nezajímali o to, jaký je lavinový stupeň. Jediné, co jsme znali, to bylo to místo, věděli jsme, že je relativně málo sněhu, ale neměli jsme žádnou zkušenost s tím, kolik sněhu může být v závětrí naváto, když fouká silný vítr. To byla první zásadní chyba. A druhá – nandali jsme pásy a začali stoupat cik-cak nahoru. Místo toho, abychom vzali lyže na záda – to si vyčítám doted. Ale tehdy jsme se tak dohodli.“



Psovod Robert Hýča

Foto: Valerián Spusta

Robert Hýča,

psovod, člen HS od roku 2004 do roku 2019.

„Jediný způsob, jak se tam dostat, bylo na lyžích. Snažili jsem se sjíždět tak, aby to bylo co nejbezpečnější, ale nikdy to není jistota... Měl jsem tehdy ještě mladého pejska, byl méně zkušený, tak jsme si s Viktorem to laviniště rozdělili. Můj pes hledal nahoře, Viktorův zkušenější pes dole, tam byla větší pravděpodobnost, že se najde. Nebyla to žádná malá lavinka, zasažena byla velká plocha a výška nánosu sněhu byla kolem 4 metrů.“

Foto:
Valerián SpustaJan Luxa při rozhovoru
s Alenou Zářybnickou**Jan Luxa,**

bývalý učitel, žije v Praze, odkud zdrhá při každé příležitosti, s Ivou byli dlouholetí přátelé, na místě nehody nebyl.

„Potom, co se to stalo, se zvedla brutální internetová diskuzní žumpa – ve smyslu všechny zavřít, ať si to všechno zaplatí, kdyby seděli na kanapi, tak se jim nic nestane... To se děje vždycky, v podobných případech. A jedna z věcí, která tam zazněla, byla lehkomyšlnost, podcenění, nepromyšlené kroky, anebo snad dokonce i vědomé riskování. A proti tomuhle tomu já bych se důrazně ohradil.“

MUDr. Anatolij Truhlář,

vedoucí lékař LZS a lékařský náměstek ZZS Královéhradeckého kraje a předseda České resuscitační rady, na místo nehody přiletěl jako lékař na palubě vrtulníku LZS Hradec Králové.

„I když by byla doba transportu do centra pro mimotělní oběh do několika hodin, stojí za to pacienta odvézt. Kanyla se zavádí do žíly i tepny – potřebujeme nahradit srdce i plíce, krev se žene přes přístroj, který nastavuje teplotu ohřevu. Takle žena měla teplotu 14,9 °C, podchlazená byla, ale netušilo se, jestli je zástava způsobena podchlazením, nebo dušením.“

MUDr. Anatolij Truhlář,
vedoucí lékař LZSFoto: archiv
Anatolije Truhláře

Servác Profouk

pro příště ví,
že s sebou **má nosit**
rezervní oblečení.

www.koop.cz


Kooperativa
VIENNA INSURANCE GROUP

Pro život, jaký je



Alena Zářybnická

I've never stopped asking the question WHY

Photos: Markéta Navrátilová

Millions of people throughout the country have been relying on her forecasts for 28 years, and this recently also includes snowmakers in Špindlerův Mlýn waiting for freezing temperatures. Alena Zářybnická is a woman of many professions and interests, but her passion in life — meteorology — is interwoven in all of them like a golden thread.



HOW IMPORTANT IS IT FOR A METEOROLOGIST TO ASK THE RIGHT QUESTIONS?

It's absolutely essential. Studying meteorology taught me great humility and respect for the field, and that the more we know about it, the more we realize we know nothing at all. I am convinced that the most beautiful thing in life is to find another mystery, another question mark, a topic that I can deal with. And there is no lack of questions in meteorology.

WAS THE DESIRE TO ANSWER QUESTIONS THE REASON WHY YOU TOOK AN INTEREST IN THIS FIELD?

In the beginning was a person who knew how to ask the right questions. I grew up at an airport in Bubovice in a community of glider and motor plane pilots, so it seemed completely natural for me to take the pilot tests too. And Dr. Jacek Kerum tested me on meteorology in a way that showed me this field in its raw splendor. It showed me that every day can be different, it can teach us to think and adapt our decisions to how the weather changes... And I decided that whatever it costs, I will try to study it.

THIS ALSO MEANT TAKING UP THE CHALLENGE OF STUDYING AT THE FACULTY OF MATHEMATICS AND PHYSICS AT CHARLES UNIVERSITY. DID YOU EVER ASK YOURSELF 'WHY AM I DOING THIS'?

I love physics and understanding the world in context, but I have to admit that I wasn't the best at derivatives, integrals, matrices and other areas of mathematics, I was below average. But my motivation was so strong that I told myself if I wanted to do this, I have to sacrifice something. Meteorology has changed immensely since then. It should be noted that I studied at a time when there were no mobile phones or text messages. The only source of information for the public, apart from the classic forecast on television or radio, was a coded report at half past nine on the radio, according to which I drew a weather forecast map and output. I was able to exchange information with weather services and download one image from a satellite or radar with a special device. It was hard to even access information. Today we have the opposite problem.

DO WE HAVE TOO MUCH INFORMATION?

Today anyone can look at the forecast at any time in their phone. But those not satisfied with a simple icon that are truly interested in the weather may be confused about which source is valid and serious. That is my job, to explain connections and how meteorology works. I am grateful to my schooling for the huge gift of being able to try to make meteorology serve others in a good sense of the word, because it is a field that can very easily be harmed.

HOW SO?

Meteorology is a field that is tempting to talk about, everyone has an opinion about it. But it's difficult for ordinary people to root out false news; finding the truth is more difficult than with other topics. Those whose businesses depend heavily on the weather know all too well how damaging a headline like 'Winter is Over' can be. We see this very often in Špindlerův Mlýn. Not to mention floods, which turned out to be the perfect example in the fall.

Photos: Markéta Navrátilová



ŠPINDLERŮV MLÝN HAS BEEN YOUR HOME FOR MANY YEARS. WERE THERE MANY QUESTIONS IN YOUR HEAD BEFORE YOU MADE THIS DECISION?

I realized that I can't live in the lowlands, especially not Prague. I love Prague, but I can only spend so many days there. I realized that I am drawn to the mountains so much that I can't see myself living anywhere else. In choosing a specific location, I followed my friends and people I was comfortable with. I believe that's the most important thing in life. I was lucky that my son was hooked on skiing at the time and he saw this as a change that will also be good for him. And I have to say that I truly envy children who grow up in the mountains and go to school there.

WHY IS THAT?

Children here have to depend on themselves and the help of their loved ones more. They have to put in a lot more effort to experience what city kids can get at a snap of the fingers. I don't think there are many better ways to experience the true reality of life than growing up in the mountains and getting to school on foot, skis or a snowmobile. I believe the resilience they gain from overcoming everyday obstacles will help them in their future lives.

ARE YOU CURRENTLY COMMUTING BETWEEN BEDŘICHOV AND PRAGUE?

I try to spend as little time as possible in Prague. I'm lucky that a lot of my work can be done remotely, so I can have my office in our village or in a recreational vehicle. The only job that requires my presence is the one at Czech Television, for which I commute to Prague. But I'm happy to have it. The combination of living in the mountains and in the city prevents me from climbing too far up either shell. It's nice to leave it once in a while and look at it from the outside, with distance.

YOU'VE BEEN WORKING FOR CZECH TELEVISION FOR 28 YEARS. DO YOU STILL ENJOY IT?

I do, precisely because I get the opportunity to ask myself and the people around me new questions, to move forward. I can discuss the weather with colleagues from the editorial office and the Czech Hydrometeorological Institute, and ask questions when I need to clear something up. I am immensely proud of where we have taken the show over the years and that people are still interested. I think few people realize how much work goes into creating a single broadcast.



Photo shoot for the book Cycling the Alps in L'Alpe d'Huez

Photo: Martina Černá



Before filming interviews for the book Avalanches in the Czech Republic in the Jeseniky Mountains

Photo: Valerián Spusta

WHERE IS IT MOST DIFFICULT TO PREDICT THE WEATHER? IN THE MOUNTAINS?

Sure, it is easiest to create forecasts for plains and in stable pressure conditions, which is not the case in the mountains. I leave my house to a certain temperature, and the temperature on Medvědin, 500 metres higher, is different. The model can take a certain section and determine its average height, for which the weather is calculated. Rugged terrain makes it difficult. In order to calculate correctly, it has to thicken the network of calculation points, which takes more time to calculate.

NOW IS A GREAT TIME FOR YOU TO DESCRIBE IT...

Preparing for broadcasting takes all day. My work actually has nothing to do with meteorology. I become a user of data from the Hydrometeorological Institute, we use their forecast. I become a script editor and choose what is essential, I am a graphic artist because I draw or commission the images, then I summarize everything into what I want to say, and finally I turn into a presenter who presents it all. The great advantage is that we broadcast it live, so I can change the data last minute and not sell 'two-day-old buns'. Of course it doesn't work out sometimes, but I always try to tell people as much as I can at the moment, so as not to damage the industry.



From the Italian side of the Metterhorn in the ski resort of Breuil-Cervinia

Photo: Majka Odstrčilová

HOW IS WEATHER 'CALCULATED'? WHAT CAN WE MEASURE?

To put it very simply: we need to collect as much data as possible about what the weather is like. We use satellites, radar, weather stations, air planes and weather balloons. Then we pour all this data into a black box called a numerical model, shake it, let it calculate, and either a point forecast for a given place (meteogram) or a map that describes the elements of the weather comes out. The more perfect the data collection, computer and calculation, the better the forecast will be.

HOW IS THE WEATHER IN THE MOUNTAINS NOW? DO WE STILL HAVE HOPE FOR A WHITE FAIRY-TALE WINTER?

The trend is unfortunately irreversible; winters will become warmer and rainier in the long term. But we also can't rule out that we will have winters full of snow, or we will be able to use technology to allow us to create conditions for skiing. It will be increasingly important to predict days with freezing temperatures, which will allow us to prepare good conditions for days with above-average temperatures.



SO SNOWMAKERS WILL BE NEEDING YOUR ADVICE MORE AND MORE OFTEN. WHAT DO YOU ENJOY ABOUT MOUNTAIN METEOROLOGY?

I learned that any meteorology with feedback is good for me, whether it is working with pilots, mountain climbers or the ski resort. I enjoy it because I get to immediately find out how the forecast turned out. The weather is like a patient - I make a diagnosis and prognosis of development, and then I have to go to visit the patient for a checkup. And we're back to the question WHY - I'm grateful when someone asks me and wants to learn how meteorology works and how to understand it so that it can be useful to him. When you have so much in your life, you have to choose things that make sense to you. I choose things that can help someone else - that's how it works with skiing and snowmaking.

SO HOW DO YOU HELP THE SKI RESORT?

When we see conditions suitable for making technical snow approaching, my colleague Matyáš and I get on the phone and we explain how things will go - we advise them when to keep an eye on it and when it is useless to invest time and energy in it. I always try to capture the right moment so we don't miss any of the opportunities that, as we said before, there will be fewer and fewer of. Sometimes we experience true drama before an important event, when it comes down to a few hours of freezing temperatures that decide whether or not a race will be held.

METEOROLOGY IS BEAUTIFULLY INTERTWINED WITH ALL ASPECTS OF OUR LIFE. CAN YOU TELL US SOMETHING ABOUT YOUR LATEST PROJECT?

I have been lecturing on meteorology at regular Mountain Rescue Service training for years, and so my love for the mountains, friendship and interest in meteorology were what inspired the book 'Laviny v Česku' (Avalanches in the Czech Republic). I am working on it with my neighbour, the head of avalanche prevention Robert Dlouhý, the head of the Krkonoše Mountain Rescue Service Pavel Cingr, and the great photographer Valerián Spusta. It will include practical information, but most importantly interviews and stories of people whose lives were turned upside down by an avalanche. I wouldn't have believed that I could become so absorbed in something; as I was going through the interviews, I realized how much the respondents opened up to me, and I appreciate it very much. The first part was released in November 2024, and the second in late January/early February 2025.

CAN THE OMNIPRESENCE OF METEOROLOGY IN YOUR LIFE BE HARMFUL SOMETIMES? DO YOU HAVE AN OCCUPATIONAL DISEASE?

Of course! My son could tell you stories! I always assume things will happen a certain way, and then I get really angry when my expectations don't work out. This applies to everything, not just meteorology. And I think this can be quite stressful for those around me. I would like to change this, but I can't.



Alena and Valerián Spusta (right) after the interview with Ladislav Bláha about the avalanche accident in Hrazený důl

Photo: Valerián Spusta



Avalanches in the Czech Republic

Testimonies of survivors and rescue workers

Photos:
lavinyvcesku.cz

The engaging book by a team of Mountain Rescue Service members and Alena Zárybnická draws attention to the dangers of avalanches through exclusive emotional interviews with those caught in real avalanche accidents. Most of them happened in the Krkonoše Mountains. Take a look at excerpts from the book containing the memories of those involved in the accident in Červinkova Mulda above Špindlerův Mlýn.



KAREL

half-buried ski mountaineer, lives in Prague.

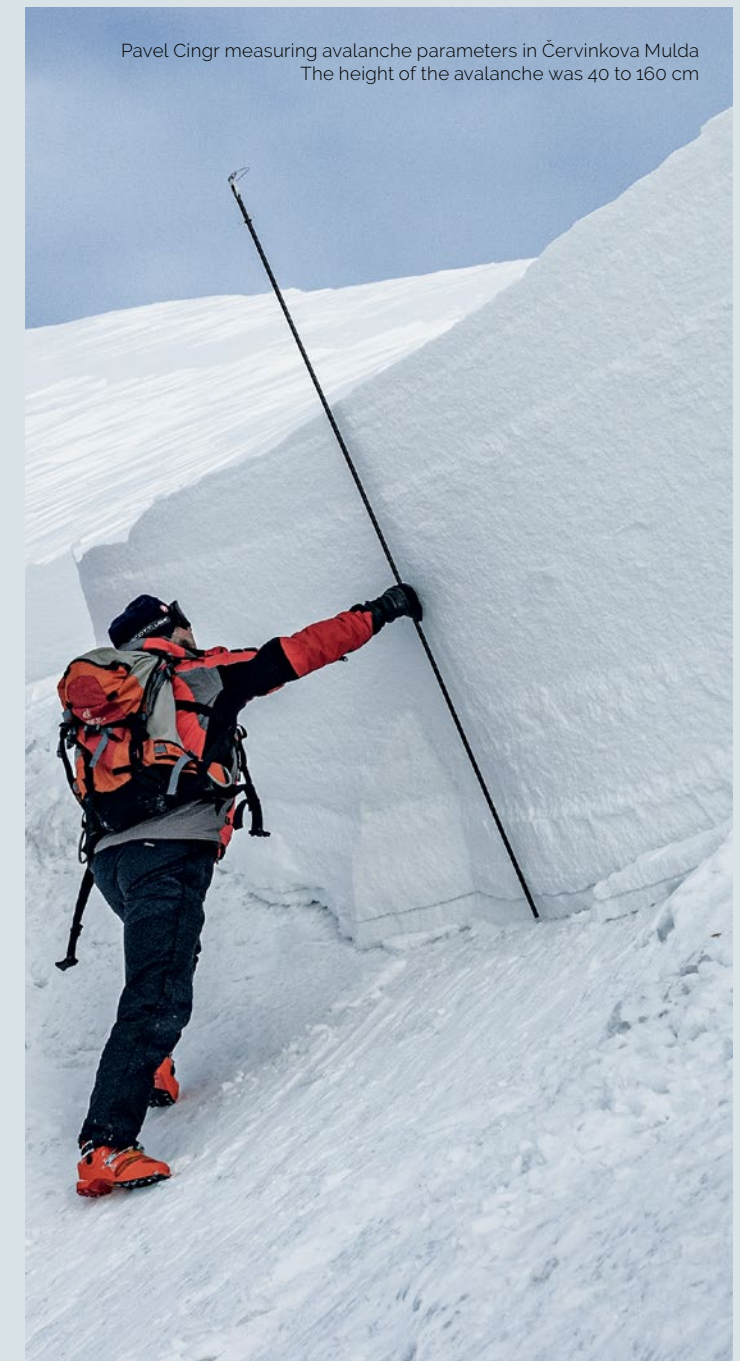
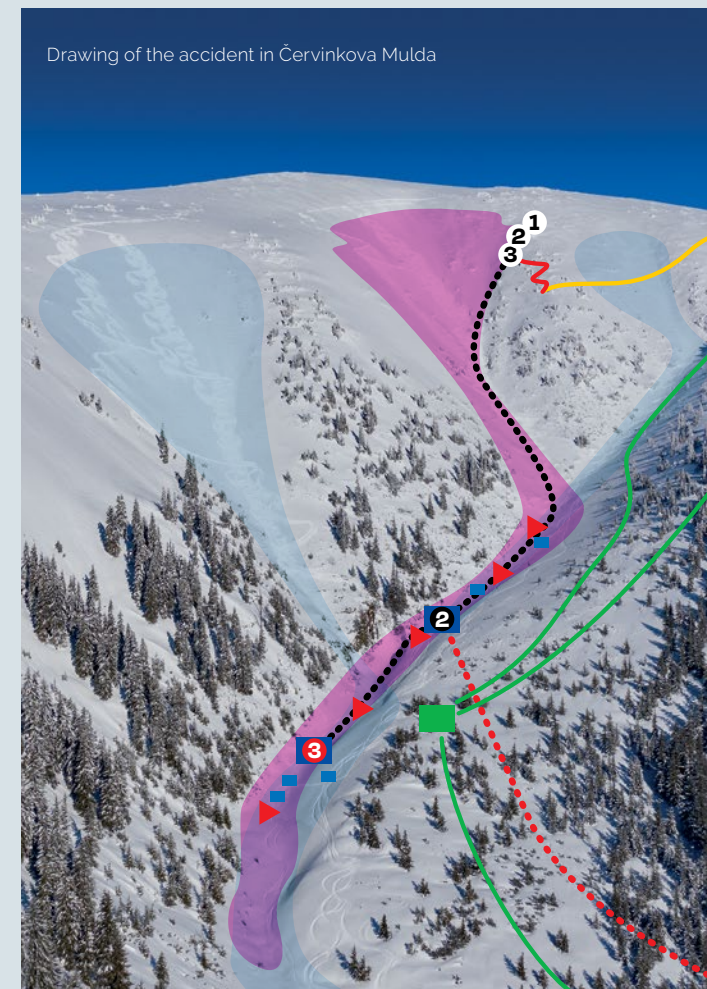
'It's hard to tell which one of us caused it, and it doesn't really matter. I remember my whole fall. I was aware that I flew over one or two rock faces, and then everything stopped. I was on the surface, so I could quite easily dig my way out after I got rid of the skis. And then it started again, and I flew over another rock face.'

EVA

ski mountaineer; she remained outside the avalanche, she lives in Prague.

'We made lots of mistakes, including the fact that we even went there. We didn't know anything, we had no information, we didn't even care to find out the avalanche danger level. The only thing we knew was the place, we knew there isn't much snow, but we had no idea how much snow there can be downwind when the wind is strong. That was our first big mistake. The second mistake was that we put on our skis and started zigzagging up instead of putting our skis on our backs - I still beat myself up over that. But that's what we decided.'

Drawing of the accident in Červinkova Mulda



Pavel Cingr measuring avalanche parameters in Červinkova Mulda
The height of the avalanche was 40 to 160 cm

ROBERT HÝČA

dog handler, member of the Mountain Rescue Service from 2004 to 2019.

'The only way to get there was on skis. We tried to ride as safely as possible, but you can never be sure... I had a young dog at the time, he wasn't very experienced, so Viktor and I shared the avalanche site. My dog searched up on top, and Viktor's more experienced dog searched at the bottom, where there was a greater chance of finding someone. It wasn't a small avalanche; a large area was affected and the height of the snow deposit was around 4 metres.'



JAN LUXA

a former teacher; he lives in Prague, which he escapes whenever he gets the chance; he and Iva were friends for many years; he was not at the scene of the accident.

'After it happened, there was a terrible cesspool on online discussion forums - people were saying they should lock everyone up and make them pay for everything, that this would never have happened if they just sat on their couch at home... This always happens in similar cases. There was a lot of talk about reckless behaviour, underestimation, thoughtlessness, and even conscious risk-taking. And I have to strongly object to this.'

MUDR. ANATOLIJ TRUHLÁŘ

chief EMS physician, medical assistant of the EMS of the Hradec Králové region and chairman of the Czech Resuscitation Council, flew to the scene of the accident as a doctor on board the helicopter of EMS Hradec Králové.

'Even though the cardiopulmonary bypass centre is 6 hours away, it still makes sense to transport the patient there. A cannula is introduced into a vein and an artery - we need to replace the heart and lungs, the blood is circulated through a device that adjusts the heating temperature. This woman had a temperature of 14.9 °C, she was hypothermic, but we didn't know if the cardiac arrest was caused by hypothermia or suffocation.'

The avalanche dog's work is complicated by the smell spreading through the creek
A female skier was under the snow for 3.5 hours
She did not survive



Memento of the survivors, recommendations from the experienced

The aim of the authors' three-year work is to raise awareness of the risks and provide practical advice on how to behave to prevent similar tragedies from happening again. It also includes information on the development of the weather and the condition of the snow cover, as well as photos from the interventions. The book also includes a separate prevention guide. At the end of January 2025, the second volume describing another 15 avalanche incidents and avalanche rescues will be published.

12 avalanche incidents | 50 interviews | over 230 authentic photographs

For more information about the project, visit www.lavinyvcesku.cz.



SERVIS & SKI TEST

Svatý Petr *vedle 2-sedačkové lanovky*

Otevřeno denně / open daily

8:30 – 16:30

➤ EXPRESS SERVIS

➤ EXPRESS SERVIS
+ TEST

➤ SERVIS DE LUXE

➤ HEAD TEST
CENTRUM

WINTERSTEIGER
Thinking about tomorrow.

PO
after

PŘED
before

VYLAÐTE SI LYÐE JAKO
PROFESIONÁLOVÉ
TUNE YOUR SKIS LIKE A PRO



Pod pokličkou Skiareálu aneb Co obnáší provoz moderních lanových drah

Foto: archiv Skiareál

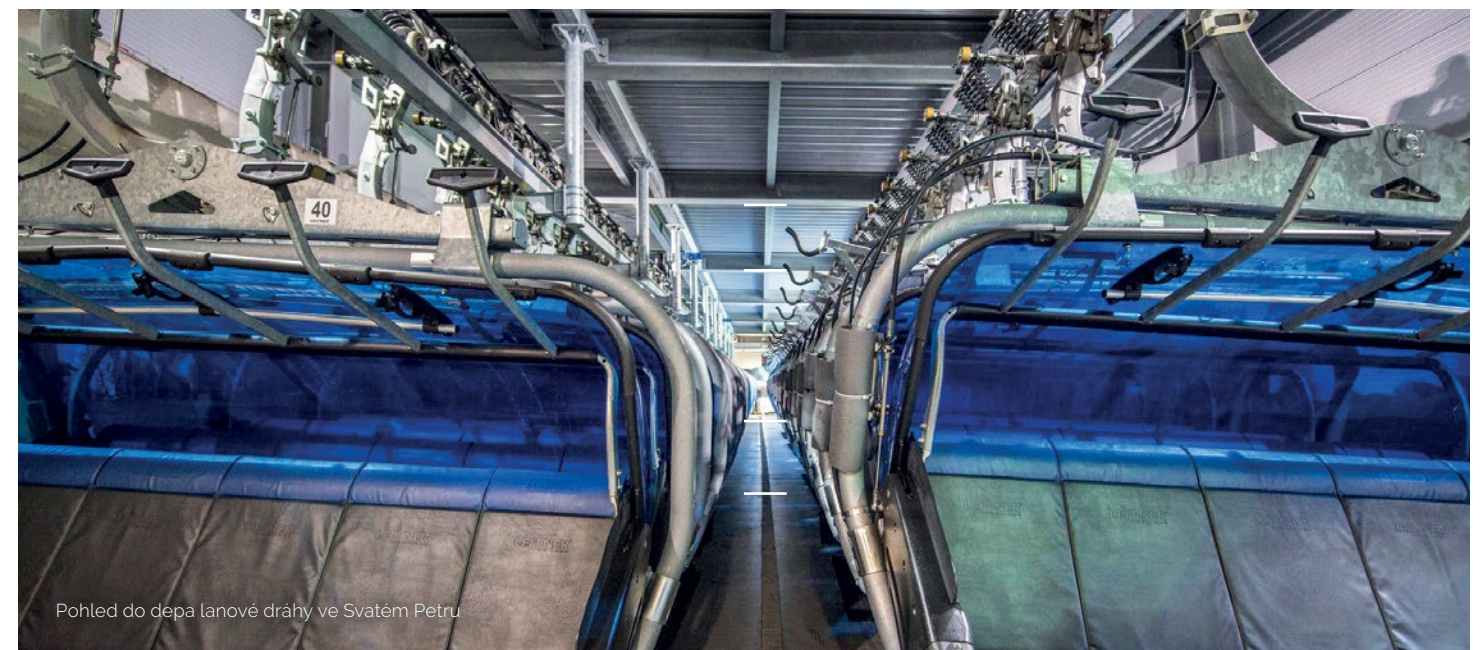
Nasadit lyže, nasednout a vyvézt se až nahoru. Ideálně co nejrychleji a nejpohodlněji. Nároky návštěvníků skiareálů na lanovky se každoročně zvyšují a pohodlnou dopravu na kopec považují často za samozřejmost. Co vše je ale pro plynulý a bezpečný provoz lanovek potřeba udělat? Jak probíhá jejich údržba a co se stane, když na lanovce uvíznete?



Jiří Kolín,
manažer lanových drah

Konstrukce lanovek prošla za posledních několik dekád ohromným vývojem. To ostatně můžete vidět i na svazích Špičardova Mlýna, kde je lanovek celkem šest. Zatímco například na černou sjezdovku ve Svatém Petru vás vyveze stará dobrá fixní dvousedáčka, jen o kousek dál můžete nasednout na moderní šestisedáčku s vyhříváním a bublinou na zakrytí. „Ještě před dvaceti lety byly standardem fixní lanovky, které jedou pomaleji a při nástupu lyžaře tak trochu kopnou do lýtek. Modernější, mnohem pohodlnější, ale samozřejmě i násobně dražší variantou jsou pak lanovky odpojitelné,“ vysvětluje Jiří Kolín, manažer lanových drah ve Špičardově Mlýně.

Rozdíl mezi odpojitelnou a fixní lanovkou je v tom, že fixní lanovka má sedačky napevno připojené k dopravnímu lanu. Ty jedou stejnou rychlostí ve stanici jako dále na trase lanové dráhy. Oproti tomu na odpojitelné lanové dráze dojde při njetí sedačky do stanice k odepnutí od dopravního lana a plynulému zpomalení pomocí pneumatikových dopravníků. Nástup a výstup je tak mnohem pohodlnější. Následně sedačka opět zrychlí na rychlost dopravního lana. Právě Špičardův Mlýn byl prvním střediskem v ČSR, které odpojitelnou lanovku nainstalovalo, a to v roce 1992. V současné době zde vozí návštěvníky hned čtyři odpojitelné lanovky – innogy line Svatý Petr, lanovka na Medvědině, Hromovce a Horních Mísečkách.



Pohled do depa lanové dráhy ve Svatém Petru

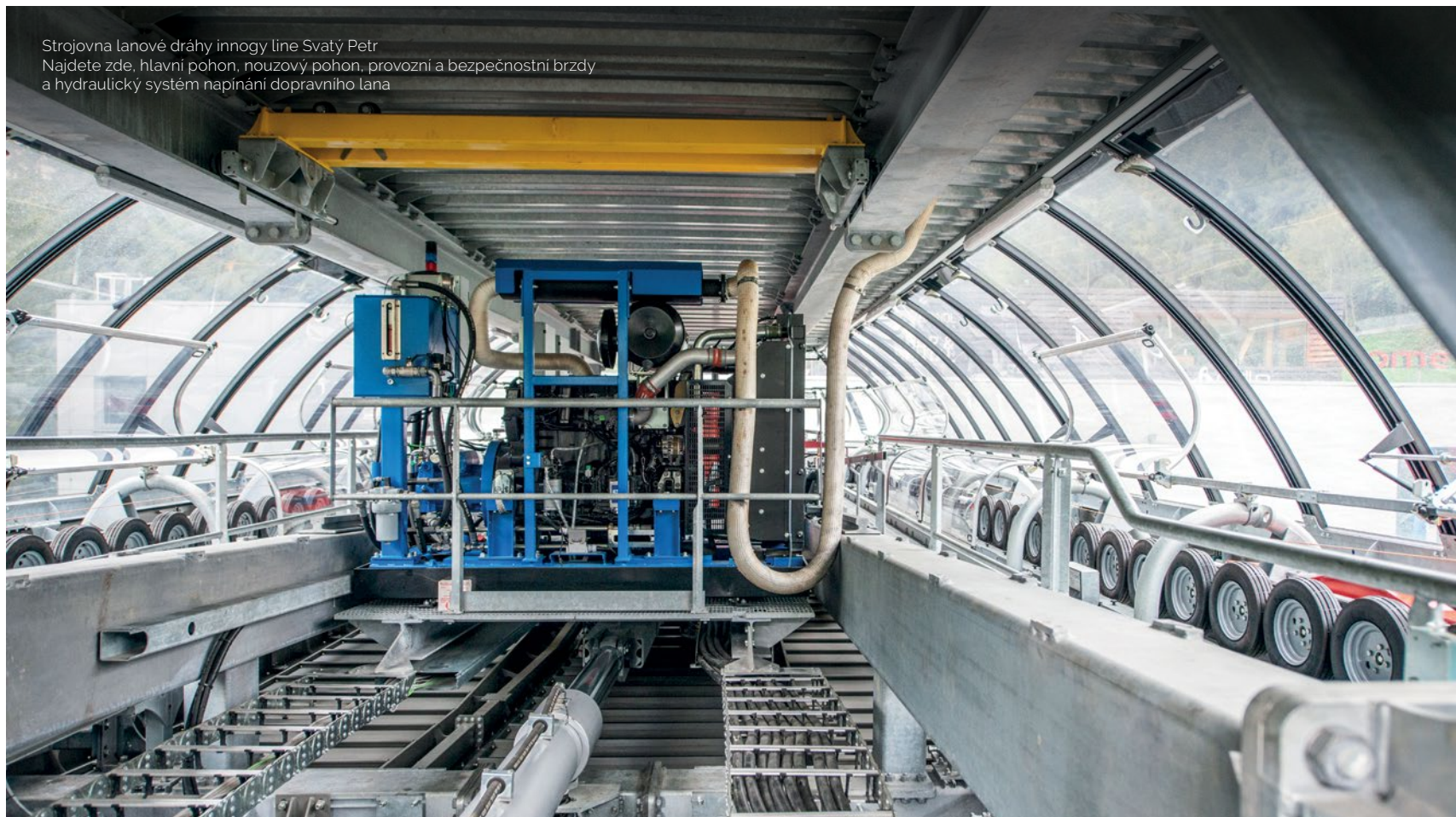
Jak to vše funguje

Chloubou Skiareálu Špindlerův Mlýn je rozhodně šestisedačková lanovka innogy line Svatý Petr vedoucí na Pláň. Téměř dva kilometry dlouhá lanová dráha se 78 sedačkami zvládne jet maximální rychlostí 5 m/s a její přepravní kapacita dosahuje až 2400 osob za hodinu. „Stanovená kapacita je vždy teoretická maximální možná hodnota. V reálu ale lanovka nejede stále maximální rychlostí a plně obsazená. Aby ale bylo možné se této ideální kapacitě přiblížit, je nutné správně ji naplánovat a postavit, zásadní jsou například prostory nástupu a výstupu,“ vysvětluje Jiří Kolín, který má plánování lanových drah ve Špindlerově Mlýně na starosti.

Z jakých částí se tedy lanovka vlastně skládá? Základem jsou stavební části v podobě betonových základů pro stanice a podpěr lanovky, pak následuje samotná technologie lanové dráhy. Ta se většinou skládá z horní a dolní stanice a podpěr, na kterých jsou umístěné kladkové baterie. Po těch jezdí dopravní lano s jednotlivými sedačkami. Právě ocelové dopravní lano je jednou z nejdůležitějších částí lanovky, složené je většinou z šesti jednotlivých pramenů svinutých z ocelových drátů, které se ovíjejí kolem duše lana. To na šestisedačce má průměr 48 mm a životnost zhruba 30 let.



Čtyřsedačková lanová dráha na Medvědině

Strojovna lanové dráhy innogy line Svatý Petr
Najdete zde, hlavní pohon, nouzový pohon, provozní a bezpečnostní brzdy
a hydraulický systém napínání dopravního lana

Uváznutí na trati? Většinou nehrozí

Srdcem každé lanové dráhy je její motor. Poháněcí motor může být různého typu, například na Svatém Petru je použitý pohon přímý, na Medvědině zase klasický s převodovkou. Umístěny mohou být v dolní nebo horní stanici, z velina poháněcí stanice pak vše kontroluje zkušený strojník. Všechny lanovky jsou dále vybaveny nouzovým pohonem pro případ, že by vypadla elektřina nebo se vyskytla nečekaná závada. Ve většině případů jsme pomocí nouzového pohonu schopni dopravit klienty do stanice. Na nouzový pohon mohou lanovky jet rychlostí jen 1 m/s. Je to ale nejbezpečnější způsob, jak v případě závady vyprázdnit lanovou dráhu,“ uklidňuje Kolín a dodává, že možné riziko představují stromy v okolí lanové dráhy. Ty na jednu stranu lanovku chrání před povětrnostními vlivy, ale na druhou stranu pokud vítr zesílí nad přípustnou mez, mohou riziko naopak zvyšovat. K tomu je nutné přihlížet a vyhodnocovat vždy konkrétní situaci dle sněhových a meteorologických podmínek.

Kontrola rentgenem i úřady

Nejen pravidelná kontrola okolí, ale i lanovek jako celků je stěžejní. U celoročně provozovaných lanovek se údržba provádí vždy na jaře a na podzim. „Aby veškeré údržby byly provedeny dle daných předpisů, jsou naplánovány na několik let dopředu tak, aby se vždy dodržely stanovené intervaly. Nejsložitější plánování je u medvědínské lanovky, která je v provozu někdy i 10,5 měsíce v roce. Zde máme na veškeré práce nejméně času,“ vysvětluje Jiří Kolín. Ze zákona jsou kontroly lanových drah prováděny odborně způsobilými osobami. Jednou ročně probíhají provozní revize, každé tři roky prohlídky a zkoušky, každé dva roky defektoskopické kontroly dopravního lana a dalších součástí, geodetické kontroly stanic a podpěr se provádějí v pětiletém cyklu. Další úkony jako například rozebrání a kontrola spinacích aparátů, rozebrání a kontroly kladkových baterií nebo uložení lanových kotoučů jsou poté předepsány výrobcem. „Jde jen o výčet nejhlavnějších kontrol, které zajišťují maximální bezpečnost lanových drah. Právě bezpečnost je pro nás opravdu prioritou a nic nenecháváme náhodě,“ doplňuje Kolín.



Původně jezdili cestující na Medvědině dvousedačkovou lanovkou

A proč to nejede?

Lanové dráhy jsou provozovány v horském prostředí, kde jsou meteorologické podmínky často nevyzpytatelné a mohou se měnit i několikrát za den. Každá lanová dráha má totiž své jasně dané kritické hodnoty větru, při kterých může fungovat. Plnou rychlostí je to možné při větru do 18 m/s, sníženou rychlostí pak při rychlosti větru do 20 m/s. Pokud dosáhne vítr větší rychlosti, je nutné provoz ukončit. „Vyhodnocování těchto situací je ošemetné. Může se stát, že lanovky vypneme i při menším větru, například když jsou okolní stromy obalené těžkým sněhem a hrozí jejich pád. Poslední dobou je počasí čím dál nevyzpytatelnější, zastavení provozu ale zase nebývá dlouhodobé,“ přibližuje Jiří Kolín, který v případě potřeby monitoruje se svým týmem vývoj počasí celý den.

Práva i povinnosti

Provozovatelé lanovek mají vůči jejich uživatelům obrovskou zodpovědnost. Je ale důležité si uvědomit, že povinnosti leží i na straně návštěvníků. „Jsme zodpovědní za to, že člověk v pořádku nasedne a vysedne, jak se ale chová během jízdy, nemůžeme ovlivnit. Je proto potřeba, aby se všichni uživatelé chovali podle přepravního řádu, se kterým koupí jízdenky souhlasí,“ zdůrazňuje Kolín. Přepravní řád v základu nabádá návštěvníky k tomu, aby se během jízdy chovali tak, aby neohrozili sebe ani jiné osoby a svým jednáním neohrožovali plynulost a bezpečnost provozu. Zakázáno je otevírat během trasy bezpečnostní závoru, rozhoupávat sedačku nebo se účastnit přepravy v podnapilém stavu.



Šestisedačková lanovka s bublinou ve Svatém Petru chrání cestující před nepřízní počasí



Čtyřisedačkové lanovky jsou ve Špindlerově Mlýně hned čtyři



Lanové dráhy ve Špindlerově Mlýně jsou v provozu i v letních měsících

Nové prvky i pomoc umělé inteligence

Na bezpečnost dbají při vývoji nových typů také výrobci lanových drah. Součástí šestisedačkové lanovky na Svatém Petru jsou tak například bezpečnostní závorky se separátními opěrkami na nohy a aretací, která zabraňuje možnosti přesedávání během jízdy a případnému propadnutí pod závorkou. Dalším trendem je důraz na vyšší autonomii lanovek. Kamerový systém a algoritmy umělé inteligence vyhodnotí, co se při nástupu nebo výstupu děje, a samy lanovku dle potřeby zpomalí nebo úplně zastaví.

Velké plány do budoucna ostatně mají i ve Špindlerově Mlýně. Kýžené propojení obou stran areálu bude vyžadovat stavbu hned dvou nových lanových drah. Jiří Kolín už má o jejich podobě jasno. „Krásnou širokou sjezdovku na straně Hromovky bude obsluhovat klasická lyžařská šestisedačková lanovka splňující nejmodernější parametry. Na stranu Medvědína pak bude kabinová lanovka, protože povede nad městem a komunikacemi. Mohla by to být první lanovka v ČR s autonomním řízením, abychom pokračovali v udávání trendu v oblasti lanovkových technologií,“ přibližuje plány.



Behind the scenes of the ski resort: what the operation of modern cableways entails

Put on your skis, hop on and let it take you all the way up, the faster and more comfortable the better. Ski resort visitors are placing increasingly high demands on cableways, often expecting comfortable transport up the hill. But what does ensuring smooth and safe operation of cableways entail? How are they maintained, and what happens when you get stuck on a cableway?

Photos: archive Skiareál



Cableways have undergone tremendous development over the past few decades, as you can see on the piste in Špindlerův Mlýn, where there are six cableways. While a good old fixed-grip, two-person chairlift will take you to the black piste in Svatý Petr, if you go just a little further you can get on a modern six-person chairlift with heating and a cover. 'Twenty years ago, fixed-grip chairlifts were the standard; they go slower and give the skier a bit of a kick in the calves when they get on. Detachable chairlifts are a more modern, much more comfortable, but also more expensive option,' explains Jiří Kolín, manager of cableways in Špindlerův Mlýn.

The difference between a detachable chairlift and a fixed-grip chairlift is that a fixed-grip chairlift has seats permanently attached to the cable. They travel at the same speed at the station as they do further along the cableway route. In a detachable chairlift, on the other hand the chair detaches from the cable when it reaches the station and is slowed down by pneumatic conveyors. This makes getting on and off much more comfortable. Then the chair speeds up again to the speed of the cable. Špindlerův Mlýn was the first resort in Czechoslovakia to install a detachable chairlift in 1992. Today there are four detachable chairlifts transporting visitors here - the innogy line Svatý Petr, and the chairlifts on Medvědin, Hromovka and Horní Mísečky.

How it works

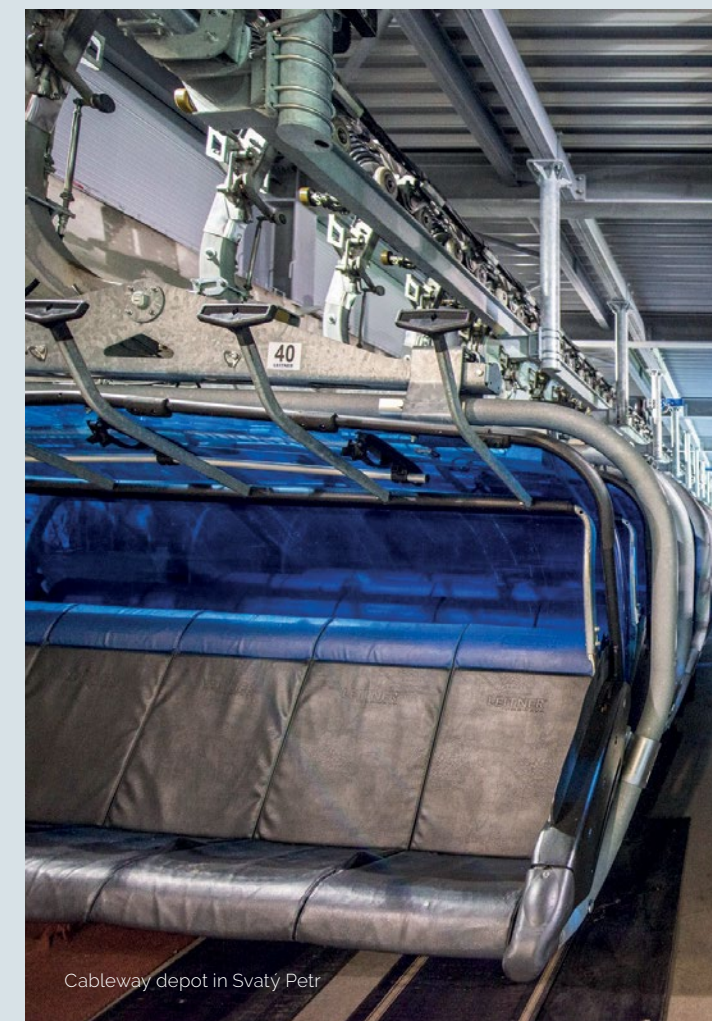
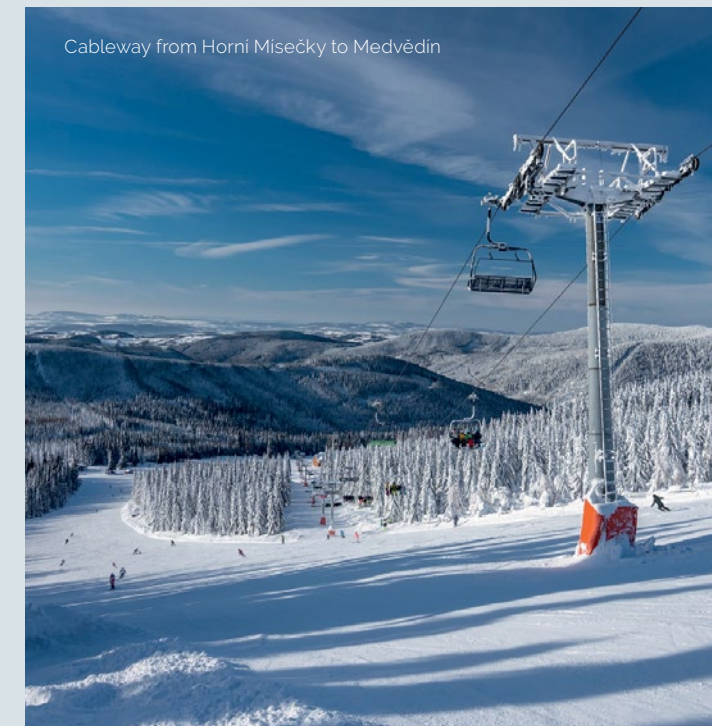
The six-person innogy line Svatý Petr chairlift leading to Pláň is definitely the pride of Špindlerův Mlýn. The almost two-kilometre-long chairlift with 78 seats can travel at a maximum speed of 5 m/s and it has a transport capacity of up to 2,400 people per hour. 'The given capacity is always the theoretical maximum possible value, but in reality the chairlift does not always run at maximum speed and is not fully occupied. In order to come close to this ideal capacity, it is necessary to plan and build it correctly, particularly the boarding and exit stations are important,' explains Jiří Kolín, who is in charge of planning the cableways in Špindlerův Mlýn.

So what parts does a cableway actually consist of? First, concrete foundations are laid for the stations and cableway supports, and then the cableway itself is built. This usually consists of a top and bottom station and support columns containing roller batteries. A conveyor rope with the seats runs along these. The steel conveyor rope is one of the most important parts of the cableway; it usually consists of six individual strands wound from steel wires that wrap around the core of the rope. On a six-person chairlift, it has a diameter of 48 mm and a service life of about 30 years.

Getting stuck on the cableway? You usually don't have to worry about this

At the heart of each cableway is a motor. Different types of motors can be used; for example, the one on Svátý Peter is a direct-drive motor, while the one on Medvědin has a classic gear motor. They

Cableway from Horní Mísečky to Medvědin



Cableway depot in Svatý Petr





can either be located in the top or bottom station, and everything is controlled by an experienced engineer from the drive station control room. All cableways also have an emergency drive for the event of a power outage or an unexpected malfunction. We are usually able to transport clients to the station with the help of an emergency drive. Chairlifts can only travel at a speed of 1 m/s on the emergency drive, but it's the safest way of clearing the cableway in the event of a malfunction. Trees around the cableway also pose a certain risk: on the one hand, they protect the cableway from the weather, but if the wind increases above the permissible limit, they can become a danger. It is necessary to always take into account and evaluate the specific snow and weather conditions.



6-seat cableway on Pláně

Inspection by X-ray and authorities

Inspections of the surrounding area and the cableways as a whole are crucial. For cableways that operate all year round, maintenance is carried out in spring and autumn. 'In order for all maintenance to be carried out according to the given regulations, it is planned several years in advance so that the required intervals are observed. It is most difficult to plan for the Medvědin chairlift, which is sometimes in operation 10.5 months of the year. Here we have the least time for all necessary work,' explains Jiří Kolin. The law requires cableway inspections to be carried out by professionally qualified persons. Operational revisions are carried out once a year, inspections and tests every three years, defectoscopic inspections of the cable conveyor and other components every two years, and geodetic inspections of stations and support columns are carried out in a five-year cycle. Other operations such as disassembly and inspection of switchgear, disassembly and inspection of roller batteries and storage of rope sheaves are prescribed by the manufacturer. 'This is just a list of the most important inspections that ensure the maximum safety of cableways. Safety is truly our number one priority and we leave nothing to chance,' adds Kolin.

Why is it standing still?

Cableways are operated in a mountain environment, where the weather is often unpredictable and can change several times a day. Each cableway has its own clearly defined critical wind speed at which it can operate. They can go at full speed at wind speeds of up to 18 m/s, and reduced speed at wind speeds of up to 20 m/s. If the wind speed is higher than this, it needs to be shut down. 'Evaluating these situations is tricky. Sometimes we may turn off the chairlifts at lower wind speeds if the surrounding trees are covered in heavy snow and there is a danger of them falling. The weather has become increasingly unpredictable, but we generally don't shut down the chairlifts for long,' explains Jiří Kolin, who monitors the development of the weather with his team throughout the day.

Rights and obligations

Cableway operators have a huge responsibility towards their users, but it's necessary to realize that visitors also have certain obligations. 'We are responsible for making sure people get on and off safely, but we cannot control how they behave while on the chairlift. This is why all users must behave in accordance with the transport rules, which they agree to when they buy a ticket,' emphasizes Kolin. The transport rules basically encourage visitors to behave in such a way that does not endanger themselves or other people, or the smooth and safe operation of the chairlift. It is forbidden to open the safety barrier, rock the chair or board the chairlift while intoxicated.

New elements and the help of AI

Cableway manufacturers also emphasize safety in the development of new types. The six-person chairlift on Svatý Petr includes safety bars with separate footrests and a stop mechanism, which prevents passengers from changing seats on the ride and falling under the safety bar. Another trend is emphasis on higher chairlift autonomy. A camera system and AI algorithms evaluate what happens during boarding and exiting, and they slow down or stop the chairlift as needed.

Špindlerův Mlýn also has big plans for the future. The hoped for connection of both sides of the ski resort will require the construction of two new chairlifts, and Jiří Kolin already knows what they will look like. 'The beautiful wide slope on the Hromovka side will get a classic six-person chairlift with state-of-the-art parameters, and a cable car will be built on the Medvědin side, because it will extend over the city and roads. It could be the first cableway in the Czech Republic with autonomous control, allowing us to continue to set the trend in the field of cableway technology,' he adds, explaining the plans.

gopass Skipass, hotels,
and everything
in between.

NOVINKA 2024/25

CO NEPROLYŽUJETE, TO VÁM VRÁTÍME DO GOX CASHBACKU!

GOPASS SKI FLEXI SEZÓNKA



www.gopass.travel

V PRODEJI ZA
16 790 Kč

Zlevňujeme s Gopass Cashbackem!

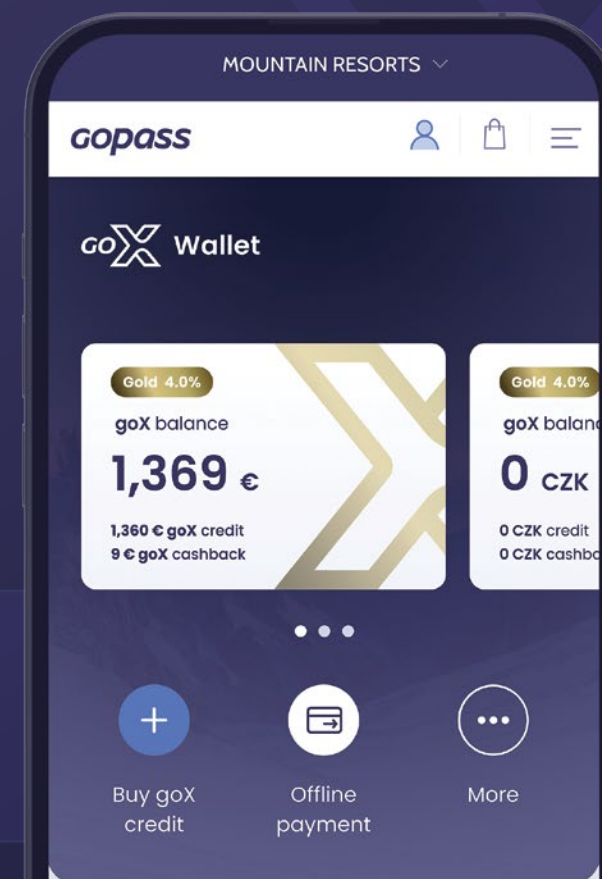
Za každý nákup vám vrátíme
až do 5% goX cashbacku.



gopass Skipass, hotels,
and everything
in between.



www.gopass.travel



Špindl WALK sezónka

Vstupenka k aktivnímu létu na horách

Foto: archiv Skiareál



Vyjet si lanovkou kdykoliv na túru, výhledy, hřiště nebo třeba jen na kávu? Proč ne! Velká novinka letní sezóny Špindl Walk sezónka vám to umožní. Využijte obě lanovky klidně každý den a prozkoumejte rozmanité možnosti, které vám Špindlerův Mlýn nabízí.

Chytrá SKI sezónka se mezi lyžaři těší v zimě obrovské oblibě. Ve Špindlerově Mlýně proto vyslyšeli prosby pravidelných návštěvníků a vytvořili její letní sestru. Špindl WALK sezónka je ideální volbou pro všechny milovníky léta v horách a aktivní dovolené. Na lanovkách Medvědin nebo innogy line Svatý Petr se díky ní můžete každý den svézt až dvakrát nahoru a dolů v libovolné kombinaci. Nezáleží tak na tom, jestli se chystáte na velký turistický okruh, nebo chcete na kopci strávit pár minut.

Program pro turisty i kávičkáře

Největším benefitem špindlerovských lanovek je to, že díky nim může krásy hor poznat úplně každý. Převevou totiž seniory, kočárky, kola i psi mazlíčky. Navíc i samotná cesta lanovkou je nádherný zážitek. Šestisedačka ze Svatého Petra na Pláň patří k tomu nejmodernějšímu, co v České republice najdete. Nemusíte se ale bát – i když se necháte nahoru vyvézt, zvládnete si dát pořádně do těla. Oba kopce jsou skvělým výchozím bodem na kratší procházky, ale i pořádné túry. Dojdete odtud k prameni Labe, Kotelním jámám i na Sněžku, přímo z vrcholů pak vede také řada naučných stezek pro malé i velké.

A pokud se vám zrovna nechce podnikat žádné výlety, není nic jednoduššího než si užít pohodu přímo u horních stanic lanovek. V obou případech zde najdete originální rozsáhlá dětská hřiště, krásné fotopointy i restaurace s pestrou nabídkou od kávy a koláče až po pořádný oběd. Celá rodina tak bude mít o zábavu postaráno, a to navíc s nádherným výhledem do okolí. A když se rozhodnete, že cestu dolů chcete pojmout trochu akčněji, půjčte si třeba terénní koloběžky.



Praktické informace o sezónní jízdence:

- Je určena **pro pěší turisty**.
- **Platí po celou letní sezónu** v rámci provozní doby sedačkové lanovky Medvědin a innogy line Svatý Petr.
- Je vázaná na jméno a nepřenositelná.
- Můžete ji využít na **2× zpáteční jízdu** (2× nahoru a 2× dolů) pro každý den provozu na každou lanovku.

Jak na to?

Podobně jako u zimní varianty sezónky, i u té letní se vyplatí neotálet s nákupem. V jarním předprodeji totiž můžete znatelně ušetřit. I plná cena je ale velice výhodná a vrátí se vám už po několika jízdách. Pokud tak plánujete strávit ve Špindlu více času a lanovky chcete využít na maximum, je sezónka skvělou volbou i v průběhu letních měsíců.

Vše vyřídíte jednoduše online na www.gopass.travel. Jestliže jste již registrovaní a zkušený zákazníci, pak stačí sezónku jen přidat do košíku. V případě, že gopass ještě nemáte, je potřeba se nejprve zaregistrovat a poté nakoupit. Vše vás intuitivně navede. A kdyby se cokoliv nedařilo, k dispozici je vám infolinka gopass na mailu info@gopass.cz nebo telefonním čísle +420 499 467 101.

Výlety (nejen) pro sezónkáře

Horní stanice obou největších špindlerovských lanovek jsou skvělé výchozí body pro mnoho krásných výletů. Máte čas a energii pouze na kratší a méně náročnou trasu, nebo se cítíte na pořádnou túru? Vyberte si z našich osvědčených tipů.

Foto: archiv Skiareál, Touristboard Špindlerův Mlýn

1. Kotel

Kotel neboli Kokrháč patří mezi nejkrásnější krkonošské hory. Jeho typický tvar zaujme už z dálky a z každé strany nabízí jinou podívanou. Jižní svahy pokrývá kleč, severní zase několik malých řopíků, jihovýchodní svahy pak příkře spadají do ledovcového dvoukaru Malé a Velké Kotelní jámy. I když se na úplný vrchol 1435 metrové hory nedostanete, i samotná cesta po úpatí hory bude zážitek. Stačí vyjet lanovkou na Medvědin a vyrazit po červené směrem Vrbatova bouda. Když se odtud vydáte směrem na Dvoračky a zpět okruhem přes Horní Mísečky do Špindlerova Mlýna, uvidíte pověstný Kotel ze všech možných úhlů.



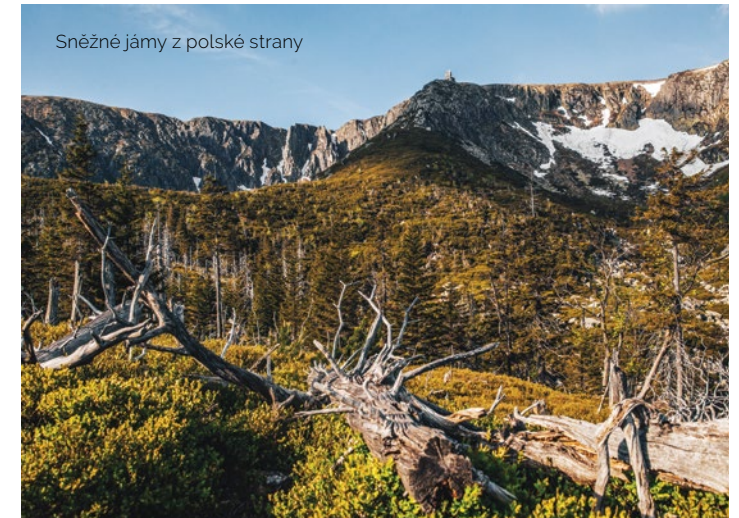
Pohled před velkou kotelní jámou



Erby měst u pramene Labe

2. Pramen Labe

Výlet k prameni Labe je klasika, která nikdy nezklame. Cesta k němu může být pokaždé jiná, záleží tak jen na vás, co chcete vidět a kolik času na výlet máte. Nejoblíbenější trasa, která startuje na horní stanici medvědínské lanovky, je tzv. Bucharova cesta. Pohodlná, dostatečně široká stezka vás provede přes Šmídovu vyhlídku, Vrbatovu boudu, Pančavský vodopád i Labskou boudu. Na Labské louce si pak kromě samotného pramene můžete prohlédnout i kovovou desku s erby měst, kterými Labe na svém téměř 1200 km toku k Severnímu moři protéká.



Sněžné jámy z polské strany

3. Cesta česko-polského přátelství

Labská bouda, na kterou se z Medvědína snadno dostanete, je skvělým výchozím bodem pro další nádherné túry. Snadno se zde napojíte například na Cestu česko-polského přátelství. Červeně značená hřebenovka má celkem 28 kilometrů, kopíruje česko-polskou hranici a jako na dlani vám ukáže to nejlepší, co Krkonoše v obou státech nabízí.

Jedinečným zážitkem jsou například mohutné ledovcové kary na polské straně, známé jako Sněžné jámy. Pohled do jejich útrob bere dech. Kolmé skalnaté srázy dosahují hloubky až 200 metrů a na dně se lesknou malá ledovcová jezírka. V rozpukaných žulových stěnách se navíc daří i mnohým vzácným druhům rostlin.

4. Sněžka

Pokud si chcete dát opravdu do těla, na Sněžku dojdete i po Cestě česko-polského přátelství. Od Sněžných jam je to něco přes 15 kilometrů. Kratší, ale také moc krásná varianta je cesta s využitím lanovky innogy line Svätý Petr. Z horní stanice se stačí vydat po zeleně značené Jelení naučné stezce. Jako záchytné body vám mohou posloužit tři chaty, které po cestě potkáte – Klínovka, Výrovka a Luční bouda. Všechny tři vám nabídnou místo ke krátkému odpočinku a samozřejmě nádherné výhledy do okolí.



Špindl WALK season pass

A ticket to an action-packed summer in the mountains

Photos: archive Skiareál

Would you like to ride the chairlift at any time to go for a hike, to get nice views, to the playground or just for a cup of coffee? Why not! The Špindl Walk season pass, our hot new product this summer, lets you do just that. Feel free to use both chairlifts every day and explore the diverse possibilities that Špindlerův Mlýn has to offer.

The smart SKI season pass is hugely popular among skiers in winter, which is why Špindlerův Mlýn decided to listen to the requests of regular visitors and create its summer sister. The Špindl WALK season pass is the perfect choice for those who love to spend the summer in the mountains and experience an action-packed holiday. This pass allows you to take the Medvědin chairlifts or the innogy line Svatý Petr chairlift up to two times up and down as you choose. It doesn't matter if you're going for a big hiking circuit or if you just want to spend a few minutes on the hill.

Even the trip to the wedding will be a great experience for your wedding guests, as the restaurant is at the top station of the six-person innogy line Svatý Petr chairlift. This means your guests will get to ride the chairlift to the wedding party. 'The great advantage of this chairlift is that it's illuminated, so the guests can hop on the chairlift after the party late at night. But we can also arrange for transportation by car,' says Jan Volf, F&B manager of Špindl gastronomy.



Programme for tourists and coffee lovers

The greatest benefit of chairlifts in Špindlerův Mlýn is that they allow everyone to experience the beauty of the mountains. They can carry the elderly, baby prams, bicycles and even dogs, and the chairlift ride itself is a beautiful experience. The six-person chairlift from Svatý Petr to Pláň is one of the most modern pieces of equipment you will find in the Czech Republic. But you don't have to worry - even if you take the chairlift up, you can still get a good amount of exercise. Both hills are a great starting point for short walks or proper hikes. From here you can walk to the source of the Elbe, Kotelní jámy (Kesselgruben) and Sněžka, and a number of educational trails for both the young and old start directly on the peaks.

And if you're not in the mood for any trips at the moment, you can simply enjoy the peace and quiet at the top chairlift stations. Whatever you decide, you will find large original playgrounds, beautiful photo points and restaurants with a varied offer, from coffee and cake to a proper lunch; there is something for the whole family, and you can enjoy it all with beautiful views of the area. And if you decide that you need a little more action on the way down, you can rent some off-road scooters.

How does it work?

Like with the winter season pass, you should also get the summer pass well in advance, as you can save significantly if you buy it in spring, but even the full price is very favourable and you'll make it back with just a few rides. If you want to spend more time in Špindl and make the most of the chairlifts, the season pass is a great choice for the summer too.

You can easily buy it online at www.gopass.travel. If you're already a registered, experienced customer, simply add the season pass to your cart. If you don't have the Gopass season pass yet, you will have to register to buy one. The website will intuitively guide you. And if you have trouble with anything, you can contact our customer line by email at info@gopass.cz, or by phone at +420 499 467 101.

Practical information about the season pass

- It's intended for hikers.
- It's valid throughout the summer season within the operating hours of the Medvědin and innogy line Svatý Petr chairlifts.
- The season pass is non-transferrable.
- You can use it 2x for a return ride (2x up and 2x down) on each day of operation and each chairlift.





Trips for (not only) season pass holders

Photos: archive Skiareál,
archive Touristboard Špindlerův Mlýn

The top stations of the two biggest chairlifts in Špindlerův Mlýn are great starting points for many beautiful trips. Do you only have the time and energy for a short, easy trail, or are you up for a proper hike? Take a look at our tried and tested tips.

1. Kotel

Kotel, or Kokrháč, is one of the most beautiful mountains in Krkonoše. You can see its typical shape from afar, and each side offers a different spectacle. The southern slopes are covered in mountain pine, the northern slopes have several small border fortifications, and the southeastern slopes drop steeply into the glacial cirque of Malá and Velká Kotelni jáma. Even if you don't get to the very top of the 1,435-metre mountain, a journey along the foot of the mountain can be an experience in itself. Just take the chairlift up to Medvědin and follow the red trail towards Vrbatova bouda. If you go towards Dvoračky and back around through Horní Mísečky to Špindlerův Mlýn, you will get to see the famous Kotel from all possible angles.

2. Source of the Elbe

A trip to the source of the Elbe is a classic that never disappoints. You can take a different path each time, depending on what you want to see and how much time you have. The most popular route that starts at the top Medvědin chairlift station is 'Bucharova cesta'. This comfortable, wide trail will take you through Šmídova vyhlídka, Vrbatova bouda, Pančavský vodopád and Labská bouda. On Labská louka you will also find a metal plate with the coats of arms of the towns through which the Elbe flows on its almost 1,200 km course to the North Sea.

VEMTE FIRMU NA HORY

*Teambuildingové aktivity
v nádherném prostředí*



**SPORTOVNÍ
AKTIVITY**



**FIREMNÍ
VEČÍRKY**



**AKCE
NA MÍRU**



**PRONÁJEM
PROSTOR**

Pro více informací a individuální cenovou nabídku
www.skiareal.cz



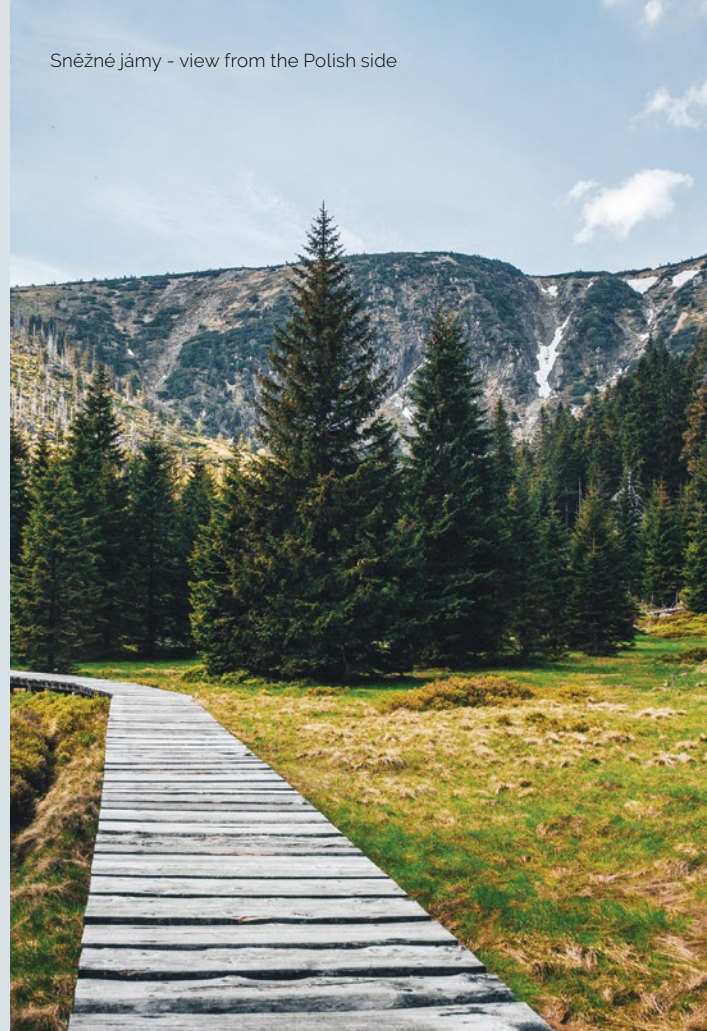
3. The Polish–Czech Friendship Trail

Labská bouda, which can be easily reached from Medvědin, is a great starting point for other wonderful hikes, including the Polish-Czech Friendship Trail. This red ridge trail has a total length of 28 kilometres; it follows the Czech-Polish border and it will show you the best that the Krkonoše Mountains have to offer in both countries.

The massive glacial cirques on the Polish side, known as Śnieżne Kotty, are a unique experience. The view into their depths is breathtaking. The vertical rocky escarpments reach a depth of up to 200 metres, with small glacial lakes glistening at the bottom, and many rare species of plants thrive in the cracked granite walls.

4. Sněžka

If you really want to get your blood pumping, you can walk to Sněžka along the Polish-Czech Friendship Trail. It's about 15 kilometres from Śnieżne Kotty. If you want a shorter but no less beautiful trip, you can take the innogy line Svatý Petr chairlift and then follow the green Jelení educational trail from the top station. There are three cottages along the way that can serve as reference points - Klínovka, Výrovka and Luční bouda. All three provide a place for a short rest and beautiful views of the area.



Sněžné jámy - view from the Polish side



Sněžka, the highest mountain of the Czech Republic



SUMMIT SPORT

ŠPINDLERŮV MLÝN

STYLE & FUNCTION

www.summit-sport.cz

BOUTIQUE
MOUNTAIN FASHION
CENTRUM

INSPIRATION
SHOP
MEDVĚDÍN

PERFORMANCE
SPORT SHOP
SVATÝ PETR

ACTIVE KIDS &
PREMIUM OUTLET
HROMOVKA

LUXURY BRAND
STORE
HOTEL SAVOY



summitsportcz



summitsportcz



+420 770 160 472



info@summit-sport.cz



Martin Jandura

Přeji si, aby všichni ve Špindlu táhli za jeden provaz



Foto: archiv Touristboard a město Špindlerův Mlýn



Nové moderní pódium v městském parku / projekt Město bez kouře

První rozhovor poskytl Martin Jandura našemu magazínu těsně po nástupu do funkce starosty Špindlerova Mlýna. Jak zhruba v půlce volebního období hodnotí své působení? Jaké největší výzvy řeší a kam chce město dál posouvat?

JAK MOC SE LIŠILA VAŠE PŘEDSTAVA PŘED NÁSTUPEM DO ÚŘADU STAROSTY A REALITA, KTEROU ZAŽÍVÁTE?

V podstatě se mi potvrdilo, co jsem si myslel, a to že ve státní správě jde na můj vkus všechno opravdu pomalu. Když se v podnikání rozhodnete, že dneska změníte barvu domu, můžete to udělat ze dne na den, ale tady je nutné absolvovat legislativní kolečko, některé návrhy musí schválit rada, některé zastupitelstvo... A když mají někteří členové výhrady, tak se jednání odsouvá na další zasedání, tedy třeba o dva měsíce. Ale na druhou stranu jsem za ten kontrolní mechanismus rád, protože si opravdu přeji, aby moje fungování na radnici bylo naprosto transparentní a abychom tam byli všichni v souladu.

JE PRO VÁS NÁROČNÉ OBČAS POTLAČIT SVOJE EGO A PŘEDSTAVY?

Je pravda, že některé myšlenky, které jsou z mého pohledu dobré, mohou u některých zastupitelů narazit. Zastupitelstvo má 15 členů a každý člověk má jiný vkus a názor a najít konsenzus je občas náročné. Ale jedním dechem dodávám, že to respektuji, od toho lidmi volené zastupitelstvo existuje. Myslím, že bytí je zastupitelstvo různorodé a s poměrně silnou opozicí, tak máme snahu město posouvat dopředu napříč politickým spektrem. Za to jsem opravdu rád a děkuji jim.

CO SE VÁM ZA DOBU VAŠEHO PŮSOBNÍ PODAŘILO NEJVIČE POSUNOUT KUPŘEDU?

Témat, kterými se zabýváme, je opravdu hodně a bohužel nejde stihnout vše tak rychle, jak bych si přál. Ale jsem rád, že se nám postupně daří rozvíjet infrastrukturu, investovat do nových komunikací. Snažíme se také co nejvíce čerpat dotační programy, díky programu Interreg Česko – Polsko se nám například podařilo získat prostředky na rekonstrukci ikonického Bílého mostu. Výsledkem projektu Špindlerův Mlýn – Město bez kouře, který podpořila i společnost Philip Morris ČR a.s., je zase krásný nový mobiliář v centru města. Velice si přeji, aby se centrum Špindlu postupně proměnilo, a toto jsou skvělé první kroky.



Během letních prázdnin se ve Špindlu pořádá pravidelné hudební odpoledne - Špindl Unplugged





JAKÁ JE VAŠE VIZE BUDOUCÍ PODOBY CENTRA?

Nápadů a myšlenek je opravdu hodně a jsme teprve na startovní čáře jednání s investory. Ti nám představili nějakou vizi, ale vše je o diskuzi a sladění představ a možností všech stran. Vždy kladu důraz na to, že ve městě musí být spokojení primárně místní obyvatelé. Byl bych moc rád, aby Špindleráci byli na nově náměstí hrdí. Ale samozřejmě je důležité i to, aby nabízelo potřebný standard pro turisty. Osobně projekt podporuji, ale opět bude důležité najít shodu mezi zastupiteli a následně i obyvateli Špindlerova Mlýna v referendu.

JAK JE VŮBEC TĚŽKÉ BALANCOVAT POTŘEBY A POŽADAVKY MÍSTNÍCH A TURISTŮ? NEJSOU NĚKDY PROTICHŮDNÉ?

Nejsme tady jako na Mallorce nebo v Barceloně, že bychom stávkovali proti turistům. Ubytovací kapacity ve Špindlu nejsou neomezené a místní už jsou zvyklí, že v zimě a v létě je tu rušno, ale v mezisezónách mají relativně klid. Hlas mi ve volbách dali Špindleráci a já se tu pro ně snažím být, na druhou stranu drtívá část místních z turismu žije. Péče o místní a turisty tak musí být

spojité nádoby. Například kontribuční poplatky vybrané od investorů, kteří ve městě staví hotely, pak investujeme zpět do místní infrastruktury, naposledy třeba čističky a úpravný vody. Snažíme se dělat také různé kulturní akce, kde se mohou místní s turisty potkávat.

JAK HODNOTÍTE ROZŠÍŘENÍ SKIAREÁLU O NOVÉ SJEZDOVKY A OBECNĚ PLÁNY NA PROPOJENÍ OBOU KOPCŮ?

Osobně jsem to bohužel nestihl vyzkoušet, ale na rozšíření jsem dostal spoustu pozitivních ohlasů. Návštěvníci si chválí širokou pistu a i horská služba zaznamenala rapidní snížení úrazovosti, což je skvělé. Špindl je nabídkou sjezdovek už teď jedinečný a já Skiareálu v dalších plánech moc držím palce. I myšlenku propojení podporuji, vnímám ho jako velký krok do budoucna. Když k tomu přičteme zmiňované krásné centrum, tak by Špindl mohl být v kondici, v jaké jsem si ho vždycky přál. Prostě sexy horské město, které je přátelské pro místní i turisty a které má veškerou infrastrukturu a vše, co horské středisko má mít.

POMÁHÁ V NAPLNĚNÍ TOHOTO VELKÉHO CÍLE I SPOLEK TOURIST BOARD?

Rozhodně ano. Už dávno jsem si přál, aby město, Skiareál a největší podnikatelské subjekty spolu opravdu spolupracovaly a táhly za jeden provaz, a jako starosta si to přeji o to víc. Tourist Board už teď odvádí skvělou práci, co se týká proma Špindlerova Mlýna a pořádání nejrůznějších akcí. Parta má super skvělé zdravé jádro, ti lidé mě neskutečně baví, protože většinou to jsou špindlerovští podnikatelé, kteří tady něco dokázali, a já si jich velice vážím. Do každé akce nebo nápadu dávají srdce a já je budu i nadále podporovat, jak jen to půjde.



Tourist Board

Tourist Board je spolek sdružující zájemce o rozvoj a podporu cestovního ruchu ve Špindlerově Mlýně. Největšími přispěvateli jsou město Špindlerův Mlýn a Skiareál Špindlerův Mlýn, zapojení jsou ale i další podnikatelské subjekty z řad hoteliérů i menších podnikatelů. Členové mají jedinečnou možnost se na pravidelných setkáních podílet na rozvoji města a svými návrhy ovlivnit jeho směřování, Tourist Board má navíc za cíl také marketingovou propagaci spolku jako celku i jednotlivých členů.

Pracovní skupiny Tourist Boardu se kromě marketingu a propagace směrem k veřejnosti zaměřují na projekty a pořádání akcí. Spolek stojí například

za zpracováním studie proveditelnosti stezky kolem Labské přehrady, ve spolupráci s místní školou také realizuje multifunkční hřiště a lesní bike trailovou trasu. Pod taktovkou Tourist Boardu mohli návštěvníci na konci prázdnin 2024 ochutnat špindlerovské sejkory od místních hoteliérů a podnikatelů. Akce Špindlerovské sejkory měla obrovský úspěch mezi místními i turisty. Oblíbenou tradicí se staly také pravidelné sobotní letní koncerty pod širým nebem s názvem Špindl Unplugged, konané v centru města.

Více informací o činnosti Tourist Boardu a možnostech zapojení najdete na www.touristboard.cz.



Martin Jandura

I want everyone in Špindl to pull together

Martin Jandura was first interviewed for our magazine just after he took up the post of mayor of Špindlerův Mlýn. How does he view his office about halfway through the election period? What are the greatest challenges he faces, and where does he want the town to go moving forward?

HOW DIFFERENT WAS YOUR IDEA OF THE JOB BEFORE TAKING OFFICE AS MAYOR FROM THE REALITY YOU ARE EXPERIENCING?

I basically got to confirm what I already believed, namely that everything moves too slowly for my taste in state administration. In business, if you decide to change the colour of your house today, you can do it overnight, but here you have to go through a whole legislative process; some proposals must be approved by the board, some by the council... And if some members have reservations, negotiations are postponed to the next meeting, i.e. in two months. But on the other hand, I'm glad this control mechanism is in place, because I really want my functioning at the town hall to be completely transparent and for everyone to be in harmony there.

IS IT HARD FOR YOU TO PUT YOUR EGO AND IDEAS ASIDE?

It's true that some ideas I may believe to be good may not be welcomed by some representatives. The council has 15 members and each person has different tastes and opinions, so finding a consensus can sometimes be difficult. But I respect that; it's the reason why the council elected by the people exists. I think that although the council is diverse and with a relatively strong opposition, we try to move the town forward across the political spectrum. I am very happy for this and would like to thank them.

WHAT DID YOU MANAGE TO MOVE FORWARD THE MOST DURING YOUR OFFICE?

There are many topics that we deal with, and it's unfortunately not possible to do everything as quickly as I would like, but I'm happy that we're managing to develop the infrastructure and invest in new roads. We also try to use subsidy programmes as much as possible; for example, the Interreg Czechia - Poland programme helped us get funds to renovate the iconic Bílý most (White Bridge). The project Špindlerův Mlýn – Město bez kouře (Špindlerův Mlýn - A Smoke-Free Town), which was also supported by Philip Morris ČR a.s., provided beautiful new equipment for the town's centre. I really want the centre of Špindl to be transformed, and these are great first steps.



WHAT IS YOUR VISION FOR THE CENTRE'S FUTURE APPEARANCE?

There are so many ideas and thoughts, and we are only just starting negotiations with investors. They have presented their vision, but everything needs to be discussed, and the ideas and possibilities of all parties need to be harmonised. I always emphasize that it is mostly the local residents that must be happy with the town. I would love it if local residents could be proud of their square. But it is naturally also important for it to offer the necessary standard for tourists. I personally support the project, but we will have to find an agreement between the representatives and the residents of Špindlerův Mlýn in the referendum.

HOW DIFFICULT IS IT TO BALANCE THE NEEDS AND DEMANDS OF LOCALS AND TOURISTS? ARE THEY SOMETIMES CONTRADICTIONARY?

This isn't Mallorca or Barcelona, we're not on strike against tourism. Accommodation capacities in Špindl are not unlimited, and the locals are used to it being busy in winter and summer but relatively quiet in the off-season. The people of Špindlerův Mlýn voted for me in the elections and I try to be there for them, but the vast majority of the locals make their living from tourism, so care for locals and tourists need to go hand in hand. For example, contribution fees collected from investors who build hotels in the town are invested in local infrastructure, most recently water treatment plants. We also try to organize various cultural events where locals can meet with tourists.

HOW DO YOU EVALUATE THE EXPANSION OF THE SKI RESORT WITH NEW SLOPES AND PLANS TO CONNECT THE TWO HILLS?

I unfortunately didn't get to try it out myself yet, but I heard a lot of positive feedback about the expansion. Visitors are praising the wide piste and the mountain rescue service has also seen a rapid

reduction in injury rates, which is great. Špindl already has a unique range of pistes, and I have my fingers crossed for the ski resort in its future plans. I also support the idea to connect the hills, I believe it will be a big step for the future. Add to this the beautiful new centre, and Špindl could finally be the way I'd always imagined: a sexy mountain town that is friendly to both locals and tourists and has all the infrastructure and everything a mountain resort should have.

IS THE TOURIST BOARD ASSOCIATION HELPING IN FULFILLING THIS GREAT GOAL?

Absolutely; I have always wanted the town, ski resort and the largest business entities to cooperate and pull together, and as mayor I wish for this even more. Tourist Board is already doing a great job of promoting Špindlerův Mlýn and organizing various events. The group has a great healthy core; I really like those people, because they are mostly local entrepreneurs who have achieved something here, and I respect them very much. They put their heart into each and every event and idea, and I will continue to support them as much as I can.



Tourist board

Tourist Board is an association that brings together people interested in developing and supporting tourism in Špindlerův Mlýn. The biggest contributors are the town of Špindlerův Mlýn and the Špindlerův Mlýn Ski Resort, but other business entities such as hoteliers and smaller entrepreneurs are also involved. Members have the unique opportunity to be a part of the town's development at regular meetings and to influence its direction with their proposals; Tourist Board also aims to promote the association as a whole and its individual members.

In addition to marketing and promotion to the public, the working groups of Tourist Board focus on projects and organizing events. The association is responsible for the

feasibility study of the path around Labská přehrada, and in cooperation with the local school, it is also building a multi-functional playground and a forest bike trail. At end of the 2024 summer vacation, visitors were able to sample traditional 'sejkory' (potato pancakes) from local hoteliers and entrepreneurs under the direction of Tourist Board. The 'Špindlerovské sejkory' event was a great success among locals and tourists alike. Regular open-air Saturday summer concerts called Špindl Unplugged, held in the town's centre, have also become a popular tradition.

For more information about Tourist Board and how you can join, visit www.touristboard.cz.



Neváhej a půjč si... kompletní vybavení na svah

Stále více lidí dává před nákupem lyží přednost jejich půjčování. To potvrzují i data ze Špindlerova Mlýna, kde je lyžařům v zimní sezóně k dispozici hned pět půjčoven Spindl Motion. Jaké výhody zapůjčení vybavení má a jak prakticky probíhá, prozradil manažer těchto půjčoven Libor Kouřil.

Foto: archiv Skiareál

JAKÉ JSOU DALŠÍ DŮVODY, KTERÉ HRAJÍ PRO PŮJČOVÁNÍ?

Sníh je každý den, a dokonce i v průběhu dne jiný. Ráno bývá sjezdovka zmrzlá a do odpoledne sníh postupně měkne. Kdyby si měl ale člověk koupit lyže pro každou příležitost, jde už o investice v řádech desetitisíců. Naše velká výhoda je, že si klient může lyže během dne zaměnit. Ráno si půjčí například obřačky, se kterými může na prázdné sjezdovce jezdit rychleji v delších obloucích, když provoz lyžařů zhoustne, vymění lyže za slalomky, na kterých se mu bude daleko lépe manévrovat mezi ostatními lyžaři, a když je odpoledne na svahu sníh už rozježděný, může vyzkoušet například all-mountain lyže. Za jeden den je možné bez příplatku projet klidně tři různé páry lyží.



EXISTUJE NĚJAKÁ JEDNODUCHÁ ROVNICE, JAK ZJISTIT, ZDA SE MI VYPLATÍ LYŽE KOUPIŤ, NEBO SI JE MÁM RADĚJI KAŽDÝ ROK PŮJČOVAT?

Aspektů, které při tomto rozhodování hrají roli, je hned několik. Člověk by si v první řadě měl uvědomit, že když si lyže koupí, musí je udržovat, servisovat, spolu s dalším vybavením někde skladovat a potom převážet. Stejně věci řeší i v hotelu. Lyže musí každý den naložit do auta nebo autobusu, dojet s nimi na sjezdovku a potom zase zpátky. V tomto ohledu je půjčení mnohem jednodušší. Půjčovny jsou umístěné v blízkosti sjezdovek, stačí proto přijít, vybrat si lyže a vyrazit na svah. Po celém dni zde lyže zase schováme a připravíme na další den. Všechno bez práce a komplikací.



Z TOHO VYZNÍVÁ, ŽE MEZI ZÁKAZNÍKY PŮJČOVEN JSOU I NÁROČNĚJŠÍ LYŽAŘI...

Přesně tak. Někteří zákazníci jsou úplní začátečníci, kteří moc neřeší, co mají za materiál, ale jdou především po ceně. Potom je náročnější klient, který rád zkouší nové modely. Často se stává, že když pokročilejší lyžař uvažuje o koupi nových lyží z vyšší kategorie, přijde si několik modelů vyzkoušet, aby se mohl lépe rozhodnout.

CO TAKOVÝ KLIENT VE ŠPINDLEROVSKÝCH PŮJČOVNÁCH NAJDE?

Zakládáme si na tom, abychom v půjčovnách šli s dobrou a současnými trendy. Každý rok nakupujeme nové modely a vybavení v řádech milionů korun od světových značek, jako jsou Kästle, Völkl, Rossignol nebo Head, ze snowboardových věcí Burton.

ZMÍNIL JSTE SNOWBOARD. JE POPULÁRNÍ I PŮJČOVÁNÍ TOHOTO VYBAVENÍ?

Rozhodně převažuje půjčování lyžařských věcí před snowboardovými. Ale obecně se dá říct, že typy klientů jsou i u snowboardu podobné – buď jde o začátečníky, nebo zkušené jezdce, kteří si chtějí vyzkoušet nějakou „chuťovku“. Nabízíme třeba freeride desky do prašanu, ale také měkké desky do snowparku. I v tomto případě myslím uspokojíme každého.

MŮŽE SE STÁT, ŽE PRO KLIENTA VHODNÉ LYŽE NENAJDETE?

To by musela být zcela výjimečná situace. V pěti půjčovnách máme odhadem 2500 párů lyží, takže se opravdu nestává, že by došly. Když vidíme, že se zásoby na konkrétním stanovišti tenčí, doplníme je v externím skladu. Myslím, že se žádný zájemce nemusí bát, že by odešel s nepořízenou.

KDYŽ SE TEDY PRO PŮJČENÍ LYŽÍ ROZHODNE, JAK MÁ POSTUPOVAT?

V podstatě stačí přijít do jedné z našich půjčoven. Není potřeba si dělat žádnou rezervaci, letos jsme zavedli nový software, který zákaznický servis výrazně zpříjemnil a urychlil. Každého zákazníka u nás čeká takové malé kolečko, které začíná check-inem. Zde o sobě zanechá několik důležitých údajů, především svou váhu, jméno a příjmení. Následně pokračuje k prvnímu z našich kolegů, který mu pomůže s volbou bot. S dalším kolegou se následně pobaví o lyžích, poté pokračuje k výběru helmy a celé kolečko končí u pokladny.

CO KROMĚ SVÉ VÁHY POTŘEBUJE ZNÁT?

Zkušená obsluha se bude ptát, co od lyží očekává, jaké má zkušenosti a požadavky. Člověk ale nemusí přijít nijak připravený. V půjčovnách jsou lidé, kteří mají k lyžování vztah, lyže mají vyzkoušené, prošli důkladným školením a umí skvěle poradit.

A CO DALŠÍ VYBAVENÍ?

V rámci půjčovny jsme schopni zajistit lyže, boty, hůlky i helmu. Brýle z hygienických důvodů půjčovat nelze, protože dezinfekce při opakovaném použití poškozuje ochranné sklo brýlí. Pokud ale zákazník brýle nemá, může si vybrat ze široké nabídky a brýle zakoupit.



CO KDYŽ LYŽI PŘI JÍZDĚ NĚJAK POŠKODÍM?

Během půjčování počítáme s běžným opotřebením lyží. Jakékoliv poškození nad rámec ale samozřejmě musíme řešit. Každý klient má možnost si k ceně běžné výpůjčky přidat také pojištění poškození vybavení – malou částku, díky které může zůstat bez starostí a stresu, že vybavení poškodí. Z naší zkušenosti se nejčastěji stává, že klient poškodí skluznici, například po najetí na kámen nebo při výjezdu mimo sjezdovku. Setkali jsme se ale také se zcela zlomenou lyží. Všechny tyto případy naše pojištění kryje. Krádež ani ztráta vybavení se ale bohužel pojistit nedá.

ANI O SERVIS LYŽÍ SE TEDY ZÁKAZNÍK NEMUSÍ STARAT? CO KDYŽ ZJISTÍ, ŽE MU TO NA SNĚHU NEJEDE IDEÁLNĚ?

Výhodou půjčoven je, že detailně sledujeme předpověď počasí a lyže se snažíme každý den připravit na dané podmínky. Ty se ale samozřejmě mohou během dne změnit. Pak není nic jednoduššího než přijít zpět do půjčovny a my lyže zdarma upravíme.

JAK TO LZE ZVLÁDNOUT?

Každá naše půjčovna je vybavena jednoduchým voskovacím strojem. Základní jednoduché úkony tak zvládneme na počkání. Složitější případy pak svážíme do našeho vlastního servisu. Zde se brousí, opravuje nebo se dělají servisy pro závodní lyže na profesionálním

servisním stroji, který obsluhuje odborný personál. Všechny lyže tady před zimou perfektně připraví na sezónu, každý den je pak kontrolujeme, a když nejsou v pořádku, znovu je odvezeme do servisu k úpravě. Díky velkému množství zboží, které v půjčovnách máme, se to dá zkoordinovat úplně bez problému tak, aby komfort našich klientů nebyl ničím narušen.

JAKÝ JE VLASTNĚ ŽIVOTNÍ CYKLUS PŮJČOVANÝCH LYŽÍ?

Do půjčoven vybíráme z tzv. rentalové nabídky produktů. Lyže jsou upravené pro půjčovny tak, aby byly odolnější. Mají například zvýšenou boční hranu nebo vázání, na kterém lze snadno přenastavit jeho velikost. I přesto se ale snažíme nabízet je maximálně tři roky. Lyže té nejvyšší kvality potom z nabídky vyrazujeme už po dvou letech, protože chceme, aby náš sortiment byl neustále prvotřídní.

CO SE S VYŘAZENÝMI LYŽEMI DĚJE?

Každý rok na konci sezóny děláme „lyžobraní“, kde si zájemci mohou lyže prohlédnout a za výhodnou cenu koupit. Jsme jim schopni dodat i údaje o tom, kolik toho lyže během půjčování zažily. Lyže jsou většinou v opravdu dobrém stavu, takže s nimi lyžaři, a někdy dokonce i menší půjčovny z okolí vydrží bez problému několik dalších sezón.



Don't wait...

come rent full equipment for the slopes now

Photos: archive Skiareál

More and more people are deciding to rent skis instead of buying them. This is also confirmed by data from Špindlerův Mlýn, where five Spindl Motion rentals are open to skiers in the winter season. Libor Kouřil, the manager of these rentals, revealed the advantages of renting equipment and how it works.

IS THERE A SIMPLE EQUATION THAT WOULD SHOW ME IF I SHOULD BUY SKIS OR RENT THEM EVERY YEAR?

There are several factors to consider in making your decision. First of all, you should realize that when you buy skis, you have to take care of them, service them, store them somewhere and then transport them. This also applies to hotels you stay at. You have to load the skis into a car or bus every day, drive them to the slopes and then back again. Renting skis is much easier in this regard. The rentals are located near the slopes, so you can choose your skis and hit the slopes right away. After a whole day of skiing, we put the skis away and prepare them for the next day. It's all work- and complication-free.

WHAT ARE SOME OTHER ADVANTAGES OF RENTING SKIS?

The snow changes from day to day, and even throughout the day. The slopes freeze in the morning and slowly soften by the afternoon. But if you were to buy skis for every type of snow, you would have to invest many thousands. The advantage with us is that clients can change their skis throughout the day. In the morning you can rent long turn skis for a faster ride in longer turns on an empty slope, when traffic on the slopes becomes denser, you can change your skis for short turn skis that allow you to manoeuvre much better around other skiers, and in the afternoon when the snow on the slope is broken up, can try all-mountain skis. In one day you can try out three different pairs of skis at no extra charge.

THIS SOUNDS LIKE DEMANDING SKIERS ARE ALSO RENTAL CUSTOMERS...

Exactly; some customers are complete beginners who don't care much about the material, they just want a good price, and then we have demanding customers who like to try new models. We often encounter advanced skiers who are thinking about buying new skis in a higher category, so they come to try out several models to help them choose.

WHAT CAN THESE CLIENTS FIND IN ŠPINDL'S RENTALS?

We pride ourselves on keeping up with the times and current trends. We buy new models and equipment worth millions of korunas every year from world brands such as Kastle, Völkl, Rossignol and Head, and Burton snowboard equipment.

YOU MENTIONED SNOWBOARDING. IS SNOWBOARDING EQUIPMENT ALSO RENTED A LOT?

Ski equipment is definitely rented more than snowboard equipment, but the types of clients that rent snowboarding equipment are similar - they're either beginners or experienced riders who want to try something 'special'. We offer freeride boards for powder, as well as softer boards for snow parks. I believe we have something for everyone.

ARE YOU SOMETIMES UNABLE TO FIND SUITABLE SKIS FOR A CLIENT?

That would have to be a very exceptional situation. We have about 2,500 pairs of skis in five rentals, so we never run out. When we see supplies running low at a particular location, we go to our external warehouse. I don't think anyone needs to worry about leaving with empty hands.

SO WHAT IS THE NEXT STEP AFTER I'VE DECIDED TO RENT SKIS?

You basically just need to visit one of our rentals. You don't need to make a reservation; this year we introduced new software that streamlined our customer service. Every customer goes through a little cycle that starts with check-in. This is where we get the customer's important information, such as his weight and full name. Then, he continues to the first of our colleagues, who helps him choose his boots. Another colleague will talk to him about the skis, after which he will go on to choose a helmet, and it all ends at the checkout.

ZÁŽITKOVÁ JÍZDA ROLBĚ



ZAŽIJ

**FASCINUJÍCÍ JÍZDU PO ZASNĚŽENÝCH SVAZÍCH
S PROFESIONÁLNÍM ROLBAŘEM.**

ADVENTURE SNOW CAT RIDE

**EXPERIENCE AN EXCITING RIDE ON SNOWY SLOPES
WITH A PROFESSIONAL SNOW GROOMER.**



REZERVACE / BOOK NOW › WWW.SKIAREAL.CZ

**WHAT DOES HE NEED TO KNOW APART FROM HIS WEIGHT?**

Experienced staff will ask what he expects from the skis and what his experience and requirements are, but he doesn't have to come prepared. People who have a relationship with skiing and have tested the skis, gone through thorough training and can give excellent advice work at our rentals.

AND WHAT ABOUT OTHER EQUIPMENT?

Our rentals can provide skis, boots, poles and helmets. Ski goggles cannot be rented for hygiene reasons, as disinfectants damage the protective glass on the goggles with repeated use. But if a customer doesn't have any goggles, he can choose from our wide offer of goggles for sale.

WHAT IF I DAMAGE THE SKIS WHILE SKIING?

We expect normal wear and tear, but we naturally have to deal with any damage beyond this. All clients have the option to pay for damage insurance along with the rental price - this is a small amount that allows them to stop stressing about damaging the rented equipment. In our experience, the most commonly damaged part is the base; this can happen when you hit a rock or go off-piste. But we have also dealt with a completely broken ski. All these cases are covered by our insurance. Unfortunately, the insurance does not cover theft or loss of the skis.

SO THE CUSTOMER DOESN'T HAVE TO WORRY ABOUT SERVICING THE SKIS? WHAT IF HE FINDS OUT THE SKIS DON'T GLIDE ON THE SNOW THE WAY HE WOULD LIKE?

The advantage of rentals is that we follow the weather forecast and try to prepare the skis for the given conditions every day, but they can naturally change throughout the day. There's nothing easier than returning to the rental, where we will adapt the skis free of charge.

**HOW IS IT DONE?**

Each of our rentals includes a simple waxing machine, so simple adjustments can be made right away. In more complex cases, we take the skis to our service centre. Here we can sharpen, repair or service the skis on a professional service machine operated by expert staff. All the skis are perfectly prepared for the season before the winter, and we check them every day; if they're not in order, we take them back to the service centre for adjustment. The large amount of products in our rentals allows us to easily coordinate it all to ensure our clients' comfort.

WHAT DOES THE LIFE CYCLE OF RENTED SKIS LOOK LIKE?

We choose rental products for our rentals. These skis are adapted for rental and are more durable. They have a raised edge and binding that allows easy size adjustment. However, we still only rent them out for a maximum of three years, and we remove premium skis after just two years, because we want maximum quality for our products.

WHAT HAPPENS WITH DISCONTINUED RENTAL SKIS?

At the end of each season, we hold a 'ski sale' where those interested can take a look at the skis and buy them at a bargain price. We can also tell them what the skis have been through during their rental. The condition of the skis is usually very good, so they will generally last skiers, and sometimes even smaller rentals in the area, a few more seasons with no issues.

**PROFESIONÁLNÍ ZDRAVOTNÍ PÉČE
V SRDCI KRKONOŠ**

Nemocnice Vrchlabí poskytuje široké spektrum služeb – od ambulantních specialistů, přes akutní medicínu až po péči následnou. Je vyhlášena špičkovou traumatologií a chirurgií.

Velmi vyhledávaným je zdejší ortopedické oddělení a nově otevřené oddělení následné rehabilitační péče. Spolu s ambulantní rehabilitací tak nemocnice pokrývá celé spektrum péče o pohybový aparát.

**Lůžková oddělení**

- Chirurgické oddělení
- Ortopedické oddělení
- Interní oddělení
- Oddělení akutní medicíny
- Oddělení následné intenzivní péče
- Dlouhodobá intenzivní ošetrovatelská péče
- Oddělení následné péče
- Oddělení následné rehabilitační péče

Komplement k péči

- Oddělení klinické biochemie a hematologie
- Radiodiagnostika

Specializované ambulance

- Chirurgická
- Interní
- Ortopedická
- Rehabilitační
- Gynekologická
- Neurologická
- Gastroenterologická
- Kardiologická
- Kožní
- Diabetologická
- Odběry krve

Tipy pro cyklisty

Čtyři výlety, kde vás omezení nečekají



Foto: archiv Skiareál,
archiv město Špindlerův Mlýn

Cykloturistika ve Špindlerově Mlýně je náročná, o tom žádná. Námaha ale bývá odměněna nádhernými výhledy a pohybem v jedinečné horské přírodě Krkonoš. Kam vyrazit a na co si dát při cestě pozor?

Nepodceňte přípravu

Před cyklovýletem je třeba si uvědomit, že cyklistika na horách je pomalejší a deset kilometrů do kopce vám dá zabrat mnohem více než při výletě po rovině. Na zvolenou trasu si proto naplánujte dostatek času a vybavte se zásobou tekutin a drobných svačin, které vám pomohou doplnit energii.

O mnoho rychlejší jsou na horách naopak změny počasí. Z jasné oblohy se ve vyšších polohách může snadno vyklubat pořádná průtrž. I když se to ráno zdá zbytečné, přibalte proto do batohu pláštěnku nebo odolnou větrovku.



Než vyrazíte

Stejně jako jezdec, musí být v dobré kondici i vaše kolo. Před každou cestou proto důkladně zkontrolujte stav pneumatik, brzdy, řazení i řetěz. Před začátkem sezóny doporučujeme svěřit kolo ke kontrole odborníkům v servisu. U elektrokol pak nezapomeňte zkontrolovat stav baterie, tak aby vám vydržela na celou plánovanou trasu. Samozřejmostí by pak měla být kvalitní helma, která obzvláště v členitém horském terénu může hrát v případě pádu zásadní roli. Pro všechny případy si ale do telefonu uložte také univerzální číslo na Horskou službu Krkonoše +420 1210 nebo ještě lépe aplikaci Záchranka.

Zákaz vjezdu

Krkonoše nabízejí celou řadu nádherných pěšinek a cestiček. Většina z nich ale spadá do chráněného území národního parku, který si Správa KRNAP náležitě chrání a to samé očekává i od jeho návštěvníků. Milovníci cyklistiky se tak musí smířit s tím, že na většině těch nejzajímavějších cest je jízda na kole zakázána, terén ji zde ani není uzpůsoben. Přesto se ale dají najít krásné trasy, kde si bez obav můžete vychutnat krásy Špindlerova Mlýna a okolí.



Trasa č. 1

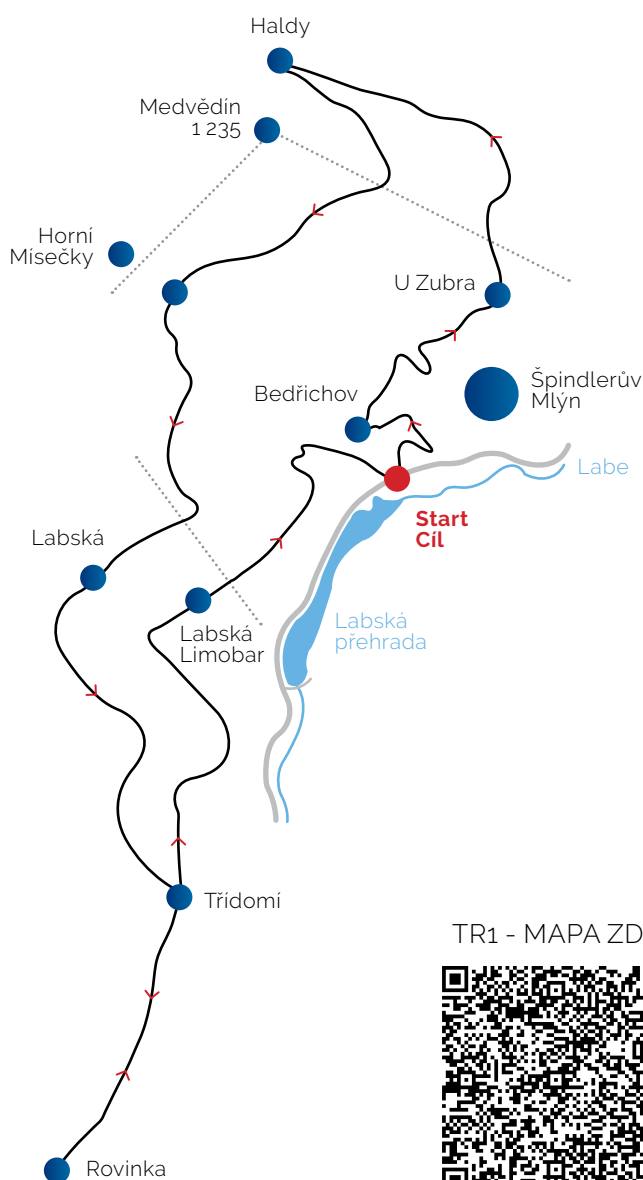
📍 20 km 🕒 2 hod. 🏔️ 500 m

Parkoviště pod Bedřichovem – úbočí Labského dolu (tzn. Haldy) – Horní Misečky – Trídolí – občerstvení Rovinka a zpět Labská a Bedřichov.

Hlavně v první části vás čeká těžší výšlap po asfaltové komunikaci s výhledy do Labského dolu. Budete křížovat medvědínské sjezdovky a poté si vychutnáte mírné sjezdy a rovinky po zpevněných cestách s možností občerstvení na Trídolí, v občerstvení Rovinka nebo v areálu Labská. Na Labské určitě potěší i samoobslužný bar s vychlazenou limonádou přímo z potůčku.



Samoobslužný limobar na Labské



TR1 - MAPA ZDE

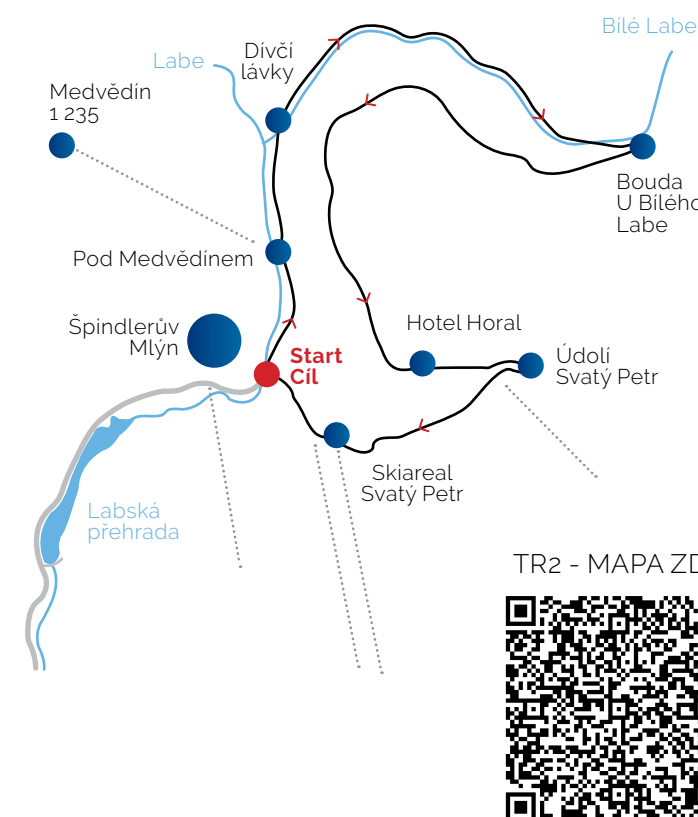


Trasa č. 2

📍 14 km 🕒 1,5 hod. 🏔️ 400 m

Centrum města – Dívčí lávky – Bouda u Bílého Labe – Dřevařská cesta – Svatý Petr a zpět do centra.

V první části vás čeká pozvolný výjezd až k Boudě u Bílého Labe po asfaltové komunikaci a podél krásné řeky Bílé Labe. Od Boudy u Bílého Labe následuje těžký výšlap na Dřevařskou cestu po kamenitém terénu. Odměnou vám bude mírný sjezd po nové šterkové Dřevařské cestě s neokoukanými výhledy na Jelení boudy, Labský důl a Medvědin, odkud sjedete až do Svatého Petra a zpět po asfaltu do centra.



TR2 - MAPA ZDE



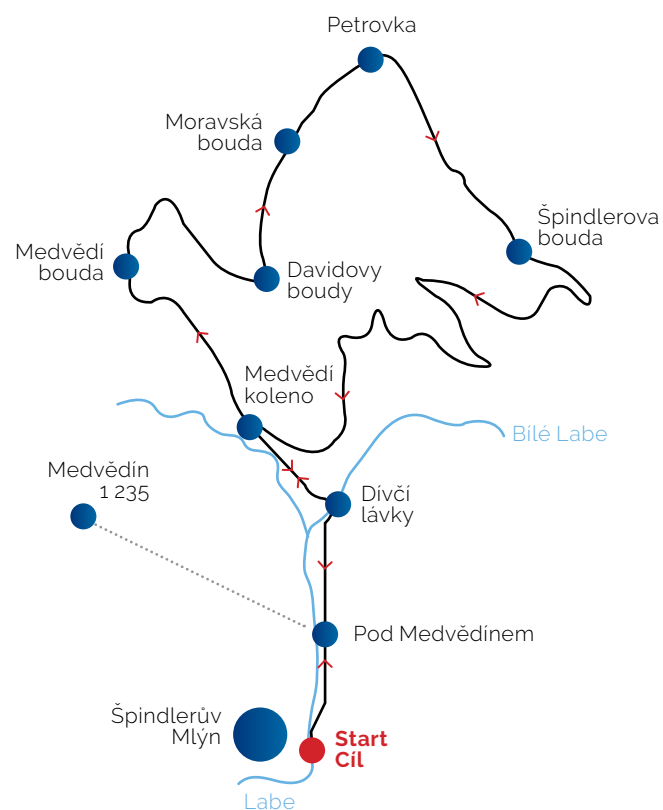
Trasa č. 3

📍 20 km 🕒 2 hod. 🏔️ 600 m

Centrum města – Dívčí lávky – Medvědí koleno – Medvědí bouda – Davidova bouda – Petrovka – Sudetská cesta – pod Špindlerovkou – sjezd zpět až na Dívčí lávky a do centra.

Opět začínáme výjezdem až na Medvědí boudu, který je strmý a náročný, ale po asfaltové cestě. Následuje těžší, ale o to krásnější úsek po kamenité cestě na Davidovu boudu. Další výšlap až na Petrovku přes oblíbené krkonošské boudy, u kterých je příjemné

zastavit a kochat se výhledy nebo zahnat hlad tradiční krkonošskou kuchyní. Z Petrovky už se můžete těšit na rychlý přejezd Sudetské cesty pod Špindlerovkou a užít si nejdelší sjezd po asfaltové komunikaci až zpět do centra.



TR3 - MAPA ZDE



Nemáte kolo, ale rádi byste si některý z cyklovýletů vyzkoušeli? Síť půjčoven Spindl Motion nabízí k zapůjčení elektrokola pro děti i dospělé. Stačí přijít, sdělit obsluze své preference a o nic dalšího se nemusíte starat. Perfektní stav kola i zapůjčení kvalitní helmy máte garantovaný.

Trasa č. 4



25 km



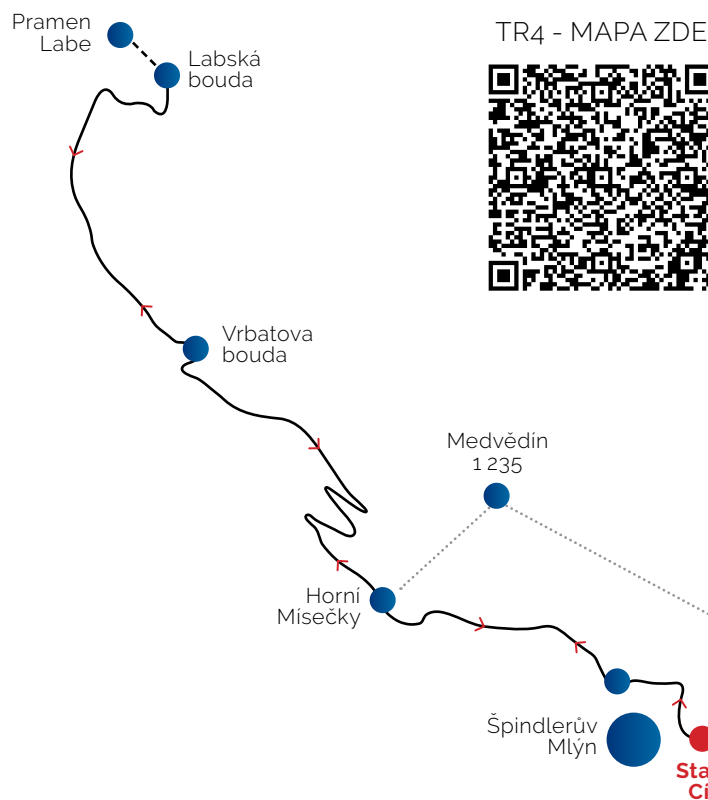
4 hod.



700 m

Centrum města – Vodovodní cesta – Horní Mísečky – Vrbatova bouda – Labská bouda – 1 km pěšky k prameni Labe a zpět do Špindlerova Mlýna.

Výlet začneme v centru města přes Bílý most do kopce k Vodovodní cestě, která má nový šterkový povrch. Výjezd na Horní Mísečky je náročný a dlouhý, ale není nutné spěchat. Výšlap pokračuje po asfaltové silnici až k Vrbatově boudě, kde už únavu zpříjemní plno výhledů do kraje a na Kotelní jámy. Po hřebeni z mírného kopce dojedeme až na Labskou boudu. Zde cesta pro kola končí. Určitě se vyplatí dojít pěšky 1 km k prameni Labe. Cesta zpět už vede převážně z kopce.



TR4 - MAPA ZDE



Cyklotour

Přejeďte na kole během jednoho dne dvě hory, jedno údolí a navštivte nejen Špindlerův Mlýn, ale také sousední Herlíkovice s rozhlednou Žalý. Trasa je ideální především pro výletníky na horských kolech. Během jednoho dne uvidíte Špindlerův Mlýn z vrcholů Krkonoš a zároveň se můžete podívat až do Herlíkovic, které leží níže v údolí po proudu řeky Labe.

Jízdenka Cyklotour

Kupte si jízdenku Cyklotour, ve které máte dvě jednosměrné jízdenky na lanovku innogy line Svatý Petr nebo na lanovku Medvědin a Herlíkovice – Žalý. Trasa není náročná a měly by ji bez problému zvládnout i rodiny s dětmi. Jízdenku Cyklotour je možné zakoupit také na pokladně v Herlíkovicích.

4x
CYCLE ROUTE



IMPULS
Ráááádio



Trail No 3 20 km 2 hours 600 m

TR3 - MAP HERE



Town centre – Dívčí lávky – Medvědí koleno – Medvědí bouda – Davidova bouda – Petrovka – Sudetská cesta – under Špindlerovka – downhill ride back to Dívčí lávky and the centre.

This trail also starts with a challenging uphill ride to Medvědí bouda, but on an asphalt road. This is followed by a difficult, but all the more beautiful, section along a stony path to Davidova bouda. Then you will have another uphill ride up to Petrovka through the popular Krkonoše cottages, where you can stop and enjoy the views, or stave off hunger with traditional Krkonoše cuisine. From Petrovka, you can look forward to a quick crossing of Sudetské cesty below Špindlerova bouda and enjoy the longest descent along an asphalt road back to the centre.



Trail No 4 25 km 4 hours 700 m

TR4 - MAP HERE



Town centre – Vodovodní cesta – Horní Misečky – Vrbatova bouda – Labská bouda – 1 km on foot to the source of the Elbe and back to Špindlerův Mlýn.

This trip starts in the town center over Bílý most up the hill to Vodovodní cesta, which has a new gravel surface. The uphill ride to Horní Misečky is challenging and long, but there's no need to rush. The trail continues on an asphalt road up to Vrbatova bouda, where beautiful views of the landscape and Kotelní jámy will make you forget you're tired. Here you will continue along a ridge down a mild hill until you reach Labská bouda. This is where the bike trail ends. We definitely recommend walking 1 km to the source of the Elbe. The way back is mostly downhill.

Don't have a bike but you'd like to go on a bike trip? Our Spindl Motion network of rentals offers e-bikes for both adults and children. Just tell the staff what you need and they'll take care of the rest. You're guaranteed to get a bike in perfect condition and a quality helmet.

Cyklotour

Bike over two mountains and one valley in one day and visit Špindlerův Mlýn and Herlíkovice with the Žalý lookout tower. This route is perfect for mountain bikes. In one day, you will

get to see Špindlerův Mlýn from the peaks of the Krkonoše Mountains and visit Herlíkovice, which lies below in the valley downstream of the Elbe River.

Cyklotour ticket

Buy a Cyklotour ticket that includes two one-way tickets for the innogy line Svatý Petr chairlift or the Medvědin and Herlíkovice - Žalý chairlift. The route isn't difficult, even families with children should be able to manage it easily. You can also purchase the Cyklotour ticket at the ticket office in Herlíkovice.



Lanovky zdarma k ubytování

VE ŠPINDLEROVĚ MLÝNĚ
LETNÍ SEZÓNA 2025

Ubytujte se ve vybraných hotelech a užívejte
po celou dobu pobytu lanovky zdarma

www.skiareal.cz

Hotel Bedřiška

**Tam, kde se snoubí historie, design
a prvotřídní služby**



Malá vilka tyčící se na kopci špindlerovské čtvrti Bedřichov zaujme na první pohled. Svým vzhledem ale typický hotel nepřipomíná. Před téměř sto lety totiž vznikla jako soukromé místo pro rodinnou rekreaci. Dějinné události si s osudem místa nehezky pohrály, konec byl ale pro Bedřišku šťastný. Dnes si tak jedinečnou místní atmosféru mohou vychutnat hosté toužící po klidné rodinné dovolené i soukromém luxusu.

Foto: archiv Hotel Bedřiška

Krutý osud rodinné vily

Příběhem dnešního hotelu Bedřiška se prolíná důležitá hodnota – rodina. Vilu, která dodnes tvoří srdce hotelu, nechal už v roce 1928 vybudovat pražský zlatník židovského původu pan Fuchs jako místo pro rodinnou rekreaci. V té době úspěšný obchodník měl tři dcery a do malebného Špindlerova Mlýna často zval i vlivné přátele. Jako vášnivý milovník tenisu si na pozemku dokonce postavil tenisový kurt.

Šťastná léta rodinné pohody ale netrvala dlouho. Drápy rozmáhajícího se nacistického režimu dosáhly i do hor,

zlatník Fuchs byl odveden do koncentračního tábora, kde v roce 1942 umírá, a rodinný majetek v podobě honosné vily byl až do konce války využíván nacisty. Také v době komunismu sloužil objekt pro vojenské účely. Vyhlídl si ho zasloužilý straník a zeť Klementa Gottwalda, Alexej Čepička, který z vily udělal rekreační objekt pro politickou honoraci. V zařizování prostoru měl téměř neomezené možnosti, nechyběl tak vyhříváný bazén ani podzemní garáže, kromě toho platil přísný zákaz personálu vynášet informace o dění ve vile.

Nový začátek

Po Čepičkově odchodu to šlo s vilou z kopce. Když se proto dvě přeživší dcery původního majitele pana Fuchse po letech snažení domohly v roce 1990 vrácení majetku, dostaly vybydlenou ruinu bez oken a jakéhokoliv vybavení. Vnučka pana Fuchse Alexandra s manželem postupně vrátili místu punc prvorepublikové vily a v roce 1993 otevřeli penzion Bedřiška veřejnosti. O rok později prodali objekt soukromé firmě, která ho provozuje dodnes.

Místo určené k rekreaci a rodinné pohodě tak po složitých letech konečně mohlo opět začít plnit svůj účel. Pod správou šikovného majitele se navíc začalo rozšiřovat. „K původní vile jsme postupně přistavěli zahradní studia, pokoje s terasami do zahrady, parkoviště i moderní wellness. To vše s citem pro původní vzhled vily," říkají jednatelé společnosti. Ačkoliv tedy návštěvník vidí ze silnice stejně jako před sto lety pouze vilu, pod její úrovní se do tvaru podkovy rozprostírají nové prostory, snoubící odkaz na tradici s moderními trendy. Součástí Bedřišky je od roku 2012 také vila Zdeňka (dnes dependance s kapacitou 18 lůžek). Celkem se tak hosté mohou ubytovat ve 30 pokojích různé úrovně.



Hotel a trochu i galerie

Skutečnost, že vila původně neměla sloužit jako ubytovací zařízení, jí dodává na jedinečnosti. Pokoje zde nejsou uniformní, naopak každý překvapí zajímavým rozložením nebo designovým detailem. Právě na jedinečnost provozovatelé hotelu dbali i při jeho zařizování. Velkou raritou jsou například postele Hästens umístěné v pokojích nejvyšších kategorií. Švédské postele plněné koňskými žíněmi patří k tomu nejluxusnějšímu, co je na trhu k dostání, na první pohled zaujmou také svým rustikálním vzhledem.

Neotřelé designové prvky ostatně najdete po celém hotelu. „Obklady některých pokojů jsou vytvořené ze starých dubových podlah nádražních vagonů nebo upravených plechů z Indie. Rádi do interiéru vnášíme prvky starých věcí, kterým byl dán nový, často zcela jiný účel," říkají jednatelé, sami fanoušci neotřelých kousků. V pokojích tak narazíte například na lampy ze starých mlékařských konví. „Hosté se nás často ptají, kde jsme danou věc pořídili. Několik z nich jsme už například inspirovali k nákupu designových hodin Qlocktwo, které zdobí naši restauraci. A přesně o to nám jde, inspirovat a dát všem lidem možnost užít si jednoduchý luxus v našem pojetí. Sloužíme vlastně i jako taková malá galerie umění," dodávají.

Legendární kurt i moderní wellness

Neobvyklý designový prvek najdete i v hotelovém wellness. Socha plavce shodná s tou ve známém dubajském nákupním centru zaujme na první pohled. Ani sebevíce propracovaný vzhled ale v Bedřišce nikdy neustupuje funkčnosti a prvotřídní kvalitě. Zdejší hosté tak mají k dispozici komplexní služby pro aktivně strávený čas i odpočinek. Wellness disponuje bazénem, vířivkou, několika saunami a možností masáží na míru. Samozřejmostí je hotelová restaurace ORANGE le MOON, podávající bohaté snídaně i à la carte nabídku. Velkou chloubou hotelu je pak rozlehlá zahrada plná romantických zákoutí a stinných míst. Na původním místě se dodnes nachází tenisový kurt, na kterém se v minulosti honila za míčkem celá řada známých osobností. Ve spodní části velkorysého pozemku je také dětské hřiště. To vše rámuje nádherný výhled na protilehlé kopce a sjezdovky.

Ekologie má zelenou

I přesto, že z hotelu Bedřiška dýchá úcta k dlouhé historii, důležité místo zde mají i moderní prvky. A to zejména ty, které směřují k ekologičtějšímu provozu prostor. K vytápění některých úseků tu proto slouží soustava tepelných čerpadel využívajících kolektor na pozemcích hotelu – ta jsou v létě nahrazována čerpadly vzduchovými. Samozřejmostí je důkladné třídění odpadu, využívání úsporných zdrojů světla nebo zachytávání dešťové vody pro zalévání. V koupelnách dále voní přírodní holandská kosmetika, šetrné přípravky využívá také hotelová prádelna. Jako první ve Špindlerově Mlýně pak byla v Bedřišce vyčleněna dvě parkovací místa pro nabíjení elektromobilů.

Cestou originálního vzhledu a funkčních, ekologických řešení se provozovatelé chtějí ubírat i při dalším rozšiřování hotelu. „Plánujeme vybudovat flexibilní kongresový sál, který bude účastníkům firemních akcí, konferencí nebo soukromých událostí nejen dobře sloužit, ale také je podněcovat k nápadům a kreativitě," prozrazují.





Hotel Bedřiška

A place characterised by history, design and top notch services

Photos: archive Hotel Bedřiška

The small villa standing on a hill in the Bedřichov district of Špindlerův Mlýn will catch your eye straight away, but it doesn't look like your everyday hotel. It was built almost a hundred years ago as a private family holiday house. Historical events were not kind to the place, but Bedřiška got a happy end. Today, guests looking for a quiet family vacation and private luxury can enjoy the special local atmosphere.

The cruel fate of the family villa

The focus of the story of Hotel Bedřiška is an important value - family. The villa, which is still the heart of the hotel today, was built back in 1928 by a Prague goldsmith of Jewish origin, Mr. Fuchs, as a family holiday home. The successful businessman had three daughters and often invited influential friends to the picturesque Špindlerův Mlýn. As a passionate tennis lover, he even built a tennis court on the property.

But the family's happiness didn't last long. Not even the mountains escaped the claws of the rampant Nazi regime; Fuchs was taken to a concentration camp, where he died in 1942, and the luxurious family villa was used by the Nazis until the end of the war. The building was also used for military purposes under the communist regime. Party member and son-in-law of Klement Gottwald, Alekšej Čepička, took a fancy to the villa and turned it into a recreational facility for political notables. He had almost unlimited possibilities in furnishing the space, so he added a heated swimming pool and underground garages, and the staff was strictly prohibited from discussing what went on in the villa.



A new start

After Čepička's departure, the villa took a turn for the worse. So when the two surviving daughters of the original owner, Mr. Fuchs, got the property back in 1990 after years of trying, they were left with a gutted ruin with no windows or any amenities. The granddaughter of Mr. Fuchs, Alexandra, and her husband, restored the villa to its First Republic appearance and opened the Bedřiška guesthouse to the public in 1993. One year later they sold the building to a private company, which still operates it today.

After many difficult years, this place built for family recreation was finally able to fulfil its purpose again. And the new owner also began to expand it. 'We added garden studios, rooms with terraces facing the garden, a car park and a modern wellness centre to the villa, all in line with the original appearance of the villa,' says the company's executive. Although visitors can still only see the villa from the road, just like a hundred years ago, new spaces spread out in the shape of a horseshoe were built one level lower, combining traditional elements and modern trends. In 2012, villa Zdeňka also became a part of Bedřiška (a dependency with a capacity of 18 beds). Guests now have a total of 30 rooms of varying levels that they can stay in.



A hotel and gallery

The fact that the villa was not originally meant to be an accommodation facility adds to its uniqueness. The rooms aren't uniform, quite the contrary - their interesting layout and design details add an element of surprise. The hotel's managers put much effort into its unique appearance when furnishing it. Hästens beds in the highest level rooms are a great rarity; Swedish beds with mattresses filled with horsehair are some of the most luxurious beds on the market, and their rustic appearance is sure to impress.

And innovative design elements can be found throughout the hotel. 'Old oak floors from station wagons and reclaimed tin from India were used to make the cladding in some of the rooms. We like to incorporate old things that were given a new, completely different purpose into the space,' say the executives, who also appreciate novel pieces. Some rooms contain lamps made from old milk jugs. 'Our guests often ask where we found certain items. Some of them were so inspired they purchased the Qlocktwo clock that decorates our restaurant. And that's exactly what we want to do - inspire and give everyone the opportunity to enjoy simple luxury in our take. We're actually also like a little art gallery,' they add.



Legendary court and modern wellness centre

The hotel wellness centre also contains a special design feature. The statue of a swimmer same as the one in the famous Dubai shopping centre is the first thing you'll notice. But even the most elaborate designs in Bedřiška put functionality and top-notch quality first. The guests get comprehensive services for both active time and rest. The wellness centre has a swimming pool, a hot tub and several saunas, and it also offers customised massages. The hotel restaurant ORANGE le MOON serves rich breakfasts and an à la carte menu. The hotel's crown feature is a vast garden full of romantic corners and shady spots. The tennis court where a number of famous people played in the past is still in its original location, and there is also a children's playground at the bottom part of the large property. All this is framed by a view of the surrounding hills and slopes.

Ecology has the green light

Although Hotel Bedřiška respects its long history, it also incorporates modern elements, particularly those that make operating the space more ecological. A system of heat pumps with a collector is used to heat certain sections of the hotel - these are replaced by air pumps in the summer. We naturally also carefully sort waste, use energy-saving light sources and collect rainwater for watering. The bathrooms smell of natural Dutch cosmetics, and the hotel laundry room also uses gentle products. The first two parking spaces for charging electric cars in Špindlerův Mlýn were built in Bedřiška.

The operators want to continue the hotel's original appearance and functional, ecological solutions in its further expansion. 'We want to build a flexible congress hall for corporate events, conferences and private events that will also inspire ideas and creativity in participants,' they add.



Fresh Track

RANNÍ LYŽOVAČKA
& SKVĚLÁ SNÍDANĚ

Budte na sjezdovce první, užijte si ranní manšestr dříve než ostatní a k tomu skvělou horskou snídani.

MORNING SKIING & AMAZING BREAKFAST

Hit the slope before the official opening time of the resort!

Rezervace / [book now](#) › [www.skiareal.cz](#)

Díky Gopass Cashbacku zlevňujeme a vy ušetříte ještě více než dříve

Foto: archiv Skiareál

V novém věrnostním programu Gopass Cashback získáváte goX. GoX slouží jako interní Gopassové platidlo, které můžete využít k nákupu vašich dalších zážitků. Tedy produktů, služeb nebo pobytů nabízených obchodními partnery programu Gopass.

Gopass Cashback má 5 cashback úrovní, do kterých budete zařazeni podle hodnoty vašich celkových dosavadních nákupů v Gopassu. Každým nákupem jste blíž k vyšší cashback úrovni, a tedy i výhodnějším nákupům.

Za nákupy vám vrátíme podle cashback úrovně 1,5 – 5 % hodnoty nákupu do goX cashbacku.



Příklad: **Koupíte si přes Gopass pobyt v hodnotě 1 000 €**

Den po check-inu vám automaticky vrátíme 5 % ze sumy pobytu, tedy 50 € do goX cashbacku. Ale to není všechno. Den po check-outu získáte další goX cashback podle vaší cashback úrovně. A to nejen z ceny pobytu, ale například i ze zakoupených masáží nebo nápojů. Budete-li na úrovni gold s 4% goX cashbackem, za útratu 1 100 € (pobyt a služby) vám připseme do goX cashbacku 44 €. **Celkově tedy získáte až 94 € do goX cashbacku.**

Abyste mohli cashback získat, nezapomeňte se vždy při placení prokázat prostřednictvím vašeho Gopass konta nebo Gopass karty.

Co je to goX peněženka?



V digitální goX peněženke uvidíte váš aktuální zůstatek goX cashbacku a goX kreditu, historii pohybů a transakcí, nákup goX kreditu. Rovněž přes goX peněženku můžete povolit offline platby.

Rozdíl mezi goX cashbackem a goX kreditem

GoX se skládá z goX cashbacku a goX kreditu. **GoX kredit získáváte stornováním produktů**, refundací nebo nákupem goX kreditu. **GoX cashback získáváte online nákupy přes Gopass web nebo aplikaci**, nákupem pobytů přes tmrhotels.com nebo gopass.travel, nákupem občerstvení ve střediscích nebo oblečení v obchodech Motion.

NOVINKA →

ve světě lyžování: Gopass SKI FLEXI sezónka



Gopass SKI FLEXI sezónka představuje nový koncept lyžování, kde vy určujete pravidla. Je ideální pro ty, kteří ještě stále nevědí, jak moc budou v sezóně lyžovat, a zároveň chtějí výhody a pohodlí sezónkáře.



Výhody Gopass SKI FLEXI sezónky:

- Za odlyžovaný den **zaplatíte nejnižší cenu skipasu v daný den.**
- Pokud hodnotu sezónky neprolyžujete, **rozdíl vám vrátíme do goX cashbacku.**
- Pokud hodnotu sezónky prolyžujete, lyžujete dál až do konce sezóny zdarma a se všemi benefity.
- Získáváte **sezónkářské benefity: 15% goX cashback** na oblečení, služby v provozovnách Motion a ve vybraných gastro provozovnách ve středisku.
- **Parkujete zdarma** ve střediscích Jasná, Ještěd a Tatranská Lomnica.
- **Večerní lyžování máte v ceně denního skipasu** ve střediscích Jasná, Špindlerův Mlýn, Ještěd a Szczzyrk (SMR).
- K dispozici máte **více než 200 km sjezdovek** v 10 střediscích a 4 zemích.

Kompletní informace najdete na stránce www.gopass.travel.

Gopass Cashback

we're making things cheaper, and you can save even more than before

Photos: archive Skiareál

In the new Gopass Cashback loyalty programme, goX can be earned. GoX serves as internal Gopass currency to buy experiences such as products, services or accommodation offered by Gopass programme partners.

Gopass Cashback has 5 cashback levels, and you are put to a level based on the value of your total purchases with Gopass so far. With each purchase, you can move closer to a higher cashback level and, therefore, better prices.

For each purchase, we will return 1.5 – 5% of the purchase value as goX cashback, depending on your cashback level.

Example: You buy a holiday through Gopass worth 1,000€.

One day after you check in, we will automatically return 5% of your holiday price, which is 50€, in the form of goX cashback. But that's not all. The day after you check out, you will receive additional goX cashback based on your cashback level. This applies not only to the cost of the stay but also to any extras like massages or drinks purchased. If you are at the gold level with 4% goX cashback, for a total spend of 1,100€ (stay and services), we will credit 44€ as goX cashback. **In total, you will receive up to 94€ as goX cashback.**



To earn cashback, always remember to present your Gopass account or Gopass card when paying.

What is the goX wallet?



In the digital goX wallet, you will see your current goX cashback and goX credit balance, the history of transactions and movements and goX credit purchases. You can also enable offline payments via the goX wallet.

Difference between goX cashback and goX credit

GoX consists of goX cashback and goX credit. You can receive **goX credit** by cancelling products, through refunds or by purchasing goX credit. **GoX cashback** can be earned by making online purchases via the Gopass website or app, booking accommodation through tmrhotels.com or gopass.travel and by purchasing refreshments in resorts or clothing in Motion shops.

For all details, please visit: www.gopass.travel.



NEW in the world of skiing

Gopass SKI FLEXI Season Pass

The Gopass SKI FLEXI Season Pass introduces a new concept of skiing where you set the rules. It's ideal for those who are still unsure how much they will ski this season but want the benefits and convenience of being a season pass holder.



Advantages of the Gopass SKI FLEXI Season Pass:

- You **pay the lowest ski pass price on the given day.**
- If you don't ski enough to cover the cost of the season pass, **we will refund the difference as goX cashback.**
- If you use up the value of your season pass, you can continue skiing for free until the end of the season, with all the benefits included.
- You can use **season pass benefits: 15% goX cashback** on clothing, services at Motion shops and in selected gastronomy establishments in resorts.
- You can **park for free** in the Jasná, Ještěd and Tatranská Lomnica resorts.
- **Evening skiing is included in the price of the 1-day ski pass** in Jasná, Špindlerův Mlýn, Ještěd and Szczyrk (SMR).
- You have access to **over 200 km of pistes** in 10 resorts across 4 countries.



Chinese Downhill

Extrémní zážitek už podesáté ve Špindlu

Foto: archiv Michal Maroši

Až sto padesát závodníků najednou na startu, zasněžená sjezdovka a jediný úkol – dostat se dolů dříve než ostatní. To je Chinese Downhill, královská sjezdová disciplína horských kol vsazená do extrémních podmínek. Jak dopadne jubilejní desátý ročník oblíbeného závodu, se můžete přesvědčit ve Špindlerově Mlýně už 15. února 2025.

Špindlerovské sjezdovky patří během zimní sezóny samozřejmě lyžařům. Už podesáté ale v sobotu 15. února vystřídají lyžaře na jedné z nich milovníci horských kol. A na rozdíl od většiny lyžařů, muldy a nerovnosti uvitají. „Jízda po zasněžené sjezdovce na horském kole je obrovský zážitek. Není jednoduché najít místo, které by bylo dostatečně zabezpečené pro konání podobných závodů, červená sjezdovka ve Svatém Petru, na které se jezdí velké lyžařské závody, je ale ideální," vysvětluje hlavní organizátor akce Michal Maroši, proč je závod unikátní v Čechách i okolních státech.

To potvrzuje i obrovský zájem ze strany jezdců. Kapacita 300 míst bývá naplněná do posledního místa. „Start není podmíněn žádnou licenci, přihlásit se mohou profesionálové i amatérští nadšenci, kteří mají zkušenosti s jízdou na horských kolech terénem z kopce. Účastní se ale na vlastní zodpovědnost a musí dobře zvážit své možnosti," apeluje Maroši.

Tělo na tělo

Kromě umění zkrotit kolo na neupravené sjezdovce jde v závodě i o ostré lokty. Na start téměř dvoukilometrové sjezdovky s převýšením necelých 400 metrů se totiž během tří kvalifikačních jízd postaví naráz vždy stovka účastníků. Nejlepších sto padesát jezdců se pak utká ve velkém finále. „Je to kontaktní boj, ale záleží i na taktice. Ke kolům se totiž ze startu vybíhá a už začátek někdy může rozhodnout o tom, jak výhodnou pozici jezdec v chumlu získá," říká Maroši, který sám závod vyhrál pětkrát.





Michal Maroši

Hlavní organizátor závodů Chinese Downhill má s ježděním v extrémních podmínkách bohaté zkušenosti. Profesionální kariéru odstartoval v roce 1998 ve Špindlerově Mlýně vítězstvím v evropském šampionátu v Dual Slalomu. Od té doby sbíral jeden úspěch za druhým. Závodil kilometr pod zemí, jezdil na ledové bobové dráze, zúčastnil se mnoha hromadných sjezdů na sněhu a jediného závodu v historii zimních X-games v bikercrossu. Jako první Evropan skočil Bungee jumping na kole. Jel několik významných City Downhillů, včetně toho lisabonského, který odstartoval další podniky podobného ražení. Zajel si ty největší závody na světě ve Slopestyle. Mimo jiné se čtyřikrát postavil na start nejtěžšího freeridového závodu Red Bull Rampage. Michalovu profesní kariéru, ale především život, který se často pohyboval na hraně, shrnuje celovečerní dokument Ten, který slaví každý den.



Závodníkům na dosah

O bezpečí jezdců a servis během závodu se starají zkušení záchranáři, rozhodčí i zástupci Skiareálu Špindlerův Mlýn, který je při pořádání akce každoročně hlavním partnerem. O tu správnou atmosféru se postará DJ, chybět nebude ani bohatě vybavený bar a další doprovodný program. Podtrženo, sečteno: Chinese Downhill je jedinečný zážitek pro závodníky i diváky. Ti mají vstup zcela zdarma. Jezdce mohou navíc pozorovat nejen ze spodu, ale i přímo ze sjezdovky a zakončit tak lyžování netradiční podívanou. „První kvalifikační závod začíná v 15 hodin, tedy chvilku před ukončením provozu sjezdovek. Srdečně zveme všechny milovníky adrenalinu, sportu a fair play. Pro detailnější informace o programu i spuštění registrace doporučuji sledovat stránky SKI areálu,“ uzavírá Michal Maroši.





Chinese Downhill

An extreme experience for the tenth time in Špindl

Photos: archive Michal Maroši

The small villa standing on a hill in the Bedřichov district of Špindlerův Mlýn will catch your eye straight away, but it doesn't look like your everyday hotel. It was built almost a hundred years ago as a private family holiday house. Historical events were not kind to the place, but Bedřiška got a happy end. Today, guests looking for a quiet family vacation and private luxury can enjoy the special local atmosphere.

The Špindl slopes naturally belong to skiers during the winter season, but on Saturday, 15 February, mountain bike lovers will take their place for the tenth time. And unlike most skiers, they welcome holes and bumps in the snow. 'Riding down a snowy slope on a mountain bike is an unforgettable experience. It's not easy to find a place safe enough for these races, but the red slope in Svatý Peter where large ski races are held is perfect,' says the main organizer of the event, Michal Maroši, explaining why the race is unique in the Czech Republic and neighbouring countries.

This is also confirmed by the huge interest from riders. Every last spot of the capacity of 300 racers is always filled. 'You don't need a license to race, both professionals and amateur enthusiasts with experience riding mountain bikes on downhill terrain can apply. But they participate at their own risk and they must carefully consider their abilities,' says Maroši, appealing to participants.



Neck and neck

Besides the art of controlling the bike on an ungroomed slope, racers also need to have sharp elbows. A hundred participants line up at the start of the nearly two-kilometre slope with an elevation gain of almost 400 metres in three qualifying runs, and the best one hundred and fifty racers will face each other in the grand finale. 'It's a contact battle, but tactics are also important. The racers run to their bikes at the start, so sometimes the rider's position in the pack is decided very early on,' says Maroši, who has won the race five times himself.



Within reach of the racers

Experienced rescuers, referees and representatives of the Špindlerův Mlýn Ski Resort, which is the main partner in organizing the event every year, are in charge of the safety of the riders and service during the race. A DJ will help set the right tone, and there will also be a fully equipped bar and an accompanying programme. In short: Chinese Downhill is a unique experience for both racers and spectators, who have free entry. They can watch the riders from below or directly from the slope, finishing off their day of skiing with an unusual spectacle. 'The first qualifying race starts at 3 p.m., just before the slopes close. We cordially invite all lovers of adrenaline, sports and fair play. For more information about the programme and registration times, I recommend following the SKI resort's website,' concludes Michal Maroši.

Michal Maroši

The main organizer of the Chinese Downhill race has a wealth of experience in riding in extreme conditions. He started his professional career in 1998 in Špindlerův Mlýn with a win in the European championship in Dual Slalom. Since then he has gone from success to success. He raced one kilometre underground, rode on an ice bobsled track, took part in many mass downhill races in the snow and the only race in the history of the Winter X Games in bikercross. He was the first European to bungee jump on a bicycle. He rode in several important Urban Downhill races, including the one in Lisbon, which was a starting point for other ventures of a similar nature. He took part in the world's biggest Slopestyle races, and he also raced in the toughest freeride mountain bike race Red Bull Rampage four times. Michal's professional career, and most importantly his life, which often hung by a thread, is summarised in the feature-length documentary Ten, co slavi každý den (The One Who Celebrates Every Day).



Zelený Špindl

Dobrovolníci zbavili přírodu tuny odpadků

Každý rok na jaře, sotva roztají poslední zbytky sněhu ze zimy, vypukne ve Špindlerově Mlýně akce s názvem Zelený Špindl. Pokud o ní slyšíte poprvé a tipujete na akci spojenou se zahradničením a pěstováním zelených rostlin, jste na omylu. Zelený Špindl je dobrovolnický úklid přírody ve Špindlerově Mlýně a jeho okolí a jeho záběr je rok od roku větší. Jak se povedl zatím poslední ročník 2024?

Foto: archiv Skiareál



Stejně jako v předchozích ročnících, také tentokrát spolupořádaly Zelený Špindl Skiareál Špindlerův Mlýn společně s městem Špindlerův Mlýn. Novinkou posledního ročníku bylo termínové propojení s tematicky příbuznou akcí Čisté Krkonoše, kterou pravidelně organizuje KRNP. Obě úklidové akce tak proběhly během víkendu 17.–19. května a organizátoři obou akcí dokázali díky vzájemné spolupráci lépe směřovat dobrovolníky na jejich úklidových trasách a uklidit tak větší část přírody než v předchozích ročnících.



Zelený Špindl se vrátí o víkendu 16.–18. května 2025 a i tentokrát se bude moci zapojit do úklidu každý, kdo má chuť pomoci přírodě v Krkonoších od zahozených odpadků. Na dobrovolníky budou na místě čekat úklidové pomůcky zdarma, hodnotné odměny ve formě skipasů nebo jízdenek na lanovku, soutěže a chybět nebude ani oblíbený workshop zaměřený na správné třídění odpadů.



Zelený Špindl v číslech:

500+

Do akce se zapojilo více než 500 dobrovolníků, z toho přes 300 jich dorazilo již 1. den akce.

1000 kg

Odpadky, které se podařilo **za tři dny** vysbírat, vážily bez pár kilogramů rovnou tunu!

100 000 Kč

Účastníci si kromě dobrého pocitu odnesli dárky v celkové hodnotě 100 tisíc korun.



Green Špindl

Volunteers removed tonnes of waste from nature

As soon as the last remnants of snow melt in the spring, an event called Green Špindl breaks out in Špindlerův Mlýn. If this is the first time you're hearing about it and you think it has something to do with gardening and cultivating green plants, think again. Zelený Špindl is a volunteer cleanup event in Špindlerův Mlýn and the surrounding area, and it gets bigger every year. How did the latest event in 2024 go?

Photos: archive Skiareál



In numbers:

500+ participants

Over 500 volunteers joined the event, 300 of which arrived on the 1st day.

1,000 kg

The collected waste weighed a few kilograms short of a tonne!

CZK 100,000

In addition to the feeling of doing something beneficial, participants left with gifts worth a total of CZK 100,000.

As in previous years, Zelený Špindl was co-organized by the Špindlerův Mlýn Ski Resort and the town of Špindlerův Mlýn. What was new last year was the connection of the event with the related Čistá Krkonoše (Clean Krkonoše), which is regularly organized by KRNAP. Both cleanup events were held on the weekend of 17-19 May, and the cooperation between the organizers of both events allowed them to better direct the volunteers on their cleaning routes and clean up a larger part of the local nature than in previous years.

Green Špindl will return on the weekend of 16-18 May 2025, and anyone who wants to benefit the nature in the Krkonoše Mountains will be able to join in the cleanup. Volunteers can look forward to free cleaning supplies, valuable rewards in the form of ski passes and chairlift tickets, competitions and a popular workshop focused on proper waste sorting.



ZELENÝ ŠPINDL

VELKÝ JARNÍ ÚKLID KRKONOŠSKÉ PŘÍRODY

16-18 | 5 | 2025

www.skiareal.cz | www.mestospindleruvmlyn.cz



Anketa: Kde to máte ve Špindlu úplně nejraději?

Foto: archiv Skiareál, město Špindlerův Mlýn

Harrachova skála – pohled na Špindlerův Mlýn



Foto: Marie Votavová



Harrachova skála – pohled na Horní Mísečky



Alena Zárybnická, meteoroložka

Harrachovu skálu! Na nejbližší „tisícovku“ to mám z domova jen nějakých 350 m do kopce. A ta „panorámata“, jak říkala pani Homolková – minimálně stejně parádní jako z lanovky ve Svaťáku. Vidět je Kotel, Zlaté návrší, Medvědin, Koží hřbety, Luční hora, Zadní Planina, Šeřín i Žalý. Ten nadhled je fakt k nezaplacení! Tak nějak obecně, že...



Martin Jandura, starosta

Já mám rád celý Špindl, to nejde takhle specifikovat, já to tady miluju. Já jsem se tady narodil a neměnil bych. Byl jsem dlouhou dobu v zahraničí ale tvrdím, doma dobře ve Špindlu nejlip.

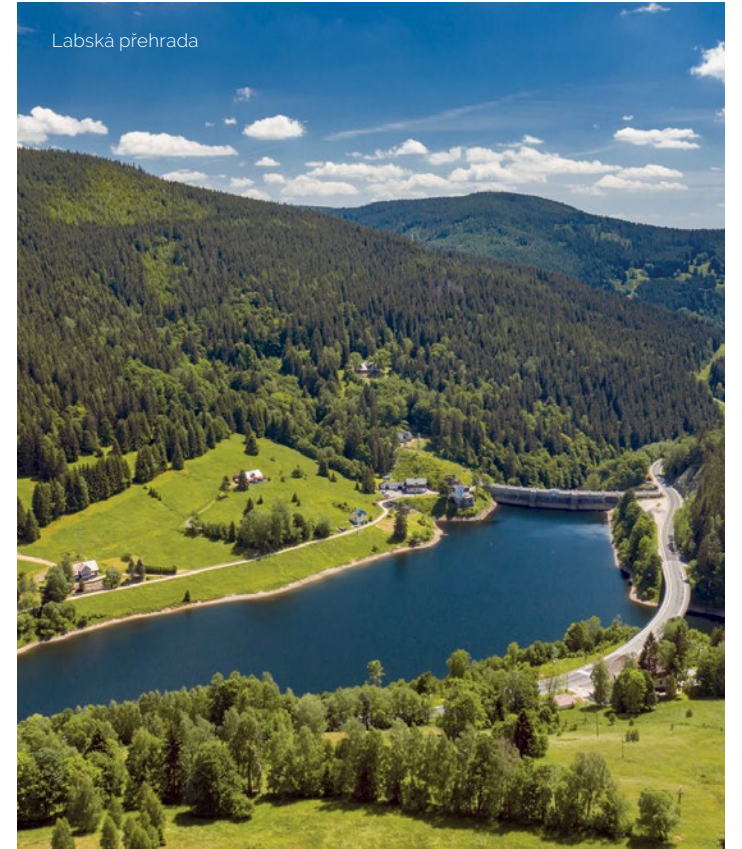
Foto: archiv Pavel Cingr



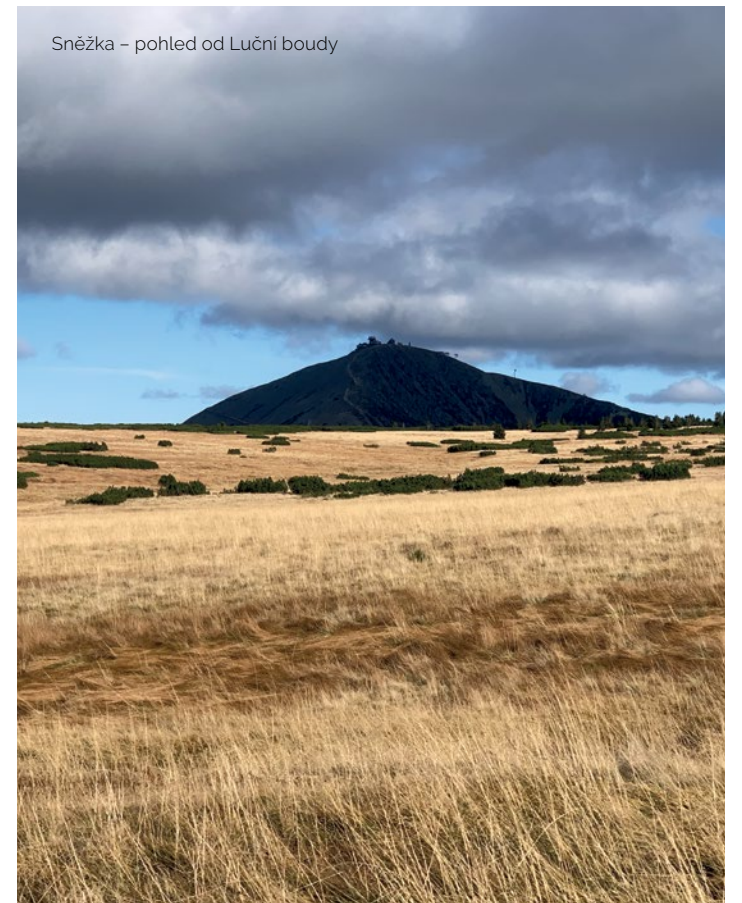
Pavel Cingr, náčelník Horské služby Krkonoše

Špindl mám spojený s horami a míst, která tady mám rád, je hodně. Ale okolí Petrovky, kde jsem vyrůstal, a Luční hora jsou pro mě asi nejvíc.

Labská přehrada



Sněžka – pohled od Luční boudy

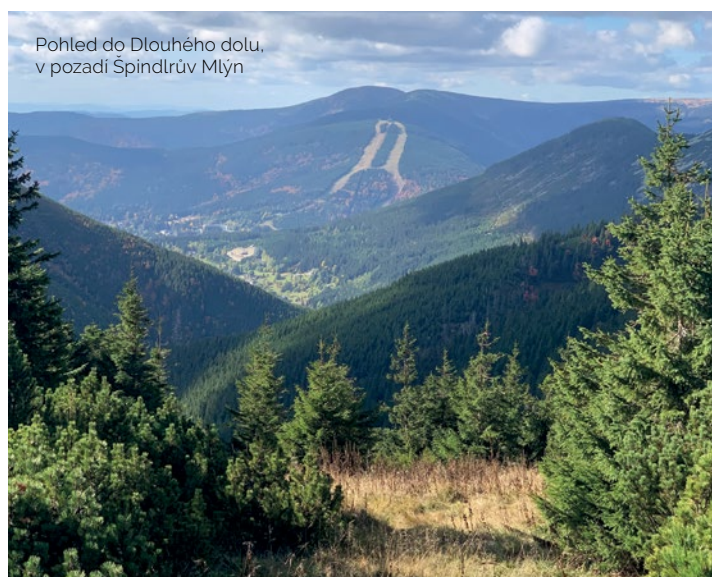




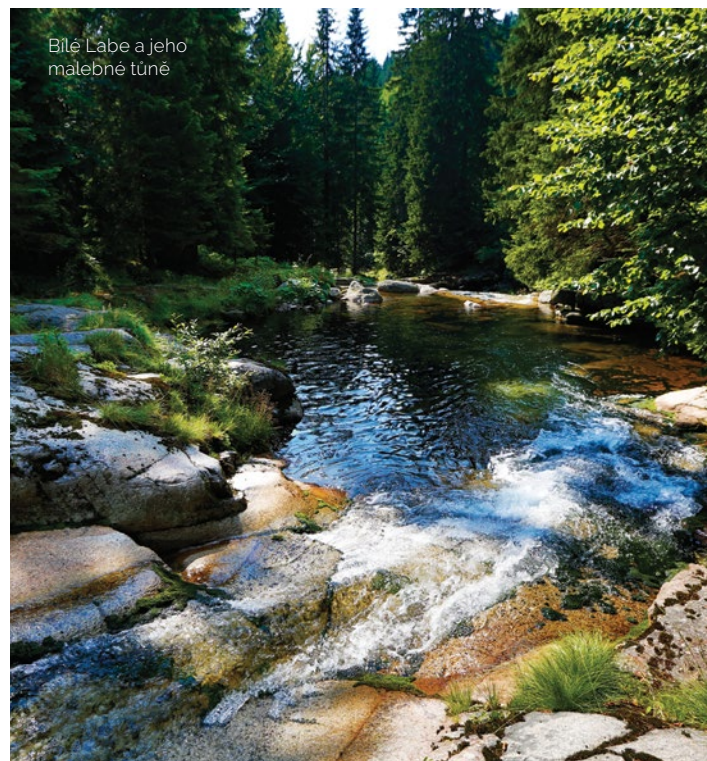
René Hroneš, ředitel Skiareálu Špindlerův Mlýn

V létě to jsou tůně, splavy a vodopády v Bílém Labe a vlastně celý jeho tok. Tam jsme se jako děti něco naskákali po kamenech a samozřejmě se i nesčetněkrát dobrovolně či nedobrovolně vykoupli. A pak taky meandry Labe v Labském dole, které je v těchto místech spíše ještě větším potokem než řekou.

No a v zimě to jsou samozřejmě všechny naše špindlerovské sjezdovky. Moje preference se mění v čase, a to nejen podle aktuálních podmínek a počasí, ale i podle toho, zda si zrovna připnu na nohy snowboard, nebo lyže.



Pohled do Dlouhého dolu,
v pozadí Špindlerův Mlýn



Bílé Labe a jeho
malebné tůně



Foto: archiv
Vladimír Staruch

Vladimír Staruch, místostarosta Špindlerova Mlýna

Na to je těžké odpovědět. Žiji zde 33 let a Špindlerův Mlýn mi přirostl k srdci, prožil jsem zde velkou část života, narodily se mi tu tři děti a je to vlastně můj druhý domov. Když potřebuji odpočívat a přemýšlet, zajdu si do Svatého Petra, konkrétně do Dlouhého dolu směrem k chatě Výrovka, tam je krásně a tam to mám asi nejraději.

Špindlinfo

Špindlerův Mlýn na dlani



Tipy na výlety, webkamery, počasí,
lanovky, ubytování, dopravu a mnohem
více důležitých informací...



www.špindl.info



Poll: What is your favourite spot in Špindl?

Photos: archive Špindlerův Mlýn



Park in the centre of Špindlerův Mlýn



Dolský potok – brook

Alena Zárybnická, Meteorologist

Harrachova skála! The nearest 1,000 m elevation is only about 350 m uphill from my home. And the 'panoramas', as Ms. Homolková said — just as beautiful as from the chairlift in Svatý Petr. You can see Kotel, Zlaté návrší, Medvědin, Kozi hřbety, Luční hora, Zadní Planina, Šerín and Žalý. The view is truly priceless! As it is all around, right...?

Martin Jandura, Mayor of Špindlerův Mlýn

I love the whole town, I can't pick just one spot, I love it here. I was born here and I wouldn't change it for the world. I lived abroad for a long time, but I believe nothing beats Špindl.

Pavel Cingr, Chief of the Krkonoše Mountain Rescue Service

I love the whole town, I can't pick just one spot, I love it here. I was born here and I wouldn't change it for the world. I lived abroad for a long time, but I believe nothing beats Špindl.

René Hroneš, Director of the Špindlerův Mlýn Ski Resort

In the summer, I'd have to say the pools, weirs and waterfalls on Bílé Labe and its entire course. We jumped on the rocks there so many times as kids and also took the occasional swim, both voluntary and involuntary. And then also the meanders of the Elbe in Labský důl, which is more like a big stream than a river here.

And in the winter I, of course, love all our pistes in Špindl. My preferences change over time, not just depending on the current conditions and weather, but also on whether I'm wearing a snowboard or skis.

Vladimír Staruch, Deputy Mayor of Špindlerův Mlýn

That's a hard question to answer. I've been living here for 33 years, Špindlerův Mlýn has grown close to my heart; I've spent a big part of my life here, it's like my second home. When I need to rest and think, I go to Svatý Petr, specifically Dlouhý důl in the direction of the Výrovka cottage; it's beautiful there and it's probably my favourite place.

EVROPSKÝ TÝDEN LYŽOVÁNÍ VE ŠPINDLU

PROGRAM

3. - 4. 2. 2025

Evropský pohár ve slalomu žen

3. 2. 2025

Charitativní závod

5. 2. 2025

Veřejný závod

6. - 7. 2. 2025

FIS slalom
ženy + muži



NÁRODNÍ
SPORTOVNÍ
AGENTURA



KALENDÁŘ AKCÍ

SKIAREÁL ŠPINDLERŮV MLÝN ❄️ ZIMA 2024/25

tip

Prosinec

7. 12. Svatý Petr	HORALKY ŠPINDL SKIOPENING Přijďte zahájit zimní sezonu ve velkém stylu! Krom lyžování vás čeká bohatý doprovodný program a večer vás ve vyhříváném stanu roztančí hvězdné kapely MIG 21, Horkýže Slíže a Kapitán Demo. Sezóna začíná!
27. 12. Svatý Petr	VEČEŘE ZÁŽITKŮ
27. 12. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
28. 12. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge / interpret: Saxofrancís
30. 12. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
31. 12. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge

Leden

11.–12. 1. Horní Mísečky	ČEZ SKITOUR Úvodní závod SkiTour série povede z lyžařského stadionu přes lesy Krkonošského národního parku. Závod bude otevřen pro závodníky i hobby jezdce. Rozjeďte zimu pěkně v tempu!
13.–16. 1. Svatý Petr	SPEED WEEK Mistrovství České a Slovenské republiky v rychlostních disciplínách zavítá do Špindlu do Svatého Petra a na Stoh. Přijďte se podívat na závodní soupeření nejrychlejších lyžařů a lyžařek z Česka a Slovenska.
18. 1. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
18. 1. Svatý Petr	HERO SEASON TROPHY Lyžařské závody pro širokou veřejnost. Nemusíte být zrovna Hermann Maier nebo Mikaela Shiffrin, abyste si vyzkoušeli opravdové lyžařské závody. Na start Hero Season Trophy se může postavit úplně každý. Na ty nejrychlejší čekají hodnotné ceny a skvělý pocit vítězství.
25. 1. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
25.–26. 1.	S ČT SPORT NA VRCHOL Reality show pro amatérské lyžaře, která divákům a sportovním fanouškům nabízí možnost aktivně se zapojit do vysílání a poměřit své lyžařské schopnosti s ostatními, se vrací do Špindlu. Buďte u toho!

Únor

1. 2. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
3.–4. 3.	EUROPACUP ŽEN V ALPSKÝCH DISCIPLÍNÁCH
6. 2. Svatý Petr	VEČEŘE ZÁŽITKŮ

8. 2. Svatý Petr	CHINESE DOWNHILL Populární sjezd červené sjezdovky na horských kolech má své místo i v letošní zimní sezóně. Nejadrenalinovější událost této zimy se i letos vrátí do Špindlu, nebudou chybět krkolomné pády ani užasná podívaná a afterparty přímo pod sjezdovkami ve Svatém Petru.
8. 2. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
14. 2. Svatý Petr	VELENTÝNSKÁ VEČEŘE ZÁŽITKŮ
15. 2. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
20. 2. Svatý Petr	VEČEŘE ZÁŽITKŮ
22. 2. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
27. 2. Svatý Petr	VEČEŘE ZÁŽITKŮ

Březen

1. 3. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
8. 3. Svatý Petr	KRKONOŠSKÁ 70 Běžkařský závodní svátek má své místo pevně spojeno se Svatým Petrem. Jeden z nejdelších závodů na našem území tradičně prověří jak profesionální tak i amatérské milovníky bílé stopy.
8. 3. Svatý Petr	VEČEŘE ZÁŽITKŮ
8. 3. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge
15. 3. Svatý Petr	APRÉS-SKI LIVE DJ PARTY Champagne Lounge / interpret: Saxofrancís
15.–16. 3. Svatý Petr	MISTROVSTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY VE SNB PARALELNÍM SLALOMU
22.–23. 3. Svatý Petr	MISTROVSTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY V ALPSKÝCH DISCIPLÍNÁCH Na svahu Svatého Petra se utkají přední čeští závodníci v bojích o titul mistra republiky. Kdo si ze Špindlu odveze zlato?
22.–23. 3. Horní Mísečky	SNOWBOARD ZEZULA TOUR

Duben

5. 4. Svatý Petr	POOL PARTY Dokážete na lyžích nebo na snowboardu přejet přes jezírko pod sjezdovkou? Akce s výbornou atmosférou, která je výzvou pro závodníky a zároveň skvělou podívanou pro diváky. Nezapomeňte si plavky!
5. 4. Medvědíň	DEN NAHORU A DOLŮ Oblíbený skialpinistický den pro všechny aneb kolikrát zvládnete ve vymezeném čase zdolat sjezdovku v obou směrech? Závodní kategorie jsou otevřeny pro amatéry i profesionály, přijďte poměřit své síly s ostatními.

Změna programu vyhrazena.



ZÁKLADNA ŠPINDL

HORY LUXUS SOUKROMÍ

JIŽ BRZY NA VIDĚNOU



Hory klidu. Moře energie.

V horách se nespěchá. Na cestě domů však nabijete svoje **Audi Q6 e-tron** na 255 km už během 10 minut.

Hodnoty spotřeby paliva a emisí CO₂: 17.1 kWh/100 km, 0 g/km. Vyobrazený model je pouze ilustrativní.

audi.cz